BON DIA Aruba

Diaranson, 29 di November, 2006 | www.bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,25 Florin

Pa motibo cu e oferta final di e CAO no a mustra cambio positivo pa e trahadonan

Trahadonan di refineria Valero ta den accion for di ayera mainta 6'or

Tanten cu no negosha pa mehora e oferta cu tin, no ta reanuda trabou!



ORANJESTAD – For di ayera mainta tempran 6'or, e trahadonan di refineria Valero a bai den accion despues cu nan a dicidi algun ora prome cu no ta acepta e loke cu Merca a manda como 'final proposal' riba nan CAO nobo. Tabata ya for di 8'or e anochi prome, esta dialuna anochi cu e presidente di e sindicato IOWUA esta Johannes "Boy" Anthony tabata na altura di e noticia aki y a cuminsa canalisa e proceso pa bai den accion. Lesa pagina 2.

Na final di e caso Hues a duna nan chens pa expresa nan mes

Minister Marisol Lopez Tromp y Parlamentario Adi Thijsen a tira palabra pa otro den Corte

Lesa pagina 3.

Despues di a reuni mas di dos ora cu minister Swaen ayera tardi

Sindicato SADA a sali man bashi for di reunion y ta desapunta cu resultado

Lesa pagina 4.

Fayo di un persona a pone cu polis no a haya pago na tempo y cu a causa problema laboral den cuerpo policial

Lesa pagina 3.

Pa motibo cu e oferta final di e CAO no a mustra cambio positivo pa e trahadonan

Trahadonan di refineria Valero ta den accion for di ayera mainta 6'or

Tanten cu no negosha pa mehora e oferta cu tin, no ta reanuda trabou!











ORANJESTAD – For di ayera mainta tempran 6'or, e trahadonan di refineria Valero a bai den accion despues cu nan a dicidi algun ora prome cu no ta acepta e loke cu Merca a manda como 'final proposal' riba nan CAO nobo. Tabata ya for di 8'or e anochi prome, esta dialuna anochi cu e presidente di e sindicato IOWUA esta Johannes "Boy" Anthony tabata na altura di e noticia aki y a cuminsa canalisa e proceso pa bai den accion. Segun Anthony, e la sigui e plan cu nan tabatin cu a culmina cu un yamada pa 12'or na e hefe maximo na Aruba cu ta Raymond Buckley, informando esaki cu pa 6'or di mainta nan lo entrega e refineria na su persona y cu nan ta cuminsa cu nan accion.

Segun Anthony, Buckley no a gusta mucho ora cu e la pidi pa wanta e accion te por lo menos 8'or pa e cambio di turno, pero Anthony a mustre cu e ta dune caba un cantidad di ora di preparacion pa e por yama su hendenan pa tuma e trabou over. For di e programa T'Asina Ta siman pasa, nan a tuma nota di e declaracion di vocero di Valero na Aruba, David Smith, cu a declara cu nan tin un grupo di 300 persona entrena cu ta cla pa subi warda si tin un accion. Como tal, a mustra Buckley riba e personanan ei cu lo no mester tin problema pa continua cu e trabou.

E proposal final cu Anthony a ricibi dialuna anochi 8'or tabata mas malo cu loke nan haya. Esaki pasobra ora cu nan a wak esaki, casi no tabatin ningun cambio riba dje. No a touch bonus, vacantie tampoco. E bonus cu anja pasa tabata 3 mil florin nan a kita esaki te na 2 mil. Punto di salida di IOWUA ta cu loke cu nan tin, nan ta mantene. E shift diferencial compara cu WEB, ta hopi malo unda cu WEB ta haya entre 300 pa 500 pa persona compara cu e apenas cien y pico florin pa persona cu nan ta haya. Finalmente e termino di contract tabata pa un duracion di 5 anja segun Valero contra 4 di IOWUA. E diferencia como tal tabata asina grandi cu a pone cu Anthony a tuma contacto cu USW bisando cu nan no a acepta esaki. Ora cu USW a yama Valero reclama y e refineria a laga sa cu esei ta nan ultimo punto, a yama e boardmembers di IOWUA pa formalisa nan plan di accion pa asina cuminsa cu un accion pa 6'or di mainta e siguiente mainta.

Anthony a mustra na Bon Dia Aruba, cu e refineria actualmente no ta operando di un forma safe, pasobra tin hende cu no tin suficiente experiencia. Entre nan e ingenieronan tecnico cu no ta 'processwise' y no sa miho. Segun Anthony, nan ta anda cu un planta cu tin hidrogeno, producto cayente peligroso, y si mira con serca e refineria ta di San Nicolas, e por tin un peliger. "Pami nan ta verkeerd bezig" Anthony a sigui bisa. "Si nan ta mes safe cu nan ta predica cu nan ta, nan lo no a tuma e risico" Anthony a sigui bisa.

Pa informa miembronan riba ultimo desaroyo di e.o. BBO y continu toelage

Sindicato di polis SPA a convoca reunion urgente na POVA pa awe tardi

Nan lo anuncia nan plan di accion contra BBO durante e reunion aki

ORANJESTAD – Sindicato di polis tabata participe na e reunion di Sindicato den Union ayera tardi riba e topico di BBO. Y manera cu tur otro sindicato a haci, awe den curso di dia, nan lo mester a reuni den nan seno pa haya consensus riba e situacion aki. Como tal awe tardi sindicato di polis SPA a convoca un reunion cu character di urgencia na nan sede na POVA.

Durante e reunion aki, nan lo mester papia riba entre otro e continu- toelage, overtime cu piket y BBO. E reunion aki mester concretisa e plan di polis pa wak con nan ta bai formula nan mes dilanti di BBO y kico esaki kier men. A haci un apelacion riba tur miembro di polis pa ta presente pa e reunion importante aki.

A manda carta pa minister Swaen pa tuma paso contra trahado di financien responsabel

Fayo di un persona a pone cu polis no a haya pago na tempo y cu a causa problema laboral den cuerpo policial

Ayera den curso di dia polisnan mester a haya nan continu toelage paga atrobe





ORANJESTAD – Pa motibo di un negligencia di un solo persona den Direccion di Finanzas, henter un gobierno y polis a haya nan mes den un situacion fastioso. Esaki tabata e prome reaccion di minister di Husticia Rudy Croes despues cu e la topa cu sindicato di polis ayera mainta y a resolve e problema cu tabatin rond di falta di pago di e continu toelage di siman pasa.

Despues cu sindicato di polis a pone un ultimatum pa minister Rudy Croes pa resolve e problema cu a surgi siman pasa diabierna ora cu un grupo grandi di polis no a haya nan pago di continu toelage, e mandatario ayera mainta a bai di acuerdo pa topa cu e sindicato pero pa un momento breve, ya cu e kier a djies informa nan di su solucion ya cu e la resolve e problema den fin di siman caba.

Segun minister Croes, ta un persona cu a haci algo cu a pone cu Cuerpo Policial no a wordo paga debidamente. Algo cu e ta cansa cune. E la tume hopi na serio pasobra ta algo cu e polisnan mester haya tur luna y cu ta algo cu nan tin derecho riba dje. E ta un problema administrativo cu no ta prome biaha ta pasa. Den e 5 anja cu Croes ta minister, esaki a sosode como 4 biaha caba. E asunto tabata uno serio pasobra pa via di un persona, ta hinca minister den problema, hasta un conflicto laboral sin necesidad.

Mes momento e mandatario a tuma accion unda cu a papia diabierna cu P&O, Mando policial, director di finanzas, y minister di finanza unda cu a keda constata cu ta un persona cu a haci e fout aki. “Pami esaki ta dimas. Ami no ta tuma e cos aki mas di ningun hende y ma bisa cu mi ta bai manda un carta pa minister di finanza” Croes a sigui bisa, pa tuma paso contra e persona aki. Esaki pasobra no por ta asina cu e persona ta hinca nan den problema sin necesidad.

For di diabierna cu a papia cu tur hende, a soluciona e caso di tal forma cu lo a paga e placa per mandaat, sea diamars of diaranson. Algo cu normalmente ta dificil pasobra ta papia di un cantidad di 300 pa 340 persona cu tin cu bai cobra per mandaat. Esaki ta pone cu su mesun departamento a haya mas trabou awor. Pero mirando cu e caso aki ta uno unda cu polisnan tin rason, e mester tuma lugar.

E personal di finanza a traha overtime for di diadomingo y dialuna pa por a keda cla pa den curso di dia ayera e polisnan por a haya nan placa cunan tabatin derecho riba dje. Un biaha mas e minister a subraya cu no ta minister tabatin fayo den e caso aki, sino un simple homber cu a haci algo riba su mes. Ta basta cu un persona cu ta hinca ful un gobierno of polis den problema.

Na final di e caso Hues a duna nan chens pa expresa nan mes

Minister Marisol Lopez Tromp y Parlamentario Adi Thijsen a tira palabra pa otro den Corte

ORANJESTAD – Un debate interesante entre abogado mr. Chris Lejuez y mr. Sjiem Fat a termina den tiramento di palabra entre Minister Marisol Lopez Tromp y Parlamentario Adi Thijsen.

Manera Bon Dia Aruba a publica, ayera mainta Corte den Prome Instancia a trata e caso sumario cu Parlamentario Adi Thijsen a cuminsa contra Gobierno, relaciona cu e intensionnan cu Gobierno tin pa kita e tereno erfpacht for di Thijsen.

Den sala di Corte tabata presente Minister Marisol Lopez Tromp, kende a wordo acompaña pa su consehero sr. Martis y sr. Sjak Shie di Domeinbeheer. Parlamentario Adi Thijsen tambe a presenta y a wordo acompaña pa abogado mr. Figaroa. Den tribuna tabatin bastante hende presente. Entre nan por a mira un abogado y un Hues.

TIRAMENTO DI PALABRA

Tratamento di e caso a dura mas o menos tres ora y na final abogado mr. Sjiem Fat a bisa Hues cu Minister Marisol Lopez Tromp tabata desea di dirigi algun palabra si Hues no tin nada contra.

Hues a permiti Minister Lopez Tromp expresa su mes. E mandatario a splica e trabounan cu a haci riba e asunto di tereno caminda tabatin un periodo di reorganisacion y awor tin un maneho fiha. Meta di e maneho ta pa tur hende lo por yega na nan cas. El a bisa Hues cu e sentencia di Hues ta hopi importante pa cu e frenamento di e bendemento di tereno erfpacht. E mandatario a mustra cu e sentencia por crea un precedente caminda no por sigui cu e maneho pa para e bendemento di tereno.

Minister Lopez Tromp a expresa cu e ta haya cu loke Parlamentario Thijsen a haci ta contra e moral y etica di su maneho.

E expresionnan di e mandatario no a cai den bon tera serca Parlamentario Thijsen. Ta asina cu el a lanta para y a pidi Hues pa e tambe haya e oportunidad pa expresa su mes. Hues a bay di acuerdo pa Thijsen expresa su mes masha cortico.

Parlamentario Thijsen a cuestiona e expresion cu Minister Lopez Tromp a haci cu su accion ta contra e moral y etica di su maneho. Thijsen, cu dede na laira a bisa Hues cu el a huramenta dos biaha esta un biaha pa abogado y un biaha pa Parlamentario y cu nunca lo e bay actua contra ningun ley. El a remarca cu el a cana e caminda corecto caminda via notario a regla e traspaso di e tereno. El a expresa cu e ta spera cu no ta e mester colga den e asunto aki.

Hues di inmediato a cay aden y a puntra Minister Lopez Tromp cu den un caso manera Thijsen caminda tin un proceso di separacion andando, ta con lo mester a actua. Minister Lopez Tromp a bisa Hues cu den un caso asina lo mester a aserk'e y e lo a percura pa un proceso di separacion di bienes. Hues a sera tratamento di e caso y a bisa cu dia 20 di December, e lo dicta sentencia.

Cu e expresionnan cu a cay ayera mainta den Corte ta mustra bon cla cu tin un tension enorme den partido MEP. Na comienso di e caso, Parlamentario Thijsen a bay duna Minister Lopez Tromp man, mustrando respet y nan tur cos a saluda otro. Sinembargo na final di e caso, cada un a coy su caminda y no a papia cu otro.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal
CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero
REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Genevieve Garcia
E-mail noticia@bondia.com
REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle
REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Farro
(Redactor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)
FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
ELECTRONIC PAGINATION
Gladys Palomino
Dina Maria
Michel Mejia
AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
Email:aviso@bondia.com
ARTE GRAFICO
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINSTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Carrera
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENCIA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Adres:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contendio por wordo reproduci sin permiso di Editor.
Www.bondia.com

Despues di a reuni mas di dos ora cu minister Swaen ayera tardi

Sindicato SADA a sali man bashi for di reunion y ta desapunta cu resultado

Lo reuni den seno awe pa haya mandato pa exigi contesta di minister toch





ORANJESTAD – Sindicato di Douane a sali man bashi for di e reunion ayera tardi cu reunion cu minister Nilo Swaen. Segun e presidente di e sindicato Sharina Hernandez , no a yega na ningun acuerdo cu e mandatario y cu e mandatario no kier a compromete su mes cu nada. Como tal SADA ta considera cu lo tin cu sigui reuni ya cu nan ta keda en busca di informacion.

E hecho cu e reunion a dura toch 2 ora, SADA a menciona tur e topiconan cu tabata menciona, esta e agendapuntenan. Pero tur a keda habri atrobe. Ningun a haya un contesta fiho. "Tur cos e tin cu bai wak, e tin cu bai check pasobra sea e no ta na altura di dje of e no ta corda" Hernandez a sigui bisa. Ta cosnan cu e sindicato ta lamenta. Nan ta bai bek nan miembronan man bashi. Esaki siendo cu nan kier a firma un tipo di protocol di comprendemento riba e preguntanan cu nan tabatin.

Un di e puntonan crucial tabata e 'loskoppeling' di douane, caminda cu minister a bisa SADA pa di tres biaha cu esei e no por haci. Algo cu nan kier pasobra asina nan por Sali for di e capa di directie. Awor ta bai bek nan sede unda cu awe SADA lo pidi nan miembronan pa un mandato pa wak kico nan miembronan lo dicidi. No ta descarta cu lo tin un mandato pa un eventual accion. E mandato cu sindicato lo kere cu e lo haya ta pa exigi un contesta di minister si of no. Si ta Sali for di directie si of no.

Un di e motibonan cu segun SADA a comprende di minister cu e no kier compromete cu cambio na douane, ta pasobra e ta prefera warda ora cu e inspector nobo di belasting cuminsa traha otro anja na mart, enbes di traha un areglo cu un inspector sa-



liente. Algo cu SADA no ta di acuerdo ya cu nan ta considera cu tin hendenan capas cu por asisti y cuminsa e proceso lora door di nombra un stuurgroep.

Otro anja nan ta sigur cu e mandatario lo no bai eens atrobe pasobra e ora tin eleccion e anja despues.

Mr. Chris Lejuez a expresa den Corte

Gobierno kier busca tur manera pa colga Thijsen pa algo cu el a haci legal

"Pa dal cacho nunca ta falta palo"



ORANJESTAD – Ayera mainta pa mas o menos tres ora largo por a scucha e abogadonan mr. Chris Lejuez, y mr. Sjiem Fat, debati contra otro. Mr. Chris Lejuez a representa Parlamentario mr. Thijsen mientras cu mr. Sjiem Fat a representa Minister Lopez Tromp. Ambos a trece nan punto di bista riba e forma di actua di Gobierno pa kita tereno erfpacht for di Thijsen.

Mirando e interes cu ta reina den e caso aki, Bon Dia Aruba ta publica e punto di bista di cada abogado separa. Di e forma aki nos lectornan tin un miho bista riba e caso y por saca nan mesun conclusion. Den e articulo aki, Bon Dia Aruba ta publica e punto di bista di abogado mr. Chris Lejuez.

KITA TERENO

Mr. Lejuez a mustra cu dia 11 di Maart 1998, Thijsen a haya un tereno erfpacht na San Miguel cu intension pa traha un cas. Na dado momento Thijsen, via un notario a bende e tereno na señora Ruiz. E motibo pa esaki entre otro ta e hecho cu Thijsen ta den proceso di divorcio y mester a bende e tereno pa asina por parti e placa.

Door cu a sali den Diario cu e tereno a wordo bendi pa 75 mil dollar, Gobierno a tuma medida y dia 19 di October 2006 a notifica Thijsen cu ta kita e tereno di dje.

Ora cu Thijsen a cuminsa un caso sumario, diripiente mr. Sjiem Fat a haci cambio den e decision di minister Lopez Tromp caminda a pone condicionnan cu Thijsen mester cumpli cun'e si e kier keda cu e tereno.

PROCEDURA NO CORECTO

Mr. Lejuez a cuestiona e forma con diripiente manera un forma di magia, mr. Sjiem Fat ta bin cu un otro decision di minister y ta basa su mes riba puntonan cu nunca antes ta conoci.



Mr. Lejuez a mustra cu riba tur e puntonan cu minister a pone, un total di cuater, no tin base pa a kita e tereno pasobra ningun momento Thijsen a actua contra e condicionnan.

E abogado a mustra cu ta un proceso normal aki na Aruba cu terenonan erfpacht ta wordo bendi door di notario. El a remarca cu Thijsen no a viola ningun condicion mara na e erfpacht. El a señala cu despues di 8 aña, minister ta bin cuestiona e hecho cu no a traha riba e tereno, cual ta un di e condicionnan. Tin terenonan cu tin mas aña cu esun di Thijsen sin cu a traha ariba y nada no a sosode cu e personanan aki tampoco.

BUSCA PA COLGA THIJSEN

E abogado ta haya cu e minister ta busca tur manera pa colga Thijsen.

Mr. Lejuez a bisa Hues cu pa colmo de los colmos, tin un caso similar cu di Thijsen y ningun momento Gobierno a kita e tereno. E ta referi aki na e cas cu recientemente Aruba Lions Club a rifa. E abogado a splica cu den e mesun aña esta 1998, e doño di e tereno na Seroe Blanco a haya e tereno erfpacht. Despues e aña aki, pa colmo den e mesun luna cu Thijsen, esta na Augustus 2006, e tereno ta wordo traspasa pa Aruba Lions Club pa medio di un notario.

Sigui lesa pagina A12



Abogado mr. Sjiem Fat a remarca

Ta un berguensa cu Parlamentario Thijsen ta participa den wega sushi di bende tereno erfpacht

ORANJESTAD – Abogadonan mr. Lejuez y mr. Sjiem Fat durante tres ora largo tabata debati contra otro riba e asunto cu Gobierno tin intension di kita tereno di Parlamentario mr. Adi Thijsen.

Abogado mr. Lejuez a representa Parlamentario Thijsen mientras cu mr. Sjiem Fat a representa Minister Lopez Tromp. Den sala di Corte tabata presente Parlamentario mr. Thijsen, Minister Lopez Tromp kende a wordo acompaña pa su consehero sr. Martis y Sjak Shie di Domeinbeheer.

Mirando e interes cu ta reina den e caso aki, Bon Dia Aruba ta publica e punto di bista di cada partido separa. Den e articulo aki ta publica e punto di bista di abogado mr. Sjiem Fat mientras cu den un otro articulo ta publica e punto di bista di mr. Lejuez.

WEGA SUSHI DI TERENO

Mr. Sjiem Fat a bisa Hues cu actualmente tin 4 mil persona riba e lista di espera pa un tereno. Na Aruba tin un scarcedad di tereno y door di esaki e prijs di tereno a subi drasticamente.





Ta asina cu notarionan tin un wega ta haci pa traspasa tereno, caminda e partidonan ta gana hopi placa mientras cu Gobierno no ta haya nada y tin hopi habitante ta wardando riba tereno.

Mr. Sjiem Fat ta haya cu e caso di Thijsen ta un ehempel di e wega sushi aki. E ta haya cu ta un berguensa cu Thijsen como un abogado, un Parlamentario, ta participa na e wega sushi aki. El a remarca tambe cu Thijsen a aproba den Parlamento e cambionan di lei caminda minister a fiha un maneho nobo pa stop e bendemento di tereno caminda ta specula cu prijsnan. Segun mr. Sjiem Fat, door cu Thijsen no a cumpli cu e condicionnan stipula, entre otro no a traha un cas riba e tereno, Gobierno a dicidi cu ta kita esaki. Awor aki ta solamente un cura a construi rond di e tereno y esaki no ta Thijsen a haci sino señora Ruiz, kende a cumpra e tereno for di Thijsen.

Sigui lesa pagina A12

Dos Ecuatoriano pata pata dilanti Corte di Husticia

ORANJESTAD – Dialuna marduga polis di Playa ta dirigi nan mes dilanti di edificio di corte di Husticia, caminda lo tin dos persona pata pata drumi den un v-wagen.
Na yegada di polis enberdad nan a bin topa cu dos hende homber drumi den un Yaris shinishi, y a pasa hopi trabou pa lanta nan.

Nan tabata hole stinki di alcohol, y tur cuatro porta di e vehiculo tabata habri. Por a observa hopi mercancia di benta tur benta den e auto, y tambe den bahul tabata yen yen.
Huntu cu esakinan a bin haya un cantidad grandi di mercancia den bahul tambe. Den bencindario a bin topa mas mercancia tambe tur rond den e bakinan di mata.
Esei ta un indicasion cu e chollernan lo a haci fiesta caba nan e sitio. No por a haya e yabi di e vehiculo tampoco.
Tanto e tiponan aki y e vehiculo a wordo transporta pa warda di Playa. Caminda e tiponan aki a haya un cuarto gratis.

Señora ta bira puma den
Drama pasional na Cura Cabai

SANICOLAS – Dialuna marduga polis di San Nicolas a dirigi nan mes pa un adres na Cura Cabai pa un problema entre pareha.
Na nan yegada nan ta bin combersa cu e homber N.V di 47 aña cu ta splica polis cu e la yega cas, riba un rust pero su señora a sigi'e te den camber y cuminsa reclame di un supuesto amiga nobo cu e tin. Despues di esaki cos a bai for di man y e señora a bira manera un puma riba dje y a raska tur den su cara.
Polis a combersa cu e señora tambe y esaki a splica polis cu ta matibo di un cadena tur e discusion aki a cuminsa cu a bai for di man.

Homber a menasa su señora cu morto

NOORD – Un señora di 56 aña ta presenta na warda di Shaba pa asina polis asisti'e pa busca su pertenencianan ya cu su casa lo a menas'e cu morto. Su casa a bis'e cu e ta hib'e pa e hoga den pul y si e no hoga e lo tir'e mata.
Polis a bai cu e señora na e cas pa asina e por busca su cosnan pa bai keda un otro caminda. Mientras cu polis ta asistiendo e señora e casa a cana kibra, mane niun musca a bula. Polis a atend'e riba e caso.

Mientras cu trahadonan ta mustra cu e compania a gana 1.6 biyon dollar den di 3 cuartal

Refineria Valero Aruba ta splica cu nan entrada ta menos cu nan gastonan te cu September 2006

Nan ta acusa sindicato cu e no a mustra miembronan e pakete atractivo di CAO nobo



ORANJESTAD – Tin un discrepancia di con Valero ta operando na Aruba. Mientras cu trahadonan di Valero ta mustra cu e compania a haci un ganashi record di 1.6 biyon dollar pa e di tres cuartal, Valero na Aruba ta mustra cu nan a perde placa na Aruba. Un disputa cu por a tende varios caminda riba e pensamento cu e compania ta ganando placa siendo cu gerencia ta desmenti esaki. Segun un rapport di Valero Corporation, publica 31 di October di e anja aki, e cifranan ta papia pa nan mes, segun e trahadonan di e refineria. Y esaki mientras cu na Aruba nan ta mustra cu ta perdiendo placa.

Mientrastanto Gerencia di Valero tabata desapunta cu e trahadonan no a haya oportunidad pa revisa e oferta final cu nan a haci na e sindicato IOWUA. Un oferta cu nan a presenta na sindicato di e compania pa 6'or y mei di atardi.

E presidente di e compania, Raymond Buckley a mustra cu a kere sigur cu lo a informa e miembronan di esaki. Enbes di a notifica e miembronan, a dicidi di convoca un accion di cual Buckely a wordo notifica mei anochi 29 di November.

Como tal a dicidi di manda un memo pa tur trahado, ilustrando e puntonan principal di e oferta. Como tal a manda un copia di e oferta pa tur trahado ya cu e tin tur e detayenan pertinente. Un oferta cu segun Valero, ta esun miho cu a yega di wordo presenta como un contracto colectivo pa Aruba.

E pakete completo ta representa un aumento total di 47% di aumento den salario y beneficio durante e periodo di e contracto. Den e prome anja so caba, tin un aumento di 12% den aumento di salario y beneficio.

A mustra cu Valero a inverti aproximadamente 360 miyon dollar pa haci e refineria mas safe. A mustra tambe cu te cu September 2006, e ingreso di operacion di e refineria ta menos cu e inversion di 204 miyon dollar cu a haci e anja aki. Esaki kier men cu e refineria tin un operacion negative.

Mes momento Valero a mustra cu nan operacion di refineria ta continua normal. Esaki danki na e trahadonan cu no ta welgando, y como tal ta garantisa un operacion normal

Mientras cu ta laga na cada miembro si nan ta participa individualmente

SDU a dicidi ayera cu nan ta considera manifestacion un 'gepasseerd station' y lo no participa

Lo anuncia plannan mucho mas grandi den curso di dia awe



ORANJESTAD - Sindicato den Union no ta bai manifesta diahuebs awor. Pero ta laga na cada miembro si nan kier participa individualmente. Esaki por a compronde di e presidente Rudy Geerman ayera tardi despues di e reunion cu nan a tene na SIMAR. E motibo di e reunion tabata netamente pa partidonan haya otro riba e introduccion di BBO y su consecuencianan.

Despues di e reunion cu a dura 2 ora, Geerman no kier a bisa mucho, indicando cu awe den oranan di atardi lo convoca un conferencia di prensa pa anuncia e pasonan cu SDU lo tuma rond di e asunto di BBO. Ora cu a confronta e presidente di SDU cu e pregunta cu si nan ta uni cu e manifestacion, e la contesta simplemente: Nos ta considera esaki como 'gepasseerd station'. Loke si e la bisa ta cu cada miembro por dicidi pa su mes si e ta participa na e reunion .

Loke cu por a compronde di SDU, ta cu nan lo anuncia accionan diferente cu no ta manifestacion. Por mustra cu den pasado a bisa caba cu ta considera manifestacion como un gepasseerd station y cu nan accionan lo ta mucho mas grandi y por papia di posiblemente un paro nacional.

Pues no tin participacion di SDU como grupo sindical na e manifestacion pero si, ta laga e caminda habri pa e miembronan individualmente uni cu e manifestacion.

Presidente di MEP, sr. Junior Arends

Partido MEP a pidi nan militancia pa ta alerto y vigilante e dianan aki

Nan mester percura pa seguridad di cada miembro di MEP

ORANJESTAD – E ultimo desaroyonan politico di e ultimo simannan ta loke tin partido MEP poco precupa. Sr. Junior Arends Presidente di e partido geel a bisa cu nan pro a tuma nota cu pa locual ta trata e lei di BBO ta den discusion amplio pa cu e comunidad Arubano. Dialuna anochi, partido Mep a yama nan lidernan di bario como tambe tur simpatisante cu tabata desea pa haya mas informacion pa locual ta trata lei di BBO, pa acudi na e cede di MEP cu caracter di urgencia, pa asina informa nan cu e desaroyonan pa cu e lei aki.

INFORMACION INCORECTO

Despues cu siman pasa a reuni cu e presidente nan di urna, a sinti cu tin mas necesidad pa e informacion y ega serca e pueblo y sigur e militancia di MEP, pa asina nan por compronde mas e lei aki. despues cu a tuma nota ora cu partido nan politico y organisacionnan no politico, pero ta hunga e rol ultimo simannan di politico, tabata trece informacionnan incorecto dilanti tratando na bagatelisa e lei, treciendo dilanti informacionnan cu no ta cuadra cu realidad.

FALTA DI INFORMACION

Pa e motibo aki Mep a kere cu ta nan responsabilidad, pa yama nan lider nan di bario y esei nan a haci dialuna, na unda cu Prome Minister, Lider di Partido Mep a trece dilanti pa loke ta e maneho di gobierno, kico ta e motibo cu ta trahando pa cu introduccion di e lei di BBO, como tambe Minister Swean cu ta maneha e cartera di finanzas y economia, a duna un presentacion amplio pakico ta introduci e BBO, kico ta e beneficio di e BBO, kico ta su efectonan y kico ta e compensacionnan cu gobierno ta duna na ocasion di introduccion di e lei aki pa e clase trahado.

Despues di e presentacion un cantidad di lider nan di bario a haci un cantidad di pregunta y a trece un cantidad di sugerencia dilanti y a base di esaki a tuma nota cu tabata tin falta di informacion y a base di e informacion cu MEP a duna nan e anochi aki pa mira cu na final e audiencia, e lidernan di bario a keda satisfecho y na final nan a aproba pa locual ta trata e maneho di gobierno pa loke ta introduccion di BBO.

RESOLUCION

Na final dos resolucion a keda presenta tambe pa loke ta e publico presente cu ta bisa, "considerando e instigacionnan continuo di partido AVP na integrantenan, miembronan di movemento electoral di pueblo, cu ta un menasa directo di nan seguridad personal y nan famia, ta urgi gobierno y MEP pa activa su militancia di seguridad, pa asina garantisa bienestar di cada un miembro y nan famia di Movemento Electoral di Pueblo y pa tal motibo keda alerta y vigilante te proximo aviso", esaki a wordo aproba pa e lidernan di bario, unda cu tur hende por tuma nota cu e ultimo simannan aki, opositornan politico ta agita e pueblo y ta bai hopi personal y nan kier instiga pueblo y bai den un forma di pleito y bringamento di pueblo contra pueblo y instiga contra miembronan di MEP. E militancia di Mep a desaproba esaki y a duna partido MEP aprobacion pa prepara e militancia pa ta alerta pa cualkier situacion cu por presenta.

RESOLUCION DOS

Como tambe un otro resolucion a wordo presenta " considerando cu pa amplia e base mas hancho posibel di e situacion financiero cu a keda laga na werki dor di gobierno di AVP y OLA, ta urgi gobierno pa continua cu e BBO entrante prome di januari 2007, ta urgi gobierno pa bin cu mecanismo nan di control, pa evita cu hendenan sin escrupulo haci mal uso di e oportunidad aki, pa cobra mas di locual ta berdaderamente e husto na e pueblo aki y pa gobierno bin cu sancionnan severo, pa personanan cu ta haci nan mes culpabel di dicho parchitanan y ta pasa pa orden di dia", esaki tambe a wordo aproba pa e militancia y e lidernan di bario.



Entrante 1 januari 2007 Organo Ehecutivo AZV lo duna e polisa di e asegu-radonan cu ainda no a busca nan ZorgPas e status 'no activo'. Asina cu e persona a busca su ZorgPas e poliza lo wordo activa atrobe. Tene cuenta cu e dunador di servicio lo no accepta en carnet bieuw (esun di papel) mas entrante dia 1 di januari 2007.

Bo tin awor ainda un ultimo chens pa pasa i busca bo ZorgPas na e prijs di 3,- florin na AZV situa na Lg Smith Boulevard 106. Nos oficina na Boulevard ta habri den siman di dialuna pa diabierna di 7.30r pa 21.00r. Den weekend nos oficina na Boulevard ta habri riba diasabra di 9.00r pa 13.00r.

Den caso cu bo pregunta relaciona cu e documentonan original cu bo mester trece, nos ta invita bo pa jama nos linja di informacion, number 5883720. Tambe bo por hanja informacion for di nos website www.uoazv.aw

Pasa awor pa bo ZorgPas ya cu entrante 1 di januari 2007 e lo costa 25 florin. Ademas bo no ta desea di hanja sorpresa den 2007 na momento cu bo no por presenta bo ZorgPas tog?

Awe CasMarie ta organisa charla encuanto di malesa Alzheimer

ORANJESTAD - No lubida di atende e charla interesante cu CasMarie ta organisando encuanto di e malesa Alzheimer. Esaki ta tuma lugar awe dia 29 di November na CasMarie na Savaneta unda antes tabata Club Huis Mariniers Kazerner.

CasMarie ta un fundacion nobo cu ta maneha un pasadia (daycare) pa hendenan cu e maleza Alzheimer. E pasadia a cuminsa funciona na September 2006. E charla di Diaranson 29 di November 2006 lo ta uno informativo y lo inicia pa 7:30 di anochi. Durante e anochi aki lo duna informacion encuanto CasMarie y tambe lo tin e oportunidad pa inscribi nos sernan keri pa nan lo por asisti na e pasadia aki.cFundacion CasMarie a wordo inaugura oficialmente dia 6 di Oktober 2005. Tumando den consideracion cu e malesa di Alzheimer ta aumentando rapido y a bira tempo pa bini cu un pasadia pa hendenan cu ta sufri di e malesa aki of otro causa di dementia. Di e manera aki tur esfuerzo lo wordo haci pa alza e kalidad di bida di e persona cu ta sufri di dementia y tambe lo pone hopi enfasis riba guia y judanza di e miembronan di famia. Cas Marie ta conta awor cu profesionalnan manera verpleegkundige, fysiotherapista, psychologo etc. Pa informacion encuanto di Fundacion CasMarie por yama libremente na telefoon 5823266. Pa donacionnan na Fundacion CasMarie, por manda esaki na cuenta di Banco: RBTT Bank # 42.68.288.

Durante e corto tempo cu Cas marie ta den funcion, ya caba por a mira e bon cu e ta hasi pa nos comunidad. Clientenan ta bishita Cas Marie dos biaha pa siman. Esaki ta un bashi cu tabata biba den nos comunidad y nos ta contento cu algo asina a inicia na Aruba. Cas Marie continua cu e bon trabao ariba un tereno cu hopi di nos no ta compronde con pa anda cu nos hendenan cu ta sufri di Alzheimer.

Pues especialmente pa personanan cu ta biba pariba di brug, Cas Marie ta organiza un anochi informativo aki na e edificio di Cas Marie mes, dia 29 di November 2006 pa 7:30 di anochi. Asisti!



Contrario na pensamento di sindicato SADA

Ta prefera warda un inspector nobo cuminsa pa por cuminsa riba cambionan di douane

Minister Swaen no ta considera cu reunion a bai malo



ORANJESTAD – Minister Nilo Swaen no ta considera cu SADA a Sali man bashi for di reunion ayera tardi. Esaki tabata e comentario di e mandatario despues cu e la Sali for di e reunion cu e sindicato di e douaneronan. E puntonan cu SADA a trece segun minister, ta puntonan cu ta andando caba. Y e punto principal ta e independisacion di douane.

Aki ta unda cu minister a splica cu e no ta haya responsabel como gobierno. Esaki pasobra nan tin prioridadnan poni. Un di nan ta e reorganisacion di e parti blauw di douane. E momento aki na momento cu un director di douane ta lagando trabou pa motibo di pensioen, ta mucho mas responsabel pa warda locual ta un hefe nobo wordo nombra y e hefe nobo aki sinta.

A mustra cu mas leu cu por yega, ta instala un grupo di trabou, cu lo bai sondea e pro y contra nan di un douane separa. Esei ta un forma responsabel pa trata e caso aki. No por ta asina cu ta bai tene accion pa forza un parti di independicacion sin a haci e estudionan di pro y contra kico esaki lo nifica pa gobierno di Aruba y pa loke esaki ta nifica desaroyo riba termino largo.

Pensando cu e welga di Refineria Valero por causa scarsedad di gasoline

Automobilistanan a aglomera na pompnan di gasoline causando congestion di trafico

Valero a sigura cu no tin problema cu gasoline y cu e welga lo no afecta esaki



ORANJESTAD – Ayera merdia tabatin informacion circulando cu lo por tin un scarsedad di gasoline na Aruba debi na e welga di Refineria Valero ayera. Un di e motibonan lo tabata cu e chaufeurnan cu ta transporta gasoline pa e pompstacionan, lo drenta welga tambe. A comprонde di e sindicato cu nan ta representa e trahadonan aki tambe, pero cu nan no tabatin plan ainda di tuma e paso aki, aunke nan ta conserva esaki como un di nan arma.

Di banda di refineria Valero, a confirma cu ningun momento lo tin scarsedad di gasoline y cu tanto e pompnan di gasoline lo wordo abastece normalmente cu gasoline y cu avionan lo haya nan jetfuel sin ningun problema.

Sinembargo tabata notable cu comunidad no kier a tuma un chens, mirando tur e scenarionan laboral cu ta na caminda. Esaki a pone cu dentro di un minimo di tempo, tur pompnan di gasoline a aglomera cu filanan di auto, cu a causa un congestionamento na varios parti di nos isla, particularmente den Oranjestad. Te cu ayera nochi, ainda tabatin filanan largo pa motibo di e panico cu tabatin den comunidad, pensando cu gasoline lo a bai caba. Algo cu Valero repetidamente a mustra cu lo tin suficiente gasoline.



Continuacion di pagina A6



E abogado no ta kere cu Thijsen a haya solamente 25 mil florin, siendo cu e señora a paga 75 mil dollar. E ta haya esaki hopi straño y ta señala cu aki ta trata di un ganashi di 400 % riba e balor di e tereno.

Mr. Sjiem Fat ta haya cu minister a actua corecto door di converti e prome decision, den un otro decision. E ta haya cu Thijsen a viola su obligacion di construi riba e tereno. El a remarca cu no ta Thijsen sino señora Ruiz a construi riba e tereno y riba su propio gasto. Segun mr. Sjiem Fat, durante ocho aña largo, Thijsen no a haci nada riba e tereno.

ACTUA CONTRA BENDEMENTO

El a mustra cu na 2002, minister a cuminsa actua contra e bendemento di tereno aki y Thijsen tabata sa di esaki. Pa loke ta trata e asunto di Aruba Lions Club, segun mr. Sjiem Fat, minister no sa di tur traspaso di tereno y si e tabata na altura di esaki, e lo a actua. E ta haya cu e asunto di Aruba Lions Club ta cay bou di e lei di loteria y no e lei di vivienda.

E abogado a señala cu notarionan, haciendo uso di metodonan cu ta burla e lei di bendemento di tereno erfpacht, ta gana hopi placa cu e asunto di traspaso di tereno y hipoteca.

E abogado no ta haya cu e acuerdo di traspaso di tereno di Thijsen ta legal. E ta haya cu mirando e interes general, mester para e negoshi di bendemento di tereno. Mr. Sjiem Fat ta haya cu e sentencia di Hues den e caso aki ta hopi importante. E por crea un precedente si por sigui bende tereno erfpacht manera e ta bayendo of no. El a pidi Hues pa no honra e peticion di Thijsen.

Hues, despues di a scucha abogado mr. Chris Lejuez a bisa cu e ta dicta sentencia dia 20 di December .

Continuacion di pagina A5

Esaki ta un forma normal di haci traspaso di tereno y no solamente serca notario sino tambe na DOW, DTI, Elmar, Censo y hasta Ontvanger. Pa colmo den e caso aki, Aruba Lions Club a gana hopi pero hopi mas placa cu e rifa aki y ningun accion a wordo tuma di parti di minister. E abogado a puntra pakico awor Gobierno ta kita tereno di Thijsen y no di Aruba Lions Club.

Mr. Lejuez a aclara na Hues cu e no ta cuestiona e maneho di Gobierno sino e procedura cu a sigui. El a mustra cu ta na 2002 Gobierno a introduci e cambio den lei pa frena e bendemento di tereno y cu ta recientemente Ontvanger a notifica notarionan cu no lo colabora mas den traspaso di tereno. Gobierno kier usa e maneho nobo riba Thijsen y esei no ta corecto. E ta haya cu Gobierno kier busca tur forma pa colga Thijsen.

El a desmenti categoricamente cu Thijsen como Parlamentario a aproba e cambionan den e lei manera mr. Sjiem Fat ta pretende. Mr. Lejuez a mustra cu e tempo ei, esta na 2002 ainda Thijsen no tabata Parlamentario. Ta na 2005 el a bira Parlamentario y awor Gobierno a crea un formulario nobo pa cu peticion pa tereno caminda ta papia tambe di



speculacion di prijs y kier usa esaki pa colga Thijsen. E abogado a expresa un dicho na papiamento: “Pa dal cacho nunca ta falta palo”. Cu esaki e kier mustra con Gobierno ta haciendo tur posibel pa colga Thijsen pa algo cu Thijsen a haci corectamente via un notario. E abogado tambe e remarca cu e expresion di mr. Sjiem Fat ta crea e impresion cu tur notario, banco, abogado, accountant lo ta un boef o sea ta probecha di e bendemento di tereno pa gana placa. Mr. Lejuez a pidi Hues pa prohibi Gobierno su intension di kita e tereno. Hues despues di a scucha abogado mr. Sjiem Fat a sera tratamento di e caso y a bisa cu dia 20 di December e lo dicta sentencia.

Kenneth Jong (MEP) encuanto BBO:

CBS Antiyas ta mustra cu inflacion na St.Maarten tabata 3.2 %

Sin ningun compensacion y economia a crece

ORANJESTAD – Parlamentario Kenneth Jong (MEP) ta bisa cu un biaha mas nos por a tuma nota di e diferente comentarionan di nos opositornan pa cu introduccion di e BBO pa Aruba. Ta wordo menciona cu esaki lo bai aumenta inflacion increibel. Buscando mas informacion concreto riba e tereno aki, sigur di parti di St.Maarten na unda nan a introduci BBO tambe, nos a haya e siguiente datonan. Na St.Maarten BBO a wordo introduci na aña 1997, na unda tambe a scohe pa e percentahe di 3%. Loke si no a wordo introduci tabata e compensacionnan di parti di Gobierno. Ni di Gobierno di Antiyas, ni di Gobierno di St.Maarten, esta BBO a haci su intrada di 3% y di otro banda Gobierno no a duna nada bek, manera cu si Gobierno di Aruba lo bai haci. Cu otro palabra no a tene cuenta ni cu e consumidor ni cu e comerciante na St.Maarten.

Nada di bahamento di inkomsten belasting / loonbelasting y otro compensacionnan pa e consumidor y tampoco nada pa e doño di trabao. Locual por bisa ta cu e 'sla' di berdad a bini di un banda so y di otro banda Gobierno no a duna nada bek. Esaki a trece cun'e cu e comerciantenan a haya nan obliga di hisa nan prijsnan. Casi bo por bisa cu nan no tabata tin otro alternativa ya cu nan no a haya nada bek pa compensa. Ta aki si bo lo por papia di un medida cu a wordo poni riba nan sin mas, cual na Aruba sigur no ta e caso. Buscando mas datonan pa cu inflacion mes, por bisa cu inflacion den comparacion cu e aña despues cu e BBO aki a wordo introduci, esta comparando aña 1997 cu 1998, esaki tabata 3.2 % y no esaki so, pero economia a bai dilanti cu 10%. Esaki ta cifranan oficial di Bureau Estadistica Central di Antiyanan Hulandes. Sigur ta na su lugar pa ora hiba discucionnan riba e tereno aki pa bin cu datonan concreto y confiable. Asina sigur lo por hiba discucionnan riba un manera mas husto tambe. No ta asina tampoco, cu e cifra aki di inflacion di mes lo mester ta abao ya cu St.Maarten no conoce invoerrechten, pasobra un cifra di inflacion ta wordo 'berekend' basa riba prijsnan di producto comparando un aña cu e otro aña. Ta bon pa trece dilanti cu diferente lidernan di oposicion, intstancianan y hopi persona ta haci totalmente otro mencion na unda nan kier trece panico den nos henden cu e inflacion lo ta desastroso pa Aruba, cu esaki lo bai ta entre 10 pa 15%. Cuanto esaki exactamente lo bai ta, esey ningun hende no por bisa aworaki, pero cu na St.Maarten despues di introduccion di BBO cu tambe ta 3%, e inflacion durante 1997 na e pais ay tabata 3.2% y cu economia a crece. Na Aruba e BBO aki tambe lo bait a 3% pero si nos no mester lubida cu e perdidad di poder di compra dor di e introduccion aki lo wordo compensa pa Gobierno; 3.1% lo wordo compensa. Pa un persona cu p.e ta gana un sueldo minimo, despues di e aumento di esaki cu 100 florin y basa riba otro



compensacionnan cu e ta bini na remarke riba nan, den percentahe e lo bay mira un aumento di 7.4%. Compara cu e 3.1 %, esaki sigur lo nifica un adelanto pa su persona. Basa riba claculonan haci, nos por bisa cu, depende cuanto mas bo ta gana compara cu e sueldo minimo, mas e adelanto aki lo bay ta. Tur esaki basa riba e compensacionnan cu Gobierno ta duna. Corda cu compensacion no ta solamente pa e consumidor, pero tambe pa e comerciante. Y ta bon recorda cu no ta cobra BBO ora importa producto. E remarca aki mi por a scucha hopi biaha, pero esaki no ta e caso. No ta cobra BBO ora di importacion !. Nos ta convenci cu ta na su lugar discuti e BBO aki den tur su profundidad, pero sigur e mester bai na nivel, esta unda analyses mester sostene argumentonan y ta riba e base aki pueblo mester por forma su opinion, abase di hechonan y no rumornan.

Abuso di Gobierno mester yega su fin

Pueblo di Aruba mester manda e mensahe bon cla: NO na BBO

Segun parlamentario Otmar oduber



ORANJESTAD - Ya caba pa mas cu 5 aña pueblo di Aruba a bin ta soportando tur tipo di abuso di Gabinetenan Oduber, caminda cada bes cu nan por ta hinca man den saco di pueblo, sin ningun tipo di remordimento di consenshi, pasobra nan friends & family mester wordo enriquece riba custia di pueblo.

Na 2001 MEP a drenta Gobierno gañando hende riba ordo y prosperidad, aunke por ta en berdad nan no a gaña pueblo, pasobra e ordo a bin pa pueblo, pero e prosperidad a bai pa friends & family. E ordo den sentido di medida y mas medida, caminda nos hendenan a wordo confronta cu un serie di aumentonan drastico den tur aspecto, manera ta e caso di documentonan oficial, permisonan, leges, invoerrechten, AZV, accijnzen, dump, mientras cu di otro banda e aftrekposten di belastin a wordo reduci, cu e consecuencia cu e hendenan dia pa dia tabata mira nan cartera bira mas bashi, te cu finalmente e placa no tabata yega ni pa mitad di luna.

Na 2005 MEP a bisa cu nan si por mas, y esaki en berdad ta cuadra cu realidad, nan si por mas pa sigui enriquece nan famia y amigonan, dunando contractnan lucrativo na esnan hopi yega na partido, dunando trabao cu salarionan barbaro na esnan yega na e minister y parlamentarionan. Tambe den un periodo di menos cu un aña nan a demostra cu nan si por entrega mas na Hulanda. Nan a firma 3 protocol cu Hulanda, caminda a entrega maneho di extranheronan y naturalizacion, a entrega Cuerpo Policial y a entrega Finanzas.

Nan a demostra cu si nan por sigui hinca man den saco di pueblo cu mas medida, siendo e ultimo esun cu nan kier introduci 1 di januari 2007, esta e famoso BBO cu lo caba cu Aruba.

Aki Oduber a mustra cu e BBO no solamente lo ta nefasto pa esnan biba na Aruba, pasobra e costo di bida cu ya caba ta haltismo, lo subi hopi mas, cu e consecuencia cu nos hendenan lo yega na extremonan di pobreza absoluto practicamente.

Mientras tanto nos turismo cu ta e fuente di mayor entrada pa nos isla ya caba for di 2005 ta canando manera cangreu, esta patras y ainda no tin un luz den horizonte. Mucho menos si mira cu no ta haciendo nada pa reposiciona nos isla, al contrario ta invirtiendo menos placa den promocion y mercadeo di turismo den exterior. Si turismo ya caba a cai y ta sigui cai, no mester ta un experto pa pronostica cu introduccion di BBO lo afecta esaki hopi mas, cu e consecuencia cu nos isla lo sufri hopi mas ainda e resultadonan di introduccion di un BBO.

Otmar Oduber enfaticamente a bisa cu no por sigui soporta e tipo di abusonan di e Gobierno di MEP cu ta cabando cu nos pida baranca, pesey e ta haci un yamado na henter nos pueblo pa uni diahuebs awor na e manifestacion contra BBO cu lo sali for di Juliana School rumbo pa bestuurskantoor caminda nos tur como pueblo lo bisa e Gobierno cu ta basta cu abuso, cu pueblo ta harta y fada di e mal gobernacion di MEP y cu nos no lo para introduccion di BBO cueste loke cueste.

Parlamentario sr. Junior Arends(MEP)

Ultimo cinco añanan partido AVP a sa di opone so contra maneho di e gobierno aki



ORANJESTAD – Pa cu introduccion di e lei di BBO pa evita cu cierto comerciantenan haci uso di e oportunidad aki pa abusa pa cu nan prijsnan, a dicidi pa instala un brigada di vigilancia, cual a base boluntario, e lidernan di bario lo controla y vigila tur e prijsnan di e supermercadonan pa cu e dianan nos dilanti y tambe ora cu e aña caba na momento cu e BBO wordo introduci. Parlamentario sr. Junior Arends ta bisa cu tambe partido Mep a pidi su militancia y lidernan di bario pa na momento cu nan tuma nota cu tin abuso di prijs ta tumando luga, pa nan informa esaki y denuncia esakinan publicamente den medionan di e partido y tambe di tur otro manera.

INTRODUCCION BBO

Pa loke ta trata e introduccion di lei di BBO, e lo tin bentaha pa e sector comercial tambe, paso e impuesto di ganashi lo ser reduci di 35 porshento pa 28 porshento cu ta un reduccion di 7 porshento. Tambe un cantidad grandi di productonan pa cu e pueblo lo wordo reduci drasticamente. Otro nan lo baha te cu 6 y otro nan te cu tres porshento.

Banda di esei, banda cu e comerciante lo cobra e cliente esaki, e por ser deduci tambe for di nan ganashi, pues no tin motibo algun pa e comerciante aumenta nan prijs y abusa cu nan prijs, manera cu a sosode den pasado. Partido MEP hunto cu e brigada di vigilancia aki, lo sa di vigila y controla e situacion aki y lo denuncia cualkier aumento inhusto.

MANIFESTACION

Pa loke ta trata e manifestacion diahuebs proximo, unda cu partido AVP a pidi na militancia pa bin bisti na berde, partido Mep a bisa cu nan ta respeta tur organisacion, tur instancia cu kier manifesta, pero si ta bisa cu mester haci esaki na un manera civico y responsabel y no manera c a sosode den pasado, una cu tanto den Parlamento y dilanti di oficina di gobierno, unda c dirigentenan di AVP tabata instiga esnan cu a bin manifesta y no a sa di controla e personanan aki y tabata instiga nan pa cosnan bai for di man y pa asina trata na culpa gobierno pa e situacionnan aki.

OPOSICION

Junior Arends a indica cu mas aun ora cu nan mira cu partido AVP ultimo cinco añanan tur locual a ser presenta pa e gobierno aki como tambe pa fraccion di Mep den Parlamento, semper partido AVP a hiba oposicion di tur cos no, no por y tabata negativo contra di tur cos, sin ningun rato presenta ningun alternativa sin ningun rato presenta ningun otro proposicion riba mesa sin ningun rato por discuti. Un cantidad di punto nan ta trece dilanti cu ta bisa cu e BBO ta haci Aruba mas pober, inflacion lo subi, cu tiendanan lo bai atras, etc, etc, pero tur locual cu nan a trece dilanti, nan ta trece nan na un manera fofo y bashi, sin cu nan pro trece pruebanan of estudionan dilanti, pa por substancia e ponencia nan cu nan ta trece padilanti.

Presidente di Sonrisa, sr. Thomas Tromp

Fundacion Sonrisa ta organisa actividad pa recauda fondo pa maneha su facilidad pa personanan cu limitacion



ORANJESTAD - Na ocasion di Dia Internacional di Personanan cu Limitacion, Sonrisa ta organisa un actividad titula "Fiesta Sonrisa". Esaki ta sirbi tambe como e actividad di recaudacion di fondo pa. Asociacion di Sonrisa, cu ta masha importante pa nos comunidad y pa tur persona cu limitacion cu ta biba den nos comunidad E fiesta lo ta dia 3 di december na e centro di Sonrisa na Pavilla. Lo tin un dia yena cu hopi arte y artesania, actividad, cuminda, musica, vlooienmarkt y mucho mas. Sonrisa su miembronan mes ta traha hopi di loke ta wordo bendi e dia aki. Nan lo bende esakinan durante. Actividad dia 3 di december y esaki ta otro forma pa nan recauda fondo p'asina nan por sigui opera e centro henter aña. Tambe lo tin actividad recreativo pa mucha, plato di pasco na benta y hasta un rifa hopi atractivo di un garoshi yena cu producto di pasco, esaki ta costa dos florin pa ticket y lo saca e ganador e atardi mes di 3 di december pa 6or.

BUS TRIP

E biaha aki sonrisa ta organisa un bus trip for di mainta caba pa core rond di Aruba y asina concientisa pueblo riba presencia di Sonrisa. Mayor, famia y amigonan por participa y uni cu e muchanan di Sonrisa den e bus for di 10'or di mainta te cu 12'or di merdia, salida lo ta for di Sonrisa y pa esaki lo pidi e suma di cinco florin pa cubri gasto di e bus.

MUSICA

Durante e actividad di Sonrisa, musica ta algo cu sigur lo no falta despues di 12or di merdia diadomingo di 12or pa 1or di merdia Grupo "Los Sobrinitos" lo presenta di 1or pa 2or di merdia Grupo Euphoria, di 2or pa 4or di atardi Grupo Originales, di 4or pa 6or di atardi Robert Thiel y su grupo y di 6or pa 8or di anochi Paranda ta nos. Tambe lo tin platonan di pasco, ayaca y mas. Lo tin decoracion di pasco, un feria di mucha, Dino Jump y grabbelton.

RECAUDA FONDO

Sonrisa ta conoci pa organisa un bon vlooienmarkt bon surti cu paña, camisanan nobo cuminsando id 1 florin y hopi mas. E parti importante ta e rifa grandi di e garoshi yena cu productonan di pasco pa dos florin pa cual e fondonan ta destina pa cubri gastonan di e fundacion durante e aña benidero. Fundacion Sonrisa ta un fundacion cu ta consisti di mayornan cu ta yuda nan yiunan cu limitacion y cu ta yuda yiu nan di otronan tambe cu tin limitacion. Sonrisa ta spera di por conta cu sosten di comunidad, pa di e forma aki recauda e fondo pa opera e fundacion pa e aña cu ta bai drenta.

Parlamentario Robert Maduro di MEP

E baca di lechi di Antia a sali na 1986 esei ta loke Mike de Meza di AVP ta lubida

No por compara Aruba cu Curacao



ORANJESTAD – Partido MEP su miembrecia ta den estado di alerta y pa vigila e pasonan di e siman aki y si resulta cu mester yama e militancia di partido MEP, esaki lo tuma luga na un forma mas grandi, paso ken por kere gobierno, pa cu introduccion di BBO aki, unda cu ta bai crea un aliansa pa loke ta trata impuesto, unda lo cambia esaki di un impuesto directo pa impuesto indirecto, unda cu e pueblo lo bai dilanti, e clase trahado lo paga menos loonbelasting, lo paga menos belasting riba nan entrada, pensioen di biehes lo wordo aumenta, pa locual ta pensioen di biuda y biudo lo wordo aumenta, pensioen di huerfano lo wordo aumenta, pa loke ta winstbelasting lo wordo reduci y un gran cantidad di impuesto di importacion tambe lo wordo reduci, ta pone cu t a incomprendibel cu partido AVP y otro gremionan cu ta liga na nan kier bai protesta, kier bai manifesta, paso e gobierno di Mep ta bin cu decisionnan cu lo conduci na adelanto di cada hogar aki na Aruba. Partido Mep sigur no ta aproba esaki y cu e aprobacion di Mep su militancia y lidernan di bario, nan lo continua bayendo dilanti y lo sigui informa e pueblo di Aruba engeneral tanto como Mep, como fraccion, como gobierno, pero tambe servicio di impuesto lo continua den barionan pa locual ta trata e lei di BBO.

COMPARACION

Partido Mep a tuma nota tambe reaccion di sr. Mike de Meza, unda cu e la bisa y compra Aruba y Curacao, na prome luga e la menciona cu ora a introduci e OB, esaki a conduci na criminalidad, esaki a conduci na pobresa, sinembargo sr. de Meza ta cuminsa compara e OB y e BBO na Aruba, sinembargo sr. de Meza ta lubida cu prome cu Curaçao a introduci e OB, Curacao tabata tin e ABB, banda di esei, sr. de Meza ta lubida cue baca di lechi a Sali for di Antiyas caba na 1986 esaki e ta lubida, pasobra hustamente pa falta di corahe politico na Antiyas desde añanan 1980 pa tuma medidanan pa restablece finansa di e pais, e tempo ei nan a bai keda core pe, contrario na loke partido MEP a haci prome cu eleccion, constatando e tempo ei cu lago a sera, mester a bin cu un medida di solidaridad, a percura pa responsablemente structura finansa di Aruba.

MIKE DE MEZAS

Pesei e problema di Antia awe ta asina, paso e problema di criminalidad y e problema di pobresa no ta paso a introduci e sales tax na Curaçao, paso ta pa otro problemanan cu e pais a pasa aden y e situacion tabata asina dificil cu hasta sr. Mike de Mezas a bin Aruba. E mes por conta e storia dicon e la bin Aruba, pesei Mep ta bisa. Robert Maduro ta kere cu mester compara historianan di exito cu storianan di exito y no cu cosnan cu no a bai bon. Aruba mester wordo compara cu Sint Maarten. Nan a introduci e OB y einan mester menciona cu e OB cu Sint MAarten a introduci, no a pone cu e economia di e pais a bai atras y inflacion e tempo ei tabata solamente 3.2 porshento y pesei tambe tur informacion mester ser treci corecto y no falso.

FRACCION DI RED

Tambe por a scucha sr., Rudy Lampe cu tur sorto di mentira, unda c sr. Lampe ta den e mesun liña cu sr. Mike Eman, caminda cu nan ta papia cuenta di cu e BBO aki lo bin cu prijsnan entre 10 pa 15 porshento mas halto. Mep ta kere cu e aumento aki nan ta referi na e inflacion, sinembargo Mep ta kere cu esaki ta un mentira, banda cu departamento economico a calcula esaki cu ta 3.1 porshento, mester calcula cu CBS di Antia, a bisa cu na aña 1997 cu Sint Marten a introduci e OB, durante e aña ei e percentage ei tabata 3.1 porshento. Partido Mep ta kere cu berdad semper ta vence tur mentira y pesei MEP ta kere c mester stop e papiamento nan ridiculo aki y cuminsa papia e berdad, pa pueblo haya e informacion corecto.

Servicio!

Charla informativo encuanto

Con pa anda cu rabia pa medio di meditacion

ORANJESTAD - Diarazon proximo, dia 29 di November pa 7:30 di anochi na Renaissance Ocean Suites (5 piso) lo tin un charla sumamente interesante y importante pa cada hende tocante "Con pa anda cu Rabia y Meditacion".
ENTRADA TA GRATIS!!
E anochi aki ta wordo organisa dor di Brahma Kumaris World Spirtual
University y lo wordo duna dor di sister Devki Ramsahai, kende ta un
persona bon conoci na Aruba, tin hopi experiencia y a duna masha hopi
charla tocante e topico aki.

Relaciona cu introduccion di BBO

Awenochi Minister Swaen na Tele Aruba

ORANJESTAD – Diaranson anochi pa 7'or Minister di Finanzas y Economia sr. Nilo Swaen lo dirigi su mes na e pueblo Arubano mediante di Tele Aruba.
E topico lo ta e Belasting op Bedrijfsomzetten (BBO) y tur e beneficionan cu esaki ta trece cu ne pa henter e comunidad Arubano.
Un invitacion ta bay pa awe nochi sintonisa Tele Aruba sin falta for di 7'or pa 7'or y mey y p'asina un y tur keda bon informa tocante BBO.

Servicio!

"Recordar es vivir !

Min Pres Henny Eman tabata dispuesto pa aumenta belasting riba lomba di pueblo cu 40 miljon florin !

Segun Benny Nisbet(PPA)

"AVP TA CONTRA UN BBO UNDA PUEBLO LO PAGA 69 MILJON NA BBO, PERO AVP TA ESUN CULPABEL CU PUEBLO MESTER PAGA 40 MILJON NA "EXTRA" BELASTING AWOR CU AJUDO ECONOMICO HULANDES LO BAI TERMINA NA 2009 PERHUDICANDO NOS PUEBLO ARUBANO Y ESPECIAL E POBERNAN DEN NOS COMUNIDAD".

ORANJESTAD - Historia di gobernacion di AVP ! Locual AVP realmente kier lubida! Nos di PPA ta recordabo pa accentua e responsabilidad di AVP pa e crisis financiero di pais Aruba. Pakiko AVP no por ta defensor di e pobernan ! Pakiko AVP a perhudica nos pueblo severamente ! Con AVP a entrega ayudo economico hulandes bek na Hulanda ! Con AVP a bai di acuerdo pa aumenta belasting riba lomba di pueblo cu 40 miljon florin ora e ayudo economico hulandes termina pa ana 2009.

Prensa riba commission Biesheuvel; Juli 97 "Commissie Biesheuvel: 'Geldkraan in 10 jaar sluiten' 'Belasting op Aruba moet worden verhoogd'

"Biesheuvel zelf sprak van een 'majeure operatie' omdat de Arubaanse overheid jaarlijks 4 miljoen gulden moet compenseren op de eigen begroting. Het geld moet gestoken worden in versterking van de economie. (BN: 10 jaar x 4 miljoen is 40 miljoen EXTRA cu pueblo arubano mester paga pa ana !)

Volgens Bieshuevele betekent dat, dat de belastingen in Aruba omhoog moeten en dat is volgens hem ook daar geen populaire bezigheid.

AMIGOE 7 JULI 1997

"EMAN SLUIT HOGERE.. BELASTINGEN NIET UIT NA AFBOUW ONTWIKKELINGSHULP !"

"Premier Henny Eman sluit niet uit dat de belastingen omhoog moeten als gevolg van de wens om financieel zelfstandig te zijn van Nederland. Misschien moeten de belastingen omhoog, antwoorde hij vanmorgen voor de microfoon van de Wereld-omroep naar aanleiding van de aanbevelingen van de COmmissie-Biesheuvel in 'Op eigen benen".

Beleidsdialoog Nederland-Aruba op 11 maart in Den Haag:

Staatssecretaris De Vries vindt de aanbevelingen van de Commissie-Biesheuvel belangrijk, mede omdat deze passen in zijn visie over ontwik kelingssamenwerking, namelijk dat de donor zichzelf overbodig dient te maken door onder meer bij te dragen aan het scheppen van gunstige condities voor zelfstandigheid. Aruba heeft een klimaat geschapen waarin die financieel-economische zelfstandigheid kan worden bereikt

Minister-president Eman wil graag een overeenkomst met Nederland sluiten waarmee word afgesproken te beginnen met de invoering van het rapport Biesheuvel.

Aruba blijft deel uitmaken van het Koninkrijk vanwege de justitele samenwerking, de buitenlandse betrekkingen en defensie.

Financiele overwegingen spleen daarbij minder een rol. De Arubaanse regering heeft in het kader van het financiele zelfstandig te worden een termijn gesteld van 10 jaar om de met samenwerkingsmiddelen gefinancieerde overheidsprojecten af te bouwen.

Bovendien wil hij graag dat Aruba aan de hand van Nederland op de Internationale kapitaalmarkt gaat opereren. Aruba kan dan gebruikmaken van de goede naam en rating van Nederland.

Minister Zalm geeft aan dat het meeliften met Nederland op de kapitaalmarkt onmogelijk is. Hij trekt een vergelijking met provincies en gemeenten die ook zelfstandig lenen.

Door het meeliften met Nederland zou Aruba juist weer in een afhankelijkheidsrelatie met Nederland komen, omdat als Nederland garant staat voor de leningen, Nederland dan ook weer Aruba gaat controleren, wat betreft financiele gezondheid.

Minister President Eman : Aruba heeft vooral behoefte aan meeliften op de kapitaalmarkt, technische know-how is minder belangrijk, want valt ook via commerciele instellingen aan te komen.

Minister de Vries stelt voor een werkgroep in te stellen die de mogelijke ondersteuning van Aruba op de kapitaalmarkt onderzoekt. Hij wil bij voorbaat niets uitsluiten. Het is mogelijk dat uit de studie naar nuts and bolt een voor Aruba en Nederland bevredigende oplossing wordt gevonden.

Aki pues a consecuencia di e gabamento di parti di AVP su gobierno cu Aruba ta un pais ricu, cu Aruba tin un entrada halto per capita etc etc. Hulanda a confronta Aruba cu e mensahe pa medio di Rapport Biesheuvel, si bo ta ricu bo no mester di ayudo economico.

Ta visto cu Gabinete Eman a bai hulanda cu dolor y pa medio di nan peticion..cu nan kier un lift riba mercado di capital Internacional cu Hulanda cu nan tabata buscando un 'way out' pa minimalisa e dano cu maneho di AVP a causa pueblo Arubano. Hulanda sin embargo a nenga esaki retundamente. Mas leeuw cu un commission pa studia e peticion aki no a jega. E resultado tabata.. Si Gabinete Eman mester a bai di acuerdo pa entrega ajudo economico hulandes dentro di 10 ana (1999 – 2009). Na mes momento esaki ta causa cu pa kada ana cu pasa, pueblo di Aruba lo mester paga 4 miljon extra na pensioen, un total pues di 40 miljon extra na belasting cu e eror di AVP ta pone riba lomba di pueblo.

Mientras tanto nos ta na 2006, e suma di 40 miljon cu mester reemplaza ayudo economico hulandes lo mester bin riba mesa y aki Henny Eman na nomber di AVP su declaracion cu AVP lo ta dispuesto pa aumenta belasting riba lomba di pueblo pa saca e 40 miljon aki ta na horizonte.

RECORDAR ES VIVIR !

Saca bo som si AVP por ta e partido pa representa hende pober ?

Den e mesun tempu di rapport van Biesheuvel y e entrego di AVP di e ajudo economico Hulandes tabatatin tambe rapport van Lennep riba mesa y rapport van Lennep tabata propone lo sigiente:

"In Aruba is een verbreding van de belastinggrondslag dringend gewenst. Ook zou de belastingheffing aan evenwichtigheid winnen door de spoedige invoering van een eenvoudige omzetbelasting, die het mogelijk maakt de invoerrechten te verlagen of in te trekken, de tarieven voor de directe belastingen te herzien en vooral ook de totale belastingopbrengst aanzienlijk te verhogen"

10 ana a pasa y AVP principalmente riba pression di su financiadornan di campana(?) AVP NO a ehecuta un posibel omzetbelasting/salestax, apesar cu repitida vez AVP a declara cu gobernantenan hulandes y autoridadnan professional di diferente instituto cu AVP no tin problema pa sosten y introduci un restructuracion di belasting pa medio di move e belasting di belastingnan directo mas pa belastingnan indirecto.

Pero si AVP ta responsabel pa un parti grandi di e crisis financiero cu Aruba ta den. Si AVP ta responsabel pa 40 miljon EXTRA cu pueblo tin di paga na belasting a consecuencia di AVP su entrego di ayudo economico hulandes.

Y esaki ta e mesun AVP cu awe kier pretende di ta salvador di e pueblo Arubano. Di kier pa abo como pueblo kana tras di nan of esnan cu nan a pone pabo marcha nan tras. Ojo cu e hendenan aki ! Ojo Recordar es Vivir ! Huzga pa boso mes !

Remitido

"Ki lo bai pasa cu Aruba si ora cu nos yama polis pa defende nos derechonan nos ta wordo golpia y maltrata door di nan"

Ami, casa di C.A.C 43 anja ta agradeci e espacio aki pa aclaria e noticia di polis di e supuesto Colombiano burachi cu a bira onbeschoft cu e polisnan na e night club, diasabra mardruga.

Nos tabata shete persona cu a sali hunto diasabra di nos cas. Banda di 11:30 no a yega Azucar, nan di cu nos tin cu paga 25 florin paso ta bai tin un surprise cu lo bai presenta Wisin y Yandel despues di e concierto. Nos tur di cu e ta caro, pero e lo bale la pena, nos a paga. Bandi di 3.30 di mainta lus a dal sende y nan si cu tur cos a caba pero e lugar tabata completamebte yen. Hopi hende a rabia nan a cuminsa cobra nan placa, pero dor cu nan a wak cu seguritynan tabata basta hankra hopi di nan a dicidi di bai. Mi casa Colombiano y nos tur a dicidi di sinta y pidi papia cu e donjo pa e por duna nos e placa cu nos a paga pa surprise, pero e waiteres y e security a bisa nos cu e donjo no tei y cu e placa nos no tya haye mas. Mi casa di: "Ta bon mi lo yama polis". Ora polis a yega nan di cu mi casa Sali di e lugar nos tur a sali pafo. Nos tres a bai un par di persona cu nan tambe tabata kier nan placa . E polis di cu mi casa pa e bai cas. Mi casa di cu mi kier mi placa bek paso nan no por cobra pa algo y despues bisa e hende cu no tin nada.

E polis a pusha mi casa, el a cai dal su cabes cu e auto. Mi casa a lanta pone su dos man patras na su lomba, y el a bisa meneer mi no ta faltando bo respet solamente mi kier mi placa, si meneer kier dalmi wel sigui dalmi. Y esei mes nan a haci, pusha mi casa y varios polis a bai riba dje. Nan a boei e y hinke den e patruya. Ami di cu un polis: "Dushi dicon boso ta haci esei cu mi casa". E no a falta boso respet, ni haci nada malo y el a dal mi cu e klop den mi stoma.

Despues cu e patruya a bai cu mi casa, tur hende a cuminsa grita: "Abusador, dicon boso ta golpia e senjora" Mi yiu muhe a cuminsa yora y grita pa su tata y su mama, y un polis a bai riba dje pa dal'e, y asina mes mi no a falta respet pa polis. Mi a bisa e polis "no dal'e, e ta mi yiu". Un prima di mi a bai cu mi yiu muhe, m'a wak un hombor Arubiano cu a bisa: No maltrata e muhe, y e mes a wordo bati pa varios polis cu e klop.

Ma core bai busca mi yiu, mi tras tabata bin un polis y el a dal mi den mi cabes cu e klop. Si no ta pa tur e personanan cu a para rond di mi ora mi tabata benta riba vloer, e polis lo a sigi dal cu klop.
Nan mester a yama ambulace ora mi a reacciona bek, ya mi tabata bayendo pa Eerste hulp, cos cu e senjora di e ambulance a papia di mi mane si mi no tabata un ser humano sino un cacho. Solamebnte ora mi a yega Eerste Hulp nana atendemi bon. Mi a haya un enfermera cu un gran curazon bou di nomber di Marlene Hernandez.

Cu henter mi curazon mi ta hopi agradeci cu tur e hendenan cu tabat cu mi y cu mi yiu. Masha, masha danki, mi no ta corda di nada despues cu mi a haya e golpi na mi cabes, pero mi a wak tur cos den e grabacion y e potretnan cu nan a saca.
Tin hopi Colombiano decente y bon educa y hopi respetuoso, no paso nos ta bai un night club ya nos ta laga di ta hendenan decente y cu respect.

Ki lo bai pasa cu Aruba si ora cu nos yama polis pa defende nos derechonan nos ta wordo golpia y maltrata door di nan. Ni e meneer cu ta Arubiano a skapa for di nan pa nan golpie mane nan kier. Nan ta abusa di hende y nan ta ,anda reportahe na Diario y na Bon Dia Aruba lagando e hende como culpabel.
Danki na e pueblo di Aruba pa boso atencion

Nancy Lucuara

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Fundacion Let's Talk

Malenchi y Bonenchi a topa nos muchanan den fin di siman

Presentacion na Centro di Barion Simeon Antonio a ser cancela

ORANJESTAD - Malenchi y Bonenchi a papia cu e muchanan di bario di Dakota y alaves nan a mira e poppenkast di Alegria hunto cu Gilbert, Meneer Leo, y demas artistanan diasabra ultimo na Y.M.C.A. Dakota. Diadomingo nan a presenta un shor y combersa cu e muchanan di e bario di Casibari y besidario na e Wowo di Casibari.

Malenchi atrobe ta super malamucha, y pober Bonenchi hunto cu e muchanan a mester sinja Malenchi kiko ta bon y kiko ta malo! Diadomingo atardi Malenchi y Bonenchi a realisa un bishita na Centro di Bario Playa Pabou, na unda nan a topa e muchanan di bario Madiki y besindario!

Alaves Fundacion Let's Talk ta informa un y tur cu lamentablemente e presentacion di 2 di december na Centro di Bario Simeon Antonio pa por hacie uso di e lugar.









MUJER BON DIA Aruba





Duna pa Prana Health, Yoga & Training

Sesionnan relahante y energisante di Yoga riba Eagle Beach

Maggy's y Givenchy a lansa version nobo di perfume Amarige

Lesa pagina B2

Regalo di despedida di personal di Albo ta creacion di "Hofi Henk Bijen" na Pasadia Bibito Pin

Lesa pagina B6

Na Rotterdam, Hulanda

Santo Sacrificio di Misa pa conmemora 20 aña di fayecimento di Betico Croes

Lesa pagina B11

Maggy's y Givenchy a lansa version nobo di perfume Amarige







ORANJESTAD–Diabierna ultimo a tuma lugar e lansamento di e colonia mas nobo di Givenchy cu ta 'Amarige Mariage'. Durante e evento Maggy's un biaha mas a mustra su creatividad y a introduci e fragancia na e publico na un manera original.

E fragancia aki ta describi 'un momento di felicidad intenso'. Pa hopi hende un momento asina ta e dia nan bruid. Dus pa e dia perfecto aki, bo mester di e fragancia perfecto. E marca Givenchy ta uno di renombre pa motibo di e calidad di su fragancianan y e versatilidad di su diferente producto.

E atardi aki caminda un cantidad di clientenan y prensa a wordo invita, e paden di Maggy's a wordo transforma den un hardin danki na Fantastic Gardens, Elsa's Flowershop, Texas y Palais Hindu caminda tur e accesorionan pa un bruid perfecto ta obtenibel.

Creations Aimee a presenta na e publico e ultimo coleccion di bistinan di bruid di Morilee diseña pa Madeline Gardner. Esaki a inclui trahenan pa bruidmeisjes y/of madrina, etc. Tambe a mustra algun tuxedo cu por huur di marca After Six, Raffiniti y Oscar de la Renta. Tur esaki ta disponibel na Caya Ernesto O. Petronia #72.

Kenro Jewelers ta seya e momento di felicidad intenso mustrando esnan presente den tienda di Maggy's den caya principal, diferente renchi di casamento, mientras cu e brindisnan a wordo haci cu champaña prestigioso marca Moet & Chandon di Aruba Trading Company.

Asina por a ripara cu pa e momento di felicidad intenso aki, manera ta e dia di bo bruid, Aruba tin tur cos pa brinda riba e dia special aki…for di flor y champaña te na bisti y fragancia.











Duna pa Prana Health, Yoga & Training

Sesionnan relahante y energisante di Yoga riba Eagle Beach

ORANJESTAD – Diasabra ultimo, un bunita bahada di solo a pinta e shelo cu colornan di roos y geel, mientras cu Prana Health, Yoga & Training a duna lesnan gratis di Yoga riba Eagle Beach.

E lesnan gratis, cu ta wordo duna cada ultimo diasabra di luna, a tuma luga atardi laat, mientras cu solo tabata bahando.

Esnan presente por a scohe ki tipo di les nan kier a participa den dje, ya cu mescos cu musica, tur hende ta wordo atrai na diferente estilo di yoga.

Universal Yoga a wordo duna pa Ellen Buermans, kende ta e directora di Prana. E maestra di Yoga mas experiencia na Aruba, Ellen ta combina varios tipo di yoga cu el a descubri durante su viahenan na paisnan Oriental, pa asina crea un mezcla unico di movementonan di yoga cu ta calma e mente y rehuvenece e curpa.





Leontine Merkies, conoci pa su Beach Flow Yoga, a duna les di Hatha Yoga, encurashando e participantenan pa hala rosea profundo mientras cu nan tabata rek nan curpa, pa asina saca e tension di nan lomba, nek y schoudernan.

Luraine Maduro a guia un grupo di adulto y hoben durante ehercicio di Power Yoga, diseña pa duna forsa na e curpa y mente, usando e rosea pa duna energia y stimula henter e curpa.

Shanti Gould y su muchanan barbulet a pasa hopi bon, usando nan imaginacion pa practica e arte di imita bestia y elementonan di naturaleza cu e uso di sonido pa inspira halamento di rosea profundo.

Potretnan ta mustra e lesnan di yoga tumando luga na Eagle Beach.









Campaña "LEMAX" di WEMA a yega su final

5 di November ultimo a saca e tres feliz ganador



ORANJESTAD – WEMA cu su campaña di LEMAX pa e temporada di Pasco a yega su final dia 5 di November y asina a saca 3 feliz ganador. Cada un di nan a pasa WEMA Boulevard pa asina nan ricibi nan premio. E campaña aki a cuminsa dia 13 October te cu dia 4 November y cu cada compra di Afls. 25,- bo ta ricibi un ticket di locual a bai den un tombola y asina dialuna 5 di November Sr. Evert Boekhoudt di WEMA Boulevard a entrega e premio na e ganadornan.

WEMA kier a invita henter pueblo di Aruba pa pasa na un di nan sucursal pa asina wak pa nan mes tur loke WEMA tin pa ofrece pa e temporada di fin di aña aki. Riba e fotonan adhunto por aprecia e tres feliz ganador di e campaña "LEMAX" ricibiendo nan premio.





"GIRL POWER" ta un segmento di BON DIA MUJER cu tin e solo proposito na educa den forma positivo e ser femenino na Aruba. Cu "educa" nos ta significa pa duna e hende muher mas "tools" pa defende su mes den bida positivamente y pa den nos propio forma chikito colabora na e desaroyo y avanze di e hende muher na Aruba. Na ningun momento "GP" kier discrimina ni insulta e ser masculino. "GP" ta reconoce cu nan tambe ta un parti integral di nos comunidad y cu nan tambe ta hunga un importante rol den bida na Aruba.



Nos ta kere firmemente den e abilidadnan y forza inmenso di e hende muher. E solo hecho di ta muher ta hasi cu bo ta un ser especial y unico cu merece tur classe di respet y admiracion. Nos ta confia plenamente den e amor, cariño, sudor, passion, y forza di e hende muher di Aruba. "GIRL POWER" ta celebra e hende muher Arubano y ta dune su merecido realse. Mas ainda "GP" ta cla pa sali na vanguardia di e aspecto unico y admirable di e muhernan di Aruba !!!!!

SI E TIN ALGO DI SCONDE.....JUST BISE "WHATEVER" Y CANA BAY !



Hopi biaha bo ta sinti cu e homber den bo bida ta sconde algo pabo. Su actuacion secretivo y su desviacion di conversacionan di e topico ta hasi cu mas y mas bo ta sinti cu e no ta completamente honesto cubo. POPCHI....SI BO GUY NO TIN E DURF PA TA COMPLETAMENTE HONESTO CUBO BO TIN CU JUST BISE "WHATEVER" Y CANA BAY ! Definitivamente e homber deshonesto no merece di ta forma parti di bo bida. Un hende muher kier un homber para firmemente ariba su pianan cu tin e forza y e durf pa ta honesto y pa conta cosnan bon...pero tambe admiti na foutnan y confesa cosnan malo...e curazon femenino ta uno sumamente suave y ta dispuesto na pordona si e error cometi wordo divulga y si tin arepentimiento berdadero di parti di e ser masculino. Abo a dune tur bo confiansa y a demonstre bo amor....dushi...si e no hasi mescos pabo bo tin cu BULA AFO Y BUSCA OTRO ! E ta asina simple y di berdad e ta algo cu bo mester hasi. Deshonestidad y secrecia ta trece problema y ta causa falta di comunicacion cu pa un relacion ta sumamente destructivo. Ta di suma importancia pa abo como hende muher pone bo pia abao y exigi honestidad y balentia. Percura pa e homber cu ta den bo bida sa bon cla cu bo ta dispuesto na prodona pero bo ta exigi pa ta na altura di tur parti di su bida....e partinan bon y naturalmente e partinan malo tambe ! Ta pa e motibo aki GP ta aconseja tur hende muher pa nan no accepta secrecia den nan relacion....e por perjudica tur cos !





Regalo di despedida di personal di Albo ta creacion di "Hofi Henk Bijen" na Pasadia Bibito Pin

ORANJESTAD – Na luga di ricibi regalo y flornan, Sr. Henk Bijen a pidi su coleganan na Albo y Arubaanse Wegenbouw Maatschappij pa haci donacion na Pasadia Bibito Pin. Esaki ta un organisacion cu Sr. Bijen tin hopi aprecio p'e dor di e bon trabou cu aki ta wordo haci dor di personal y boluntarionan na fabor di muchanan cu incapacidad fisico y/of mental.

Dor di esei a habri un cuenta caminda empleadonan por a deposita na contribucion. El a bai asina bon cu te hasta un comerciante local, Sr. Rene Kan, a haci un donacion di 10 mil Florin cual suma a cubri e gasto total pa trece un cama special cu tin un lift hidraulico pa asina yuda un pashent subi y baha di cama y tambe pa e por ricibi terapia riba su cama mes. E resto di e fondonan recauda lo bai pa compra di articulonan saca for di un lista di necesidad cu e fundacion a duna nan riba peticion.

Ademas di tur esei, e grupo di empleadonan a realisa e trabounan di construccion di gazebo, un camber di deposito y verfmento. A nivela e tereno di e speelplaats y a basha asfalt pa crea un area sigur pa hunga. A instala un jacuzzi cu lo ser uza pa hidroterapia cu e muchanan cu incapacidad fisico. Den esaki, di mes e compania a dona tur e materialnan necesario pa cu e trabounan menciona.



Pasadia Bibito Pin ta un centro di guia pa mucha cu tin como meta principal pa optimalisa e desaroyo di e habilidad di e mucha. Situa den bario di Piedra Plat, e tin capacidad pa 48 cliente parti den cuater grupo di 12. Edad di su habitantenan ta varia entre 2 y 16 aña. Aki ta traha un grupo di 13 persona consistiendo di cabesante, lider di grupo, asistent, trahado domestico y koki.

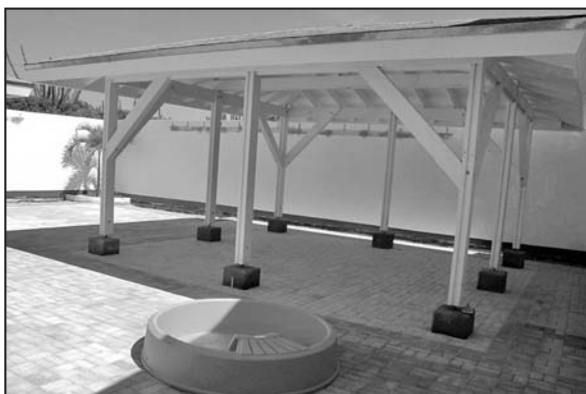
E programa cu ta wordo brinda na Pasadia Bibito Pin ta traha pa haci e mucha mas independiente cu ta posibel, esta e yuda su mes. Tambe ta traha pa stimula e mucha pa tuma mas iniciativa y integra e mucha den nos comunidad.

Cada grupo di mucha tin un guia y un of dos asistent. For di aña 2002, a cuminsa cu un dagopvang pa mucha cu incapacidad multiple. Un bes cu e mucha a pasa e edad di 16 aña e tin dos opcion, sea ta bai pa Scol Dununman of ta bai na Pasadia Briyo di Solo cual ta luga diseña specialmente pa adultonan cu incapacidad.

Sin duda algun, un bunita legado di Sr. Henk Bijen pa henter un carera exitoso den mundo di construccion, cu ta algo cu pa semper muchanan menos afortuna por disfruta di dje y pone un sonrisa riba nan cara.







Pa celebra 30 aña di existencia di Scol di Baile Simadanza

Falta poco pa e show "Simplemente Simadanza" tuma luga na Cas di Cultura











ORANJESTAD - Durante e fin di siman aki e alumnonan di Scol di Baile Simadanza lo presenta un show cu nan a prepara durante varios luna pa conmemora e trinta aña di existencia di Simadanza.

E esfuerzonan di e alumnonan: chikito, hoben y adulto bou guia di nan docentenan Astrid Salazar y Ina Profet sin duda lo conta cu un apoyo di e publico amante di baile.

E prome presentacion lo ta diahuebs 30 di november pa 8 'or di anochi y dianan 1 y 2 di december lo tin dos otro funcion tambe pa 8 'or di anochi den Cas di Cultura.

E alumnonan lo presenta ballet clasico, bailenan di folklore y folklore contemporaneo, jazz y street dance.

E musica escogi pa e bailenan ta varia di Mozart te na Izaline Calister. Un grupo di hoben lo balia un Mazurka riba musica di caha di orgel di Choncho Boekhoudt den un coreografia hopi special.

Lo no falta un bon Tumba tambe presenta pa nos hobennan cu ta haya les di baile pa entre otro aprecia nos folklore.

Lo tin tambe presentacion di e baile di tur hoben, esta street dance, cu un coreografia di Annemarie Verblackt. Un otro grupo di hoben lo presenta e baile di street dance cu coreografia di Tracy Pietersz, ex-alumno di Simadanza kende recientemente a gradua como docente di baile na Rotterdam.

Durante su trinta aña di existencia, Simadanza a conoce hopi alumno, hoben y adulto, masculino y femenino y diferente ta sigui les di baile ainda sea pa diversion of pa mehora nan habilidad di baile, specialmente pa parehanan tin e oportunidad pa sera conoci cu e formanan nobo di balia Salsa, Merengue y naturalmente locual ta di nos propio folklore, esta Tumba, Wals, Mazurka y Danza.

Pa e fin di siman aki e celebracion di trinta aña di Scol di Baile Simadanza ta den Cas di Cultura y carchi ta obtenibel na Simadanza den Dakota Shopping Paradise, Lucor Jewelry, Plaza Bookshop, oficina di UNOCA, La Deseada na San Nicolas y cerca alumnonan di Simadanza.

Na Julio's Hair Dresser...

Grupo a finalisa curso di auto makiyahe





ORANJESTAD – Algun dia atras un grupo di hende muhe a ricibi nan certificado despues di a culmina un curso di auto makiyahe. E curso aki a keda duna dor di dos makiyador oficial di e organisacion di Miss Venezuela, esta Moncho Ramirez y Julio Cesar Romero, mientras cu a wordo organisa y a tuma luga na Julio's Hair Dresser.



Esnan cu a ricibi nan certificado ta Margaret Chin, Ida Philomena Croes, Veronica B. Quandt, Carla Martinus, Ylka Bruin, Mee Lin Chung, Jenny Ras y Jazmin Jimenez. Un pabien ta bai na tur. E curso a wordo co-patrocina dor di e marca Healthy Choice.



Na Aruba Resort, Spa & Casino

Empleadonan a disfruta di un lunch di Pasco

PALM BEACH – Diabierna ultimo, empleadonan di Aruba Resort, Spa & Casino a disfruta di un lunch special den e hotel su cafetaria di empleado. Riba tur ultimo diabierna di luna, un diferente departamento ta traha hunto pa organiza un lunch cu un tema special pa su coleganan. Diabierna ultimo, a toca turno na e departamento di Accounting y Pago Pago Restaurant pa traha hunto y asina celebra e yegada di fin di aña.

E cafetaria tabata bunita decora cu luz y decoracion di Pasco, mientras cu varios Santa Claus a ricibi e empleadonan. E fiesta decadente a wordo disfruta pa tur hende.

















San Nicolas Business Association a celebra 30 aña di existencia







SAN NICOLAS – Manera hopi biaha sa sosode, iniciativa ta wordo tuma dor di hende muhe; pero den e caso di San Nicolas Business Association tabata dos. Un dia Brigette a bisa Quita "Bo ta tuma e negoshinan banda drechi di caya grandi y ami ta tuma esnan na banda robes." Y asina trinta aña pasa, dos hende muhe a cuminsa cana un caminda riba cual nan ta te dia di awe.

Esaki ta un caminda cu a wordo inicia danki na un vision y un vision cu a wordo apoya pa dos hende determina pa pone funciona. Y asina e dos pionero aki, Brigette y Quita di e bario di San Nicolas a cuminsa e caminda pa uni e negoshinan di San Nicolas y laga nan traha hunto pa nan mesun beneficio. Esei ta e storia tras e creacion di San Nicolas Business Association. Otro persona cu a para na e cuna di e organisacion y tambe ta un pionero di e bario ta Sr. Bruno Arends, miho conoci como Tico di Brenchie. E vision di e hendenan aki y nan determinacion ta loke a pone cu ayeramainta e miembronan di directiva di e organisacion a sinta hunto y marca su di 30 aniversario. "Ta nan curashi, nan vision y caracter loke nos kier recorda como ehempelnan pa e generacion di awendia y di futuro," asina president Hubert Redhead a bisa. "Awe nos ta rindi tributo na e tres pionero aki, pa laga nan sa cu San Nicolas Business Association y San Nicolas no a lubida nan," el a añadi.

Lamentablemente un di nan no tey mas den curpa presente. Sra. Quita su casa Pablo, kende semper a apoya e, a acepta e honor na su nomber. Redhead a comenta cu aki tabatin un ehempel cu banda di un gran hende muhe, tin un bon homber su tras.

Riba e potretnan por mira parti di e encuentro cu a tuma luga ayeramainta na Promenade Restaurant y caminda e homenageadonan a ricibi un muestra di aprecio dor di e organisacion comercial.





Na Rotterdam, Hulanda

Santo Sacrificio di Misa pa conmemora 20 aña di fayecimento di Betico Croes

ORANJESTAD - Na misa Paradijskerk na Rotterdam a tene un Santo Sacrificio di Misa pa sr. Betico Croes q.e.p.d. na ocasion di binti aña di su fayecimento. E misa tabata atrobe na encargo di pader Goes, cu un tempo tabata pastor na misa Immaculata Concepcion na Santa Cruz, durante cual periodo el a conoce Betico Croes. E canto tabata na encargo di coro 'Nos ta Ruman' bou guia di Luthson Geertruida.

Presente tabata Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes, su señora Lourdes Croes-Figaroa y yiu muhe Joseanny Croes, Minister Plenipotenciario Suplente sra. Mavis Brooks-Salmon, miembro di Raad van State sr. Gilbert Wawoe y señora, sr. Ronnie Martina y señora, e rumannan Corinne y Germaine Hernandez di Nubian Queen, presidente di CAR sra. Erna Diaz, personal di Cas di Aruba y hopi Arubiano y Antiano for di Rotterdam y vecindario.

E Santo Sacrificio di Misa a cuminsa cu canto di Himno di Aruba. Na final di e Santo Sacrificio di Misa Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes a gradici tur presente pa nan asistencia na e misa dedica na memoria di sr. Betico Croes. E mandatario a recorda cu ta binti aña pasa Aruba a perde un gran yiu di tera y un gran lider.

Potretnan ta mustra e Santo Sacrificio di Misa cu a tuma luga na Paradijskerk, Hulanda.









Durante recepcion di despedida di e ehecutivo di construccion…

Introduccion di Hofi Henk Bijen…un momento pa duna y ricibi amor y gratitud







ORANJESTAD – Diasabra ultimo durante e recepcion di despedida di ehecutivo Henk Bijen di Albo Aruba N.V., parti di e programa di e anochi a keda dedica na un proyecto hopi special hunto cu Fundacion pa Personanan cu un Deficiencia Intelectual y specificamente na sede di Pasadia Bibito Pin.

Sr. Henk Bijen hunto cu Director di Pasadia Bibito Pin, Sr. Tuyo Werleman a devela un borchi cu potret di e trabounan cu a tuma luga na e centro pa cu e construccion di un espacio cu a haya nomber di 'Hofi Henk Bijen'. Esaki ta e resultado di e trabou, tempo y dedicacion cu empleadonan di ALBO y Arubaanse Wegenbouw Maatschappij a pone despues cu Sr. Bijen a pidi su coleganan pa na luga di haci regalo of duna e flor como gestonan di danki, miho haci donacionnan na e Pasadia. Sr. Henk Bijen a scohe e centro aki specificamente pa e bon trabou cu nan ta haci.

Anochi di e celebracion, den salon di Hyatt Aruba Resort e fundacion representa pa Sr. Werleman y tres di chikitin, Angie, Michael y Maribel compaña pa lider Astrid y un mayor, a haci entrega na Sra. Gwelda Bijen un bouquet di flor como danki pa tur loke nan a haci pa e fundacion. Varios di e invitadonan presente a haya un splicacion for di e propio Sr. Werleman riba e funcionamento di e pasadia y e creacion di e Hofi Henk Bijen.

Di nan parti Sr. y Sra. Bijen a entrega na e muchanan un gesto di aprecio den forma di un cos di hunga. Potretnan ta ilustra con Angie no por a warda pa habri su regalo y a keda asina encanta cune cu a cuminsa hunga di biaha y den pleno recepcion formal. Ehempel perfecto di e spontaneidad di e muchanan aki.











Eric Oscar Melo a celebra su prome añito



ORANJESTAD - Diadomingo ultimo a celebra su prome añito na Club Don Bosco na Noord cu un tremendo fiesta di "Superman", Eric Oscar Melo. Eric a celebra esaki den compania di su mami Michaelline, papi Luis, Ruman Tychessa, primonan, primanan, welo, welanan, tanchinan, omonan, madrina, padrino, amiguitonan, amiguitanan y demas famia. Tur a reuni hunto pa asina celebra e cumpleaños di Eric. E atardi tabata simplemente fantastico. Muchanan y grandinan por a disfruta di un atardi yen di gozo cu hopi wega y hopi premio. Felicitacion ta bay ainda pa Eric, cu Dios bendicion'e ricamente cu e por goza di hopi aña mas.















SOCIAL BON DIA Aruba

Bunita enlace matrimonial di Errol y Lubieska



ORNJESTAD – Recientemente e feliz pareha Errol Barry y Lubieska Wever a reuni hunto cu nan famia y amigonan na stadhuis, pa asina nan por a drenta enlace matrimonial. Durante un mainta yena cu amor e pareha a bisa 'Si' na otro pa asina nan por sigui nan bida hunto como un pareha casa. Como testigo di nan bunita declaracion di amor tabata tey presente Riki Wever y Micheline Maduro. Masha pabien na Errol y Lubieska y cu amor por ta e guia principal di boso matrimonio.











R.E. Yrausquin & Sons a saca e prome ganador

Dino Croes ta e prome ganador di "Win a Christmas of a Lifetime"

ORANJESTAD – Ta trata aki di nan campaña "Win a Christmas of a Lifetime" pa sera aña 2006 cune den grandi. R.E. Yrausquin & Sons a cuminsa siman cu nan campaña na unda cu tur siman ta saca un ganador cu cumpra un di e modelonan di auto marca Ford. E campaña aki ta valido solamente pa cumpradornan di un Ford Escape, F-150, Fusion, Explorer y Mustang.



E premio ta encera cu bo cas ta wordo completamente decora cu productonan di Flora Market, bo frigidaire yena cu productonan di Super Food y un cena pa cuater persona den e luhoso Hostaria da Vittorio Restaurant. E premionan aki ta bini banda di e interes reduci cu Aruba Bank ta duna na cumpradornan di un auto nobo na R.E. Yrausquin & Sons. Clientenan cu haya un aprobacion al instante cu Aruba Bank ta bay cu nan auto awor pero ta cuminsa paga te fin di Januari 2007. Riba dje, R.E. Yrausquin & Sons a percura pa descuentonan special cu ta yega te cu Afl. 8.000.00 dependiendo cua di e modelonan Ford bo scoge, mientras cu ta duna un "Powertrain Warranty" di 5 aña of 100 mil kilometer riba tur e modelonan Ford di aña 2007.
Mester menciona cu tur siman ta saca un ganador di e campaña aki. Pa e prome siman, e ganador a resulta Sr. Dino Croes di Pavia Park # 72.
E cumprador satisfecho aki a caba di cumpra un pick-up modelo Ford F-150 na R.E. Yrausquin & Sons y como tal a participa tambe den e gran campaña aki di gana e Pasco di bo soño.

Riba e foto adhunto por aprecia e feliz ganador, ricibiendo parti di su premio for di man di un representante di R.E. Yrausquin & Sons. Pabien!



Mon Plaisir a recauda fondo cu un Bingo na Radisson Resort













ORANJESTAD-Diadomingo ultimo e ballroom di Radisson Resort tabata completamente yen cu adulto y mucha, tur a bini hunto pa hunga Bingo y pasa bon mientras cu nan tabata recauda fondo pa scol basico Mon Plaisir. E Bingo pa recauda fondo a wordo organiza pa e Comision di Mayor di Mon Plaisir, encabeza pa Presidente Louella Brezovar, Secretaria Menno van der Straten y Tesorera Natasha de Veer, cu asistencia di Sanju Luidens y Anna Tilma.

Louella, un ex-empleado di Radisson y actual Resident Manager di Marriott Resort & Stellaris Casino, a mantene un tremendo relacion cu Radisson y tabata hopi contento di por uza e hotel su bunita ballroom pa tene e evento di Bingo.

Mon Plaisir su studiantenan a traha duro pa bende carchi di Bingo, y pa premia nan pa nan esfuerzo e Comision di Mayor a tene un rifa di varios regalo y coi hunga entre e studiantenan.

Un total di 10 wega a wordo hunga, cu un premio mayor di 750 Florin.

E placa cu a wordo recauda durante e evento di Bingo lo wordo uza pa haci mehoracion riba e scol su sistema actual di seguridad y pa cumpra computer nobo pa reemplaza esunnan cu a wordo horta recientemente.

Potretnan ta mustra e Bingo di Mon Plaisir cu a tuma luga den e Grand Ballroom di Radisson Resort.

Parlamentario Otmar Oduber (AVP):

E momento a yega pa demostra cu nos por ta un solo Aruba

ORANJESTAD - Otmar Oduber, miembro di partido AVP ta haci un yamado na pueblo di Aruba en general pa nos tur uni como Un Solo Aruba pa manifesta y busca finalmente un salida pa nos tur como ciudadano di e pida baranca aki.

Dialuna anochi partido AVP, despues di a haya aprobacion di su militancia, a tuma e decision di uni nan mes na e e comision no na BBO y bai manifesta masalmente contra di e mal maneho cu tin na e momentonan aki bao di Gabinete Oduber.

Otmar ta expresa cu a yega e momento pa nos pueblo expresa cu no por soporta mas medida, cu a yega ora pa nos rescata nos norma y balornan, cu e gobernacion actual ta lagandonan bai perdi.

E division cu ta wordo crea na e momentonan aki no por continua, nos tur tin e mesun derechonan como ciudadanonan di Aruba y esey ta algo cu ningun hende por kita for di nos y ta nos como pueblo mester para fuerte pa defende esakinan.

Pueblo no mester tin miedo di Gobierno ta Gobierno mester tin miedo di pueblo. Pueblo ta pone e gobernantenan eynan y ta pueblo por bahanan tambe si ta wordo considera cu e maneho di nan pais no ta esun corecto, algo cu sigur ta na su lugar na e momentonan aki na Aruba.

Na e momentonan aki nos grandinan ta pasando den duro debi na e costo di bida halto, mayornan no tin placa suficiente pa paga awa, luz y hopi biaha no por pone sikiera un pida pan riba mes pa nan yiunan come, corda pa cumpra materialnan y uniformanan di scol. Nos hendenan ta bayendo den direccion di un pobreza absoluto, nos salubridad publico ta deteriorando dia pa dia, y pueblo no por permiti e tipo di abusonan aki for di Gobierno.

A yega e ora pa bisa ta basta cu abusonan cometi y esunnan cu Gobierno kier sigui comete cu introduccion di e BBO cu lo caba di zink nos hendenan, Otmar Oduber a expresa. "Un yamado na henter nos pueblo, na nos pueblo cu no por carga e costo di bida halto, cu ta mirando cu dia pa dia nan ta bai mas atras, cu ta mirando con nos norma y balornan ta wordo trapa y con Gobierno keto bai ta sigui hinca man den nos cartera pa privilegia nan famia y amigonan. Ban uni como Un Solo Aruba y mustra Gabinete Oduber cu ta basta cu e abusonan, ban mustra nan cu nos no ta acepta BBO. Ban manifesta conhuntamente, no como partido, pero como un pueblo uni diahuebs awor 30 di november. Ban topa dilanti Juliana School pa 3'or di atardi pa cana bai dilanti bestuurskantoor y bisanan cu tanten cu nan no revoca nos lo keda eynan. Pa nan corda cu ta voz di pueblo ta esun cu ta conta y no esun di amigo y famia solamente", Otmar Oduber a finaliza bisando.

Diahuebs awor

Anochi informativo encuanto Menopausa

ORANJESTAD - Ultimo oportunidad pa atende un anochi informativo riba e tema di "MenoPausa". Esaki ta worde organisa pa Departamento di Asunto Social su Oficina di Asunto di Hende Muhe. E anochi aki ta tuma lugar na Cas di Cultura riba diahuebs, 30 di November pa 7.30 pm. Entrada ta gratis!!

Na luna di maart ultimo Oficina di Asunto di Hende Muhe en cooperacion cu e teamnan di districto di Departamento di Asunto Social a tene anochinan di informacion den 6 diferente districto riba e tema "MenoPausa" y cual tabata un exito.

E count down pa 'Hey...Ta Pasco!' a cuminsa



ORANJESTAD - Manera bo a bin ta scucha for di basta dia, preparacionnan duro ta tumando lugar pa e concierto 'Hey…Ta Pasco!' cu e hoben cantante Edjean Semeleer ta preparando hunto cu algun artista invita, entre otro Jeanedy Semeleer, Erin Croes, Edwin Abath, Gloria Vega y Magdeline Roos.

Ya caba e countdown a cuminsa pa e tremendo show aki, programa pa tuma lugar diaranzon 6 di December cuminsando pa 7or di anochi cu un tremendo wine & cheese pa despues drenta e sala principal di Cas di Cultura pa disfruta di un show di algo mas cu dos ora.

Segun nos a compronde cu e siman aki ya caba e ensacionan lo tuma lugar pa asina Aruba por goza di un bunita concierto cu lo contene temanan di fin di aña, temanan popular y hasta temanan di recuerdo.

Edjean y su elenco lo wordo guia musicalmente pa 'El Principe' Hildward Croes y otro musico professional di nos isla cu lo tin e parti musical den nan man.

Carchinan ta moviendo masha bon mes y un recordatorio ta bai na tur esnan cu ainda no a busca nan carchi ainda pa busca esaki na Magic FM, Cas di Cultura, CD's & More. No tarda pasobra e cantidad di carchi ta limita. 'Hey…Ta Pasco!' ta un concierto cu bo mester perde. Ban apoya nos talentonan local y specialmente nos hobennan cu ta brinda Aruba nan talento.

Entrega di diploma di graduadonan di curso 'Supervision Profesional'



ORANJESTAD – Recientemente un grupo di cursistanan for di e sector priva y sector publico, a sigui e curso di B&P/Interface tocante 'Supervision Profesional'.

E obhetivo di e curso intensivo aki di 5 dia, tabata pa adkiri conocimento importante di supervision y pa ricibi e hermentnan necesario con pa supervisa trabou. Tambe pa siña con pa supervisa trabou. Tambe pa siña con pa fortalece e efectividad di supervision pa asina crea un team cooperativo cu ya produci na trabou. E curso a wordo presenta door di Sr. Juan Kock, trainer certifica den servicio B&P/Interface Aruba. Esnan cu a gradua ta: Brian Gietel, Jaime Alvarez-Peña, Sudi D. Guda, Jose Manuel Saladin, Patrick Flanegin, Oscar Willy Pantoja, Juvenal Leon, Sashara Carty Andrews, Sarah m. Hardeveld y Jairo Geerman. Un palabra di felicitacion na tur e graduadonan.

Grupo di filmacion di Suecia haciendo filmacion na Aruba



ORANJESTAD – Recientemente tabata na Aruba un grupo di filmacion for di Suecia, cu tabata contrata pa e agencia di viahe 'My Travel' cu ta un di e agencianan mas grandi di e pais. Nan tabata na Aruba specialmente pa tuma diferente shot di Aruba pa asina na por a traha un DVD nobo di promocion di nos dushi isla Aruba. E DVD aki 'My Travel' lo parti pa tur nan clientenan den e region di Scandinavia. Esaki lo ta un promocion hopi importante pa nos isla. Nan lo haci uso di e DVD aki pa e-marketing y tambe pa caba compania di agencia di viahe cu ta cliente di 'My Travel'.

Nan a wordo acompaña pa Sr. Ricardo Croes cu durante henter siman a traha intensivamente cu e grupo di filmacion aki pa asina por logra e miho shotnan rond di Aruba. Riba potret por mira Sr. Croes y Sra. Anna Berndt di 'My Travel' como tambe Adrews y Hans Berggren di e compania di produccion cu a haciendo e filmacion aki.

Tremendo bazaar di Pasco organiza pa Key Largo Casino

EAGLE – Recientemente riba e parkeer plaats di Key Largo Casino, e Casino y La Cabana Hotel a organiza un tremendo bazaar di Pasco. Un anochi masha ameno cu a wordo anima pa e dushi musica di 'Katatumbito' cu di berdad a trece e sabor di Pasco cerca tur presente. Na e diferente tentnan cu tabata dorna e parkeer plaats, tabata bente diferente decoracion pa Pasco, cuminda, accesorio, zapato y mucho mas. Un ambiente masha grandi y dushi mes sigur tabatin durante di henter e evento ya cu tur hende por a haña loke cu nan tabata buscando.





















BON DIA Aruba

'Paranda ta Nos' a disfruta di un dushi dia di famia

PAPAYA – Prome cu dianan druk y pisa di tocamento tur caminda a cuminsa, e famia di 'Paranda ta Nos' a tene un dia di famia na Papaya Ranch. Durante e dia aki nan a recarga energia pa asina nan por sigui durante di henter e temporada druk cu ta na caminda pa nan tur. Pero tocamento y cantamento no por a keda afo. Nan mes a pone ambiente pa e asina tur presente por a relaha y goza di un dushi dia. Hopi exito den e dianan druk cu ta na caminda!













ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba

Pamela Anderson y Kid Rock ta den divorcio



LOS ANGELES – Pamela Anderson y Kid Rock a cuminsa traha riba nan papelnan di divorcio. Dialuna e pareha a cuminsa cu e tramitenan pa termina nan matrimonio despues di menos cu cuater luna. Anderson su representante no kier a duna comentario riba e motibo pakico nan kier termina nan matrimonio. Anderson y Rock, kende su nomber di berdad ta Robert Ritchie, a bisa cu e motibo di nan divorcio ta pa motibo di diferencia irreconcilable, asina a wordo splica riba nan papelnan di divorcio na Los Angeles. 'Si ta berdad' asina Anderson a skirbi den un carta cu el a manda pa prensa internacional y a publico esaki riba su website. 'Desafortunadamente imposibel' asina Rock a anuncia na prensa internacional. Rock cu Anderson nan relacion tabata turbulento for di momento cu nan a cuminsa y despues cu nan a compromete pa matrimonio na 2002. Nan a laga otro e aña despues y despues di algun luna nan a reuni pa asina na por a casa.

Bruce Lee ta haña su propio parke di diberticion na China



HONG KONG – Un parke di diberticion hunto cu un estatua y un sala di recuerdo ta wordo traha na honor di Bruce Lee na su ciudad natal, asina e presidente di e fan club di e legendario artista a bisa na prensa internacional. Den e parke lo tin tambe un academia di arte marcial y un centro di conferencia, asina miembro di e fan club a sigui splica prensa internacional. Esnan cu a traha riba e parke aki a bisa cu e ta costo total di esaki ta suma na mas o menos 25.5 miyon di dollar y nan ta spera cu e construccion ta cla den tres aña.

Productor Mark Burnett y actriz Downey ta compromete nan mes



LOS ANGELES – Actriz Roma Downey y productor di television realistico Mark Burnett a compromete nan mes na matrimonio. Burnett a propone matrimonio na Downey durante di nan vacacion di 'Thanksgiving' na Mexico, asina e publicista di e pareha a confirma na prensa. 'Nunca nan tabata asina feliz', e publicista a sigui declara. Segun nan a sigui bisa e pareha ta sumamente contento y ta disfrutando di e desaroyo nobo aki den nan relacion. Nan ta planea pa casa otro aña. Cada un tin nan mes un yiunan y ta gozando masha di nan tremendo famia.

Sir Elton John a baha for di stage sintiendo malo



AUSTRALIA – Elton John su delaster presentacion na Australia a tene un pausa na momento cu e cantante Britanico di musica pop mester a baha stage un rato ya cu e tabata sinti e malo, asina prensa internacional a bisa dialuna. John tabata cla pa presenta 'Crocodile Rock' un di e cancionnan mas popular durante di su carera, pero e mester a baha stage pa algun minuut pa motibo cu e tabata sinti e bastante malo. 'Mi ta kere cu tabata miho pa mi a saca den baño y no riba e prome rij di hende mi dilanti', asina Sir Elton a bisa prensa internacional. John tabata den su di 12 tour na Australia y e tabata riba stage pa dos ora prome cu el a cuminsa sinti e malo. El a retira su mes pa mas o menos cinco minuut y a regresa riba stage y a duna 45 minuut mas di presentacion. Su representante di tour a bisa si cu e tin algun dia caba ta sinti malo di stoma pero despues di esaki ya caba e ta miho.

EXTRAORDINARIO BON DIA Aruba

Señora a ricibi curpa di su tata den post



ROMANIA – Un señora na Romania a ricibi curpa di su tata cu ya caba a fayece basta tempo den post, despues cu e doñonan di e santana a bende e tereno cu algun hende cu kier a desaroya otro cos riba e tereno aki. E señora a haña e curpa di su tata hunto cu un carta bisando cu e doñonan anterior di e tereno a bende esaki y awo algun hende cu kier desaroya otro cos riba e tereno aki a saca tur e curpanan cu tabata tin dera pa asina nan por sigui cu nan proyectonan. 'Mi a kere cu nan tabata haci un wega cu mi na momento cu mi a ricibi e carta bisando cu mi lo mester pasa busca e curpa di su tata na e misa na unda cu e entiero a tuma luga', asina e señora a bisa prensa. Na e momento aki polis ta haciendo investigacion pa wak si esaki por wordo haci y si esaki ya algo corecto. Hopi hende ta pensa cu esaki ta algo masha sin manera ya cu bo no por saca morto for di nan luga di sosiego.

Homber na estado den problema na su trabou



SR AFRICA – Un homber Africano a haña e den problema cu su trabou despues cu el a skirbi un carta pa pidi dia liber na trabou pa motibo cu e ta sinti malo door cu e ta na estado. E compania a denuncia e homber Charles Sibindana pa 70 dollar pa a skirbi un carta falso pa despensa e di su trabou. Sibindana a horta e carta, na unda cu nan docter ta mustra cu su pareha ta na estado, te hasta e lo a pidi liber pa e por a bishita un ginecologo y esei tabata su error mas grandi ya cu ta hende muhe so ta bishita ginecologo.

Pareha coriendo riba velocidad halto a haña cos di hunga regalo



ALEMANIA – Un pareha Aleman cu a wordo para pa polis pa motibo di tabata coriendo riba un velocidad demasiado halto a haña un cos di hunga regalo envez di un boet. E motibo pa kico nan tabata coriendo asina duro tabata paso cu e señora tabata dunando luz. Inicialmente nan mester a haña un boet despues cu e camaranan poni na e diferente lugarnan den trafico a garanan ta core duro, pero despues di un tiki investigacion tras di e motibo di nan velocidad halto nan a ricibi un cos di hunga pa nan baby y tambe e potret cu e camara a saca di nan pa pone den e album di nan baby.

Mas cu simplemente tera pa e pueblo Chines



HONG KONG – Tres hende a wordo deteni despues cu nan a coba saca parti di e 'Great Wall of China', esaki a sosode djis algun dia prome cu multanan nobo a drenta na vigor pa asina nan por proteha e muraya aki cu ta e atraccion mas grandi di e pais. E tres hombernan aki a haci uso di materialnan pa coba pa asina nan por a saca parti di e muraya aki cu ta mas cu 2200 aña bieu. Segun e hombernan e ta simplemente un cantidad grandi di tera y nada mas pero pa e pais e muraya tin un nificacion mucho mas grandi y nan ta purbando di tur manera pa proteha esaki.

E muraya ta core manera un culebra pa mas o menos 6400 kilometer riba e seronan di pais y ta haña mas o menos un total di 10 miyon di bishitante pa aña.

SOCIAL BON DIA Aruba

Angel y America del Carmen a declara amor eterno na otro

ORANJESTAD – Riba un dia cu sigur ta masha special pa e pareha, Angel Pilier Almanzar y America del Carmen Montoya Gallardo a bisa 'Si' na otro pa asina por cuminsa nan bida como pareha casa. Acompaña pa nan famia y conocirnan e pareha a comparti e dia yena cu amor aki cu tur presente. Como testigo oficial di nan bunita decalaracion di amor tabata presente Angela Gallardo y Emmanuel Pilier Almanzar. Masha pabien na e feliz pareha y un eterna luna del miel pa boso.













DEPORTE BON DIA Aruba

Siman di The Last man Standing

C-Jam PRODUCTIONS & Pilsener Beer Balashi Brewed in Aruba Di nos e ta!

December 2, 2006

LAST MAN STANDING MIX FIGHT #2

The real deal will take place at CENTRO DEPORTIVO BETICO CROES - Tickets available at C-JAM & RITZ

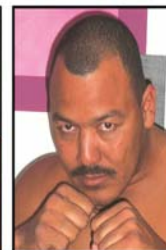
Esaki ta tur e participantenan cu lo competi dia 2 di December, 2006 pa e gran premio di Afls. 12.000.-


ALDRICK CROES
WINNER OF LAST MAN STANDING #1
105 kg. Tae-kwondo


WHARDIMIER MEJIA
108 kg. Kick Boxing


EDMOND LO-A-NJOE
70 kg. Jui-jutsu


BRIAN BRETE
68 kg. Boxing


EVARISTO KOCK
100 kg. Mix-Fight


GREGORY MILLIARD
100 kg. Boxing-Mui-Tai


HERARDUS MADURO
120 kg. Jui-jutsu


ISMAEL GUZMAN
85 kg. Kyokushin kai


JOHAN CROES
66 kg. Thai Boxing


JONATTAN LO
85 kg. Jui-jutsu


ALEXANDER PEREZ
77 kg. Wrestling


JUNI JANSEN
58 kg. Tae-kwondo


RONILDO RODRIGUEZ
77 kg. Capoeira - judo


CHARLES KELLY
102 kg. Boxing-Kick Boxing


DIONNE LEITO
60 kg. Kik boxing


DESIREE CROES
58 kg. Kikoshin kai karate

ORANJESTAD- Si, ta asina mes, nos a drenta den e siman di The Last Man Standing, e evento di arte marcial cu a hala mas hende y cu a yena Centro Deportivo Libertador Betico Croes completamente. Tur cos ta cla, e atletanan ta conoci y bon prepara pa e reto grandi aki Diasabra awor 2 di December.

Mescos cu biaha pasa e peleanan ta priminti di bira hopi interesante y hopi emocionante.

Ticketnan ya ta obtenibel na C-Jam, Ritz Cura Cabai y Ritz Oranjestad.

Pa por acomoda tur hende lo habri porta di Sporthal na Santa Cruz pa 5'or atardi ya cu e peleanan mes lo start pa 7'or anochi exactamente. Corda cu lo tin control estricto, seguridad lo ta optimal pa tur fanatico sinti su mes safe y sigur. Pues, cumpra bo carchi, y percura pa bo tey tempran y acomoda bo mes pasobra un tabla lo bula. No laga pa ningun hende contabo, bin presencia e peleanan bo mes.

Riba e potretnan nos por aprecia e atletanan cu a priminti di subi ring y brinda lo maximo di nan. Ban apoya nan!!!

competencia mountain bike 2006-2007

Filip Lauwers vencedor na Alto Vista





ALTO VISTA- Diasabra 25 di November ultimo programa di ciclismo Mountain Bike a continua cu e segundo careda di e Points Series di tres careda, cu a tuma lugar na Alto Vista. Riba un circuito di poco mas cu 2 km, cu hopi tera acumula pa yobida, e atletanan di Elite mester a completa 12 buelta pa un total di 24 km. E careda a haya un lider unico tempran caba, den persona di Filip Lauwers (TriBike), cu no a laga ningun duda cu el a bin pa gana. Den poco tempo el a construi un bentaha di mas o menos dos minuut riba su colega Mitja van Toorenburg (TriBike) cu riba su turno mester a traha duro pa mantene un bentaha di mas o menos un minuut riba George Winterdal (Sikkens). Tras di e lidernan e dos guerreronan veterano Gert Van Vliet (TriBike) y Lucien Dirksz (Sikkens) a hiba un bataya formal, cu a bin caba te riba meta, cu un bentaha di algun inch na favor di Lucien Dirksz pa captura di cuatro lugar. Mientras tanto Filip Lauwers a mantene su bentaha comodamente, y Mitja van Toorenburg no a ser menasa mas pa George Winterdal, cu a yega cerca pero a haya problema cu su seat post y mester a keda contento cu di tres puesto.



Den categoria Masters atrobe Albert Raven (Sikkens) a bay cu e victoria, mientras cu den Submasters un cadena kibra a tira e lider Frank Curiel leu atras, y e victoria a bay pa Jairo Croes. Shariska Dirksz (Sikkens) a gana categoria Damas y den Junioren Gilbert Semeleer (Sikkens) a vence su contrincantenan. Den Pre-junioren tabatin un bataya interesante entre Alexander Robert (TriBike) y Ishwar Martijn (Streetwise BMX), unda cu Ishwar finalmente a sali ganador despues cu fayo tecnico a benta Alexander for di combate y el a termina na di dos lugar.

Den e categorianan infantil Zyqion Soekandar a gana categoria I (6-7 añ); Ashwin Dabian a sali ganador den cat.II (8-9 aña) y den cat. III (10-11 aña) Segal Francees a bay cu e victoria. Programa di Mountain Bike ta continua:



Diadomingo 3 di december: Colony - Faro

Inscripcion: 7:00 am Start 7:30 am

Start Kids: panort di Faro: inscripcion 7:00 am Start 7:30 am

Sigui lesa pagina 3

Continuacion di pagina 3

IMPORTANTE: ta recorda tur coredor cu esnan cu completa e Points Series, ta bin na remarque pa premiacion.
E resultadonan completo di e careda, inclusivo standing den Points Series, ta como lo siguiente:

ELITE

Circuito 24 km		Tempo	Punto
1.	Filip Lauwers	0.57.36	27
2.	Mitja van Toorenburg	1.00.05	27
3.	George Winterdal	1.01.00	10
4.	Lucien Dirksz	1.04.33	19
5.	Gert van Vliet	1.04.33	08
6.	Aldrick Maduro	1.07.56	15
7.	Maximilian Irving	1.14.13	06
8.	Michael Roos	1.20.38	12
9.	Alrric Kock	1.2 1.24	10
	Gino Hodge	DNF	
	Carl Heymans	DNF	

JUNIOREN 16 km

1.	Gilbert Semeleer	0.51.52	15
2.	Roger Solognier	0.56.26	12
3.	Lucas Moorhead	0.56.36	10
	Jerwin Giel	DNF	
	Yalek Lamper	DNS	15

DAMAS 16 km

1.	Shariska Dirksz	1.04.09	30

SUBMASTERS 16 km

1.	Jairo Croes	0.50.11	15
2.	Steve Francees	0.52.38	12
3.	Maurice Linssen	0.53.23	10
4.	Shannon Lewis	0.53.36	21
5.	Frank Curiel	0.54.11	23
6.	Gilbert Dijkhoff	0.54.50	07
7.	Elston Maduro	0.56.37	06
8.	Marlon Lieuw A Sen	1.07.03	05
	Kenneth Flanegin	DNF	

MASTERS 16 km

1.	Albert Raven	0.45.32	30
2.	Jan Hendrik Flanegin	0.49.02	22
3.	Angel Flanegin	0.52.01	18
4.	Wim Hoenink	0.52.03	09
5.	Jan van Haren	0.53.35	15
6.	Dick Melchers	0.55.18	07
6.	Piet Boots	0.56.26	06
7.	Rupert Ammerlaan	1.05.56	10
	Leo Ponson	DNF	04
	René ten Thije	DNS	12
	Alex Tromp	DNS	06

PRE-JUNIOR 16 km

1.	Ishwar Martijn	0.47.32	27
2.	Alexander Robert	0.53.08	27
3.	Jadhier Khouri	0.56.39	10

KIDS

Cat I (6 -7 aña)

1.	Zyqion Soekandar	01.36	15
2.	Akeem Kock	01.55	27
3.	Joao da Silva	02.01	20
4.	Ghizlainy Dabian	02.35	17
5.	Gerald Croes	03.08	17
6.	Richella Erasmus	03.11	14
7.	Alexander Nunes	03.34	06
	Bart van Haren	DNS	15

Cat II (8 -9 aña)

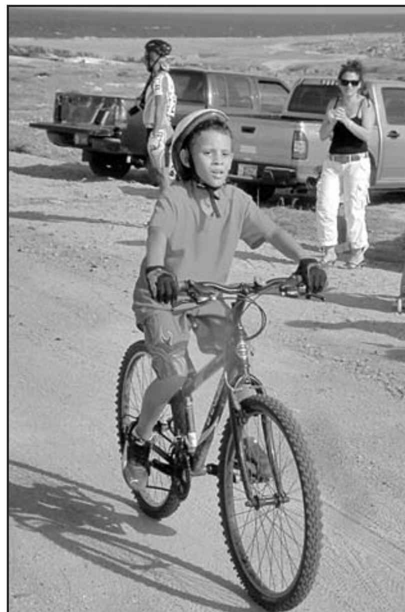
1.	Ashwin Dabian	02.11	30
2.	Zaithyel Soekandar	02.25	12
3.	Randon Koolman	02.39	10

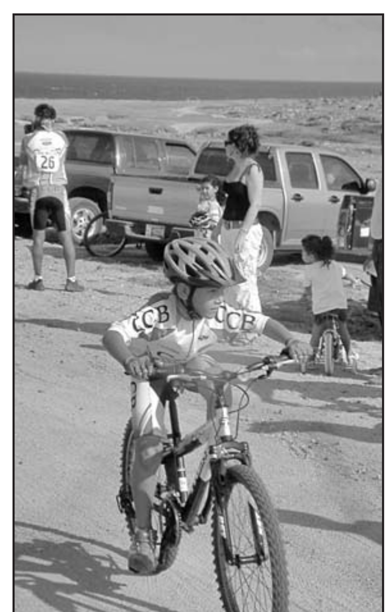
Cat III (10 – 11 aña)

1.	Segal Francees	02.14	15
2.	Eugene Dirksz	02.36	27
3.	Elvin Yarzagaray	02.56	10
4.	Chandro Angela	03.02	09
5.	Lily Geerman	03.17	08
6.	Geraldine da Silva	03.27	17

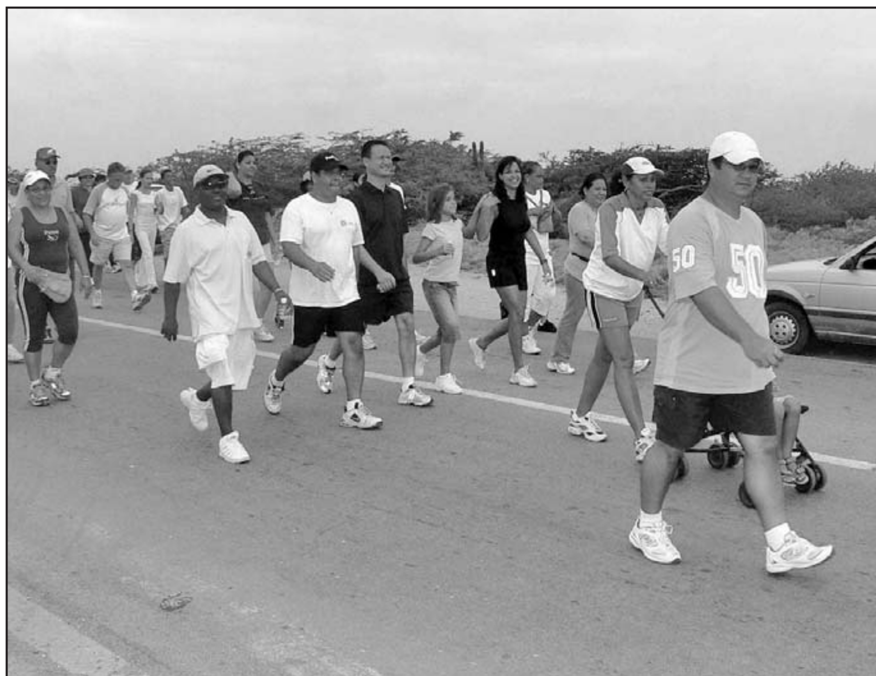








Ultimo caminata di aña 2006 lo kibra tur record





ORANJESTAD- Edeza Engineering & Construction conhuntamente cu IDEFRE ta organiza e ultimo caminata di aña 2006 cu lo tuma lugar Diadomingo awor 3 di December pa 5'or di atardi. Inscripcion ta costa 10 florin pa persona.

Edeza su meta ta pa haya tur hende pa bay cana y asina reflexiona riba e temporada di Pasco cu ta cerca. E caminata lo yama "Let's Walk With Jesus".

Edeza kier mira tambe e dia ey Aruba su canadornan manera, Juan Tromp, Mario Maduro, Rudy Dirksz, Harlem Villar, Jossy Figaroa, Tico Boekhoudt y e tur canador cu tin na Aruba. Lo permiti e canadornan di Aruba sali prome cu un gran aplauso pa nan dedicacion na e deporte di canamento.

Ticketnan ta obtenibel na oficina di IDEFRE y tambe for di Edeza Engineering na telefon: 734-6212 y tambe na Revival Radio 100.9 na Tel: 588-4009.



Despues di e caminata ta bay tin presentacion di e grupo God Sons.

E caminata aki ta mustra di ta grandi ya cu e Pueblo di Dios ta bay cana en grande pa mustra Dios cu nos ta stime.

Pa mas informacion por yama na oficina di IDEFRE na Tel: 582-4987 y puntra pa Randall Croes.



Soppi di Galiña Saludabel

Ingredientenan:

1 Bleki grandi Chicken Noodle Soup
2 Pecho di Galiña corta na pida
1 paki di tauge
1 Selderie
1 Wortel
1 Bleki di 6oz. Hunts whole tomatoes
1 taki di peterselie
Azeta vegatal Wesson
Stokbrood
Manteca do Conoflok Laciticia

Hasa e galiña den e azeta ap 15 minuut riba candela halto. Corta e selderie, tomati y wortel y hasanan hunto cu e galiña. Habri un bleki di Chicken Noodle soup y lage herbe pa 10 minuut. Ora e soppi a kenta pone e tauge aserca pero no lage chshina mucho hopi, e tauge mester keda un tiki duro. Hunta e stokbrood cu e manteca di konoflok y pone pa 5 minuut den fornu na 350 C. Sirbi e soppi den un tayo hundo, dorne cu un pida peterselie y acompañe cu e stokbrood.

Organisa pa Teo Taekwondo Center

Tercer Torneo Nacional Maltin Polar





ORANJESTAD- Ya tur preparacion pa e tercer Torneo Nacional Maltin Polar ta andando y por bisa cu practicamente tur cos ta cla pa e ultimo torneo di taekwondo tuma lugar.
Teo Taekwondo Center lo clausura aña cu un broche de oro un biaha mas. Despues di 2 torneo exitoso e tercer tambe ta priminti di bira algo inolvidabel. E torneo mes lo ta uno habri (open) caminda tur atleta por participa. Diasabra 9 di December lo ta e gran dia y un biaha mas Club Aruba Jrs lo ta e gran arena di combate.
Maltin Polar un biaha mas a colabora mientras cu e pompstationnan di gasoline tambe a colabora permitiendo e muchanan bende nan rifa pa asina recauda fondo pa organisa e gran evento aki.
Teo Taekwondo Center ta invita henter e pueblo di Aruba pa bin apoya nan atleta favorito Diasabra 9 di December for di 9'or di mainta na Club Aruba Jrs na Socotoro. Esnan cu ainda ta desea di participa por tuma contacto cu Teo Taekwondo Center.
Bon Dia Deportivo ta desea tur taekwondista cu ta bay participa, tur clase di exito.

The Piranas Swimming Group tambe a slaag



SAVANETA- For di The Piranas Swimming Group nos a haya un comunicado den cual nan ta expresa nan alegria ya cu 4 di nan miembronan, nan alumnonan a logra pasa e examen di Arubaanse Zwembond cu exito.
E muchanan a pasa nan examen pa diploma A y nan pasa esaki cu exito.
Nan ta : Angelica Lopes, Mitchill Arends, Caithleen Silvania y Donovan Ashby. Nan instructornan ta felicita e muchanan y tambe ta felicita tur e otro muchanan cu a pasa nan examen cu exito.
Bon Dia Deportivo tambe ta felicita The Piranas Swimming Group cu nan logro.

Momento importante pa basketball femenino

Diasabra anochi ABB ta organiza otro wega di basketball damas despues di casi shete aña



Mylenne Maduro cu 18 punto



Melany Themen cu 16 punto hunto cu capitan Eliana Arends di Dakota Girls I

SOCOTORO- E ultimo campeonato di basketball femenino organiza pa Aruba Basketball Bond, a tuma lugar na 1999 ora cu e ekipo di Aruba Jrs a supera Estrella den e final di damas open class pa bira e ultimo campeon di Aruba den e division di damas.

Despues cu e partido final aki a ser hunga na luna di December di 1999, awor a dura casi shete aña prome cu e federacion di basketball a bolbe organiza un competencia di division di damas, hayando cooperacion di dos organizacion, cu tae sun di YMCA di San Nicolas, cu a split su ekipo den dos y e organizacion di Dakota cu tambe a splita su grupo di damas den dos pa asina forma cuater ekipo pa hunga un mini campeonato.

Diasabra anochi tabata asina leu cu Aruba Basketball Bond a mira su esfuerzo wordo recompensa cu e prome wega di damas despues di tanto tempo y cu a ser hunga riba e cancha di Aruba, y pa cual encuentro tabata reina un tremendo ambiente.

Ambos ekipo a presenta hopi cara nobo y hoben, di cual varios di nan ta hunga nan prome weganan oficial, mientras c'un publico aceptabel, a presencia e wega.

PAREUW

E prome partido a bai entre e ekipo di YMCA Hustlers cu a enfrenta Dakota Girls I, caminda den e prome periodo e dos ekiponan tabata hopi pareuw cu otro.

Dos hungador cu a destaca den e periodo aki, ambos a carga e number 10 riba nan uniform y ta trata aki di Natasha Rudolphus pa YMCA Hustlers y Melany Themen pa Dakota Girls I, kendenan a carga nan ekipo den un periodo cu a termina cu bentaha di 14-12 pa YMCA.

Den di dos periodo Dakota a hiba un leve dominio y ta anota 11 punto contra di 9 di YMCA y asina e prome tempo a termina den un empate di 23-23.

DOMINIO

YMCA Hustlers den di tres periodo ainda a sigui duna resistencia pero e mayor determinacion di Dakota Girls a bin cambia cara di e partido den e di cuater periodo.

Ambos ekipo a anota hopi punto den di tres periodo y tabata akinan cu Mylenne Maduro di Dakota, a carga su ekipo y a duna un tremendo demostracion di su abilidadnan, apesar di su estatura chikito.

Dakota ta logra di anota 19 punto den di tres periodo y 18 mas den e di cuater periodo pa bin logra un triunfo comodo di 60-37, despues cu YMCA Hustlers no a logra di anota den e di cuater periodo.

Natasha Rudolphus a bira e maximo anotador di YMCA Hustlers cu 25 punto mientras cu Leydi Perez Sanchez a anota 10 punto.

Pa e ekipo di Dakota Girls I tabata Mylenne Maduro kende a anota 18 punto, sigui pa Melany Themen kende a marca 16 punto y Jolain van Romondt a anota 10 punto, sigui pa Eliana Arends kende a anota 6 punto.

E partido a wordo dirigi pa Incoe Martinus y Asvino Zeppenfeldt mientras cu na mesa a funciona Carmen Loefstop y Prisca Kock.

E proximo wega di division di damas lo tuma lugar diabierna awor pa 7'or ora cu Dakota Girls 2 lo enfrenta YMCA Bad Girls.

PLAY-OFF

Mayan anochi ta inicia e play off final di division di B Klas ora cu pa 7'or di anochi, YMCA Ling & Sons enfrenta YMCA ATCO den e prome partido di un serie di tres wega.

Pa 8'or di anochi lo tin e wega di division di A Klas entre CPB Fast'N Sure cu lo hunga contra YMCA Vitamalt Crashers.

PriceWaterhouseCoopers Jr.Tennis Cup 2006 tabata un exito

ORANJESTAD- Diasabra Atardi tabata tin un bunita ceremonia di clausura na Holiday Inn Tennis Courts di e ultimo competencia di ranking di tennis pa e anja aki, PriceWaterhouseCooper s Jr Tennis Cup 2006 organisa pa Sanchez Tennis Services a hanja mas di 100 participantenan di e diferente clubsnan y categorianan round Aruba. Cu un formato di simple elimination y cu consolation round, e evento aki tabata un exito.

Despues di cuater dia di competencia e muchanan mester a lucha hopi pa llega na e final cu tabata Diasabra atardi cu e siguiente resultadonan.

8&U Girls:
1- Melissa Salamo
2- Nicole Hogdson
3- Denise Hogdson
Consolation: Mariana Pesquera

8&U Boys:
1- Kyle Frankel
2- Ryan Nijboer
3- Patrick Sydow
4- Niels van Dam
Consolation: Sjoerd

10&U Girls:
1- Genesis Giel
2- Sarah Yeguez
3- Lotte van Reek
Consolation: Luisa Refugnol

10&U Boys:
1- Dylan Wolter
2- Jean Saladin
3- Mathijs van Reek
Consolation: Terence Wolter

12&U Girls :
1- Thessally Zinmerman
2- Stephanie Marchena
3- Mikhal Sanchez
Consolation: Nicole Wolter

12&U Boys:
1- Franz Sydow
2- Wyatt Lovera
3- Dimitri Dias
Consolation: Anthony Harms

14&U Girls:
1- Ayoni Guda
2- Naomi Vonk
3- Melissa de Mesa

14&U Boys:
1- Lionel Vrolijk
2- Ibian Hogdson
3- Josue Hoek
Consolation: Jedric Quandt

18&U Girl:
1- Zoe Krohn
2- Tanisha Hogdson
3- Daantje Barendsen
Consolation: Birgit Brands

18&U Boys:
1- Jean M. Arends
2- Georgi Thiel
3- Alwin Leysner
Consolation: Wiard v/d Logt

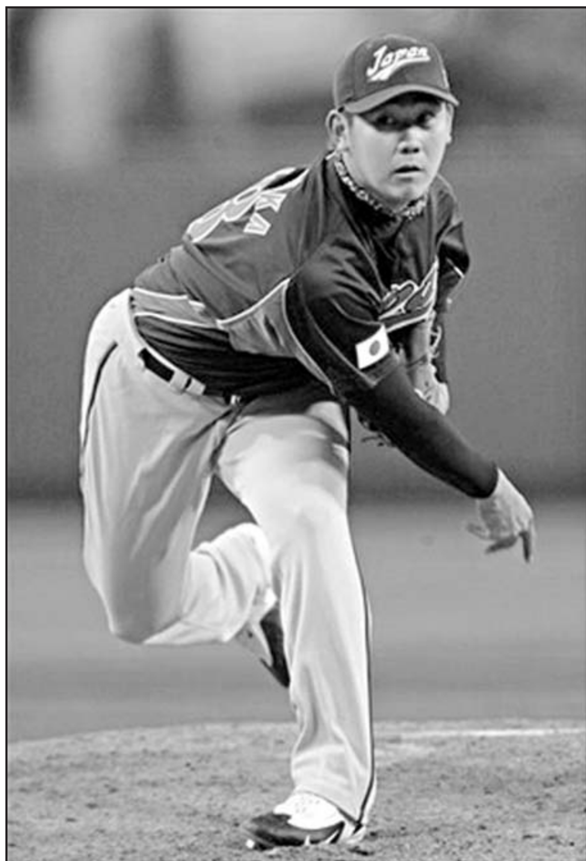
Palabra di gradicimento ta bai na PriceWaterhouseCoopers pa e apoyo cu nan ta duna na e deporte di Tennis y na e hubentud di Aruba, na e participantenan cu a nan a hasi nan best pa competi, na e mayornan cu nan ta duna nan yui valor pa e deporte y na tur e medionan cu a cubri e evento aki.







Boston Red Sox ta trata di firma pitcher Matsuzaka pero ainda falta placa



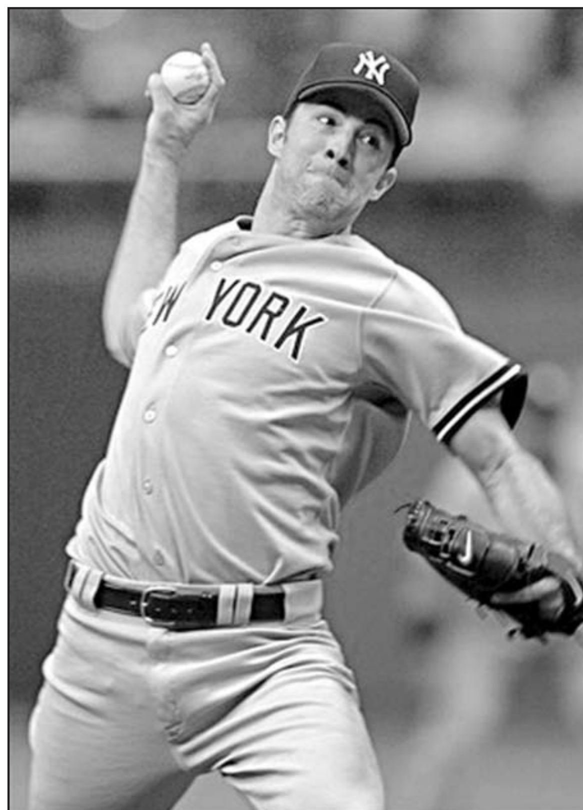


TOKYO- Presidente di Boston Red Sox, Larruy Lucchino tabata na Tokyo pa hiba deliberacion cu dirigentenan di Seibu Lions y e pitcher Daisuke Matsuzaka, pa un contrato pa varios aña.
Prensa hapones a sigui e deliberacionnan di serca y inicialmente a informa cu e oferta cu Boston Red Sox a haci na e pitcher, tabata mucho abou y cu e representante di e pitcher hapones, Scott Boras, ya lo a nenga e oferta aki.
Lucchino sinembargo, durante di un conferencia di prensa no kier a duna mucho detaye riba e negociacionnan pero a mustra cu su ekipo a haci un oferta cu ta hopi adecuado y compacto pa e pitcher Hapones.
Boston ya caba a paga un suma di 51.1 miyon dollar na Seibu Lions pa haya derecho exclusivo pa negocia cu e pitcher y ta spera cu ainda e lo tin cu gasta un 50 miyon pa firma e pitcher estelar di Seibu Lions.

New York Yankees ta forma Mike Mussina pa dos temporada pa 23 miyon dollar



NEW YORK- Ayera New York Yankees a firma e veterano lanzador Mike Mussina, pa dos temporada a razon di 23 miyon dollar. Mussina kende ta agente liber kier a keda cu Yankees y el a avisa su ekipo cu tambe tabata kier a contrata su servicionan, pa motibo cu ainda e ta tira den tremendo forma.
Inicialmente Yankees kier a firma Mussina pa un solo temporada pero e representante di e pitcher a exigi un contrato di dos temporada cu varios incentivo pa ambos banda. Joe Torre a insisti pa su ekipo firma Mussina kende hunto cu e pitcher Chien-ming Wang, a forma e duo ganador y exitoso di Yankees e temporada di 2006. Randy Johnson kende a ser someti na un operacion,. Mester a bira e di tres pitcher habridor mientras cu ainda Yankees ta buscando un di cuater habridor estelar.
Riba e foto por mira Wang durante di un presentacion di Nike na Hapon.



Seleccion di futbol damas USA ta gana Gold Cup di CONCACAF derotando Canada





CARSON- E seleccion di futbol di damas di USA, den fin di siman a gana e Gold Cup di CONCACAF ora cu den e final e seleccion mericano a supera esun canades cu anotacion preta di 2-1.

E final a keda empata den e tempo reglamentario na 1-1 caminda USA a bai ariba 1-0 ya na di shete minuut di wega pa medio di Leslie Osborne, kende a probecha un tiro liber cu no a ser kita pa e defense di Canada.

E seleccion di Canada no a perde mucho tempo y ta recupera pa empata e partido na di 43 minuut di e prome tempo, den mesun estilo cu e prome gol di Merca, ora cu Randee Hermus a probecha di un fayo defensive di Merca pa logra e 1-1.

Den di dos tempo ningun di e dos ekiponan a logra di anota, apesar di mayor dominio di e seleccion Mercano pero ningun di dos ekipo por a yega na e gol di victoria.

Den tempo extra USA a sigui presiona y ta bin haya e gol di victoria pa medio di un penalty ora cu Natasha Kai a wordo tumba den area penal.

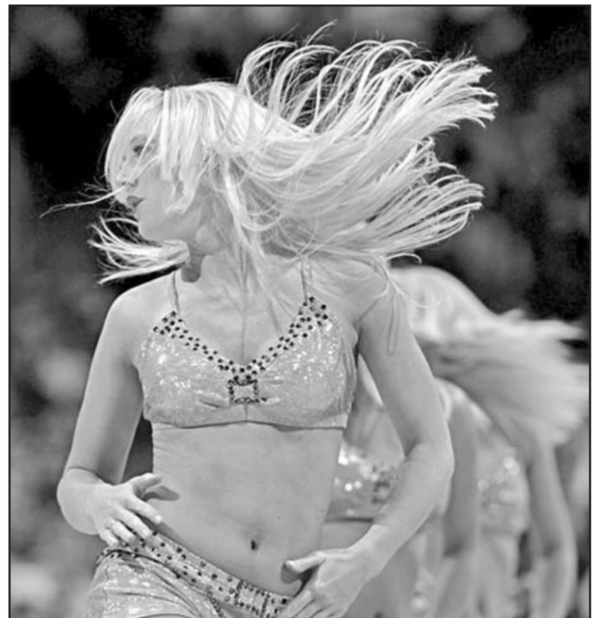
E veterano medio campista di USA, Krisine Lilly ta cobra e tiro y ta deposita e bala den net pa duna USA e victoria di 2-1 y sigura su participacion den e proximo Mundial cu lo ser hunga na 2007 na China.

Por mira con Lilly ta wordo carga pa su ekipo despues di a anota e gol di victoria.

Cheerleadernan di Denver Nuggets a converti nan mes den e mihonrnan di NBA

DENVER- E ekipo di basketball di NBA, esta Denver Nuggets, ta na di dos lugar den su division di Northwest cu record di 8-4 y t ados wega tras di e lider di e division Utah Jazz. Sinembargo Nuggets ta confrontando un problema serio den su propio seno caminda su grupo di cheerleaders, ta acaparando atencion nacional rond di NBA pa nan presentacionnan. No solamente e espectaculo cu nan ta brinda pero nan estilo di bisti pa haci esaki. Miembronan di e grupo ta hayando mas atencion y ta ser mas entrevista cu hungadornan manera grandi manera Carmelo Anthony y otronan manera Marcus Camby, Corey Williams y Nene Hilario. Dos di e miembronan di e grupo ya caba tin contrato pa actua den pelicula y mayoria di e hobennan ya a forma parti di diferente entrevista cu revista y corantnan rond Merca.







ENTREGA BO PINTURA NA CARLOS'N CHARLIE'S OF NA BON DIA ARUBA DEN HORARIO DI OFICINA Y GANA BUNITA PREMIONAN!! E GANADOR LO WORDO ANUNCIA DIA 2 DI DECEMBER DEN E PROGRAMA DI "MUNDO INFANTIL"

ULTIMO DIA DI ENTREGA, DIA 1 DI DECEMBER 2006

Papa Benedicto XVI a yega Ankara den bishita delicado na Turkia

Sumo Pontifice ta busca reconciliacion cu Musulmannan na Turkia

ANKARA (Reuters) – Papa Benedicto XVI a yega ayera na Turkia pa un bishita di cuater dia pa asina busca un comprondemento entre e religionnan, y asina trece calmo y trankilidad despues cu e religioso a haci un comentario cu a ser considera como un insulto pa Islam, durante su bishita ultimo na Alemania,

Benedicto XVI a causa indignacion entre e Musulmannan di henter mundo na september ultimo, caminda den un conferencia Papa Benedicto XVI a cita un texto cu aparentemente tabata describi Islam como un religion iracional y contamina di violencia. Despues e religioso a expresa su sentimento di dolor pa su comentario, pero Papa no a yega di pidi disculpa pa su declaracion contriversial.

"E obhetivo di e bishita aki ta dialogo, hermandad, un compromiso pa yega na un entendimento entre culturanan, entre religionnan, pa e reconciliacion", asina Papa a declara na e periodista abordo di su avion prome cu el a sali for di Roma rumbo pa Turkia.

Turkia a ricibi bishita papal di Benedicto XVI, pero e bonbini aki tabata uno friu debi na e dignacion visibel di e pueblo Musulman pa su comentario riba Islam, y Papa su oposicion pa Ankara por a drenta den Union Europeo.

Un ehemplo di e tesion aki ta cu Papa Benedicto XVI ta realisa su prome bishita na un pais Musulman for di cu el a ser eligi como Sumo Pontifice anja pasa, caminda e lo haci un recorido den e cayanan di Ankara y Estambul den un auto blinda, y no den e auto custumbra pa viaha, esta "Papamovil" protegi cu glas.

"Mi kier destaca cu esaki no ta un bishita politico, e ta un bishita pastoral y como tal e tin como definicion un dialogo specifico y un promesa comun pa paz", asina Papa a bisa.

E mayoria di e Turkonan ta indiferente na e bishita di e lider spiritual di 1.1000 miyon catolico di henter mundo, sinemgardo e religioso ta ser protegi pa un medida di seguridad extremo, ya cu ta ser pronostica un serie di protesta organisa pa gruponan Islamico minoritario y nacionalista radical.

"Papa ta e cabes di mundo Catolico y si nos ta mantene un bon relacion entre e mundo Islamico y mundo Catolico, esaki ta bai den interes di henter mundo", asina Ali Bardakoglu, a bisa. E ta e lider Musulman maximo di Turkia.

For di diadomingo ultimo mas di 20 mil manifestante Musulman ta reuni na Estambul contra e bishita di Papa Benedicto XVI cu a yega ayera na Turkia.



Papa Benedicto XVI a sostene un entrevista ayera cu Prome Minister Turko, Recep Tayyip Erdogan, den un sala di aeropuerto di Ankara. Papa lo keda te dia 1 di december na Turkia.

Tregua entre Israel y e Palestinonan ta sigi



GAZA – E tregua entre Israel y e Palestinonan a sigi e dianan aki na Gaza, apesar cu un serie di proyectil a ser lansa for di e prome oranan cu e tregua a drenta na vigor diadomingo ultimo. Israel a primiti cu nan lo abstene di reacciona contra e atake aki. Prome Minister Israeli, Ehud Olmert, a bisa cu e acuerdo lo por rebiba e proceso di paz cu a fracasa seis anja pasa. Foto: Suhaib Salem/Reuters

Huicio nobo contra Carlos, "E Chacal" na Francia

PARIS (Reuters) – Carlos "E Chacal" kende ta pagando un cadena di bida largo na Francia pa e asesinato di dos agente di inteligencia na servicio di Francia, ta confronta un huicio nobo pa e atake cu a laga 11 morto y por lo menos 200 herido na inicio di decada 1980, asina fuente hudicial a bisa ayera.

Fiscalia di Paris a solicita cu "E Chacal" lo ser manda dilanti di mesa berde, asina un fuente hudicial a informa. E peticion aki mester haya aprobacion di hues, pero masha poco biaha un solicitud asina ta wordo rechasa.

Fiscal a bisa cu Carlos kende su nomber original ta Ilich Ramírez Sánchez, a protagonisa atakenan terorista cu bom pa busca e forma di haya e libertad di su companjera Magdalena Kopp, un ex-revolucionario Aleman cu a ser deteni na Francia durante e epoca ei.

Parlamento di Canada a reconoce Quebec como un nacion

OTTAWA (Reuters) – Parlamento di Canada ta reconoce e siman aki na Quebec como un nacion paden di un Canada uni, di e forma aki nan ta sostene un propuesta controversial cu a yega di ocasiona e renuncia di un di e ministernan di e gabinete actual.

Camara Comun a vota 266-16 na fabor di e mocion, y gobierno Canades a bisa cu nan ta wak un manera di contraresta e presion di e separatistanan cu ta papia Frances, y cu nan kier haya independencia for di Canada.

Segun e criticonan, e propuesta lo por pusha e separatistanan, y esnan pro-independencia, esta e Bloc Quebecois, pa bai usa e cambio aki pa evita cu nan por haya podernan extra, inclusive Quebec su derecho pa participa den encuentronan internacional.

Presidente Bush ta bisa

Al Qaeda ta tras di violencia sectario na Irak

BAGDAD (Reuters) – Presidente di Merca, George W. Bush, a bisa ayera cu e man di Al Qaeda ta esun tras di e violencia sectario cu ta destrui Irak. E mandatario a prefera di no papia di un "guera civil" den e pais ei.

Bush kende a haci su comentario na Estonia rumbo pa un cumbre di OTAN, a evita di usa e palabra guera civil, ya cu esaki lo por aumenta e presion publico pa Merca cuminsa lanta su trupanan for di Irak.

Na Bagdad, e explosion di un auto-bom a produci cuater morto diamars ultimo, y a laga 40 persona herida cerca di Yamouk, e hospital principal di e ciudad capital. Na Kirkuk, un atakante suicida a tira su curpa contra un caravana di gobernador.



Residentenan ta carga e cahanan di morto pa reclama e curpa di nan famianan na Bagdad. E autoridadnan di Bagdad a lanta dialuna mainta ultimo den toke di keda di tres luna cu a ser imponi den e ciudad, despues cu nan a sufri e peor atake cu bom for di dia cu Merca a invadi e pais aki. Foto: Thaier Al-Sudani/Reuters

E conflicto sectario aki entre gruponan Musulman Sunitanan y Chiita a tuma mas protagonismo actualmente cu e lucha regular contra Merca como principal motibo di e lucha aki. Algun analista ta indica cu e expresion "guera civil" ta esun cu ta describi miho e situacion actual.

Cas Blanco a reconoce dialuna ultimo cu Irak ta haya su mes den un "fase nobo", pero a nenga cu esaki ta nifica cu nan ta den un guera civil, y nan a prefera di califica e conflicto aki como un lucha contra Al Qaeda.

Ora cu presidente Mericano a ser consulta durante un conferencia di prensa na Estonia riba e diferencia entre e hechonan di sanger cu tur dia ta sacudi Irak y un guera civil, Bush a contesta cu e ultimo atentadonan cu bom ta parti di un patronchi di atake di Al Qaeda pa busca di provoca un conflicto entre gruponan religioso.

"E plan di señor Zarqawi tabata pa promove e violencia sectario", asina e mandatario a bisa relaciona cu e ex-lider di Al Qaeda na Irak, Abu Musab al-Zarqawi, kende a muri na luna di juni ultimo den un atake aereo Mericano.

Nort Korea:

Prueba nuclear ta nifica cu nos a "gana un posicion defensivo"



E dialogo riba crisis nuclear di Nort Koreano, ta lanta bek un speranza di reinicio di e negoshacion riba nan programa nuclear. Riba e potret aki ta aparece e negociado di Nort Korea pa e crisis nuclear, esta e vice-minister do Asuntonan Exterior Kim Kye Gwan. EFE/Archivo

PEKIN (Reuters) – Nort Korea ta cla pa sinta na cualkier momento na e mesa di negoshacion riba nan programa di arma nuclear. Un representante di e pais comunista a bisa cu despues cu nan a realisa un prueba nuclear, nan "a gana un posicion defensivo", den e mesa di negoshacion.

Nort Korea a bai di acuerdo di bolbe na e convencionnan, cu el a boikotea durante un anja, ora cu su prueba nuclear di dia 9 di october a impone sancionnan apoya pa ONU.

"Pasobra despues di prueba nuclear, nos a gana un posicion defensivo contra esnan cu kier castiga nos. Awor nos ta den un posicion mas sigur; y nos ta cla pa negosha den cualkier momento", asina Kim a declara dilanti di e periodistanan.

Agencia di noticia Yonhap, di Nort Korea a cita na Kim bisando: "Nos tin hopi asuntonan den discusion (cu Merca). Nos tin cu ahusta nan te cierto punto". China cu a sostene e sancionnan di ONU cu ta castiga na Pyongyang pa e prueba atomico, a reitera diamars ultimo su posicion contra un Nort Korea nuclear.

"China ta contra di e proliferacion di armanan nuclear y ta apoya e destruccion di arma nuclear di e peninsula Koreano", asina den un conferencia di prensa e vocero di Ministerio di Relacionnan Exterior, Jiang Yu a bisa, ora cu prensa a pidi'e pa duna su comentario riba Kim su declaracion.

Temblor a sacudi litoral di California

PASO ROBLES, California (AP) – Un sismo cu un magnitud di 4,1 grado a sacudi e costa central di California dialuna anochi sin cu a registra victimanan of danjonan material, asina autoridadnan competente a informa ayera.

E temblor a sosode na e 20.06 ora (0406 GMT) y epicentro of sitio di origen a ser localisa na seis kilometer parti occidental di Paso Roble, di acuerdo cu un informacion preliminar di Centro Geologico di Merca. Tres minuut despues a ser registra un temblor menor di 2,1 grado.

Sargento Jason Nefores, kende ta traha den e pueblo di San Luis Obispo, a bisa cu su departamento no a registra ningun yamado riba lesion of danjonan. E temblor a registra serca di e sitio unda na luna di december 2003 a ser presenta un temblor pisa di 6,5 grado cu a mata dos hende muher, y a produci danjo cu a costa 200 miyon dollar.

Prijs di gasolin ta subi

OPEP lo reduci producion

LONDRES (AP) – E prijs di gasolin a subi ayera, despues cu informacion a cuminsa circula cu Minister di Arabia Saudi di Energia a sugeri cu OPEP lo por a baha su produccion.

E gasolin di contenido baho di sulfuro pa entrega na januari a subi 34 cen na 60,66 dollar bari, asina a keda registra den e mercado bursatil di materia prima di New York. E mescla Brent di Lamar Nort den e mercado di Londres, esta ICE a subi 52 cen na 60,96 dollar bari.

Nuevo presidente de Ecuador mira al Mercosur en medio de crisis de la CAN

QUITO (AFP) - El presidente electo de Ecuador, el izquierdista Rafael Correa, anunció el lunes que buscará el ingreso de su país al Mercosur, lo que abriría una nueva grieta a la CAN, que considera herida de muerte por culpa de Colombia y Perú, siguiendo los pasos de Venezuela.

Correa hizo el anuncio tras rechazar declaraciones de la ministra peruana de Comercio Exterior, Mercedes Aráoz, de que su victoria el domingo "genera más división" en la Comunidad Andina de Naciones (CAN) y pone en riesgo la negociación de un acuerdo de libre comercio con la Unión Europea (UE).

"Trataremos de involucrarnos con mayor intensidad en el Mercosur y ojalá podamos unificar todos los procesos integracionistas al menos en América del Sur", señaló el economista de 43 años, amigo del presidente venezolano Hugo Chávez.

Correa reafirmó que los tratados de libre comercio que Bogotá y Lima suscribieron con Washington este año dejaron agonizante a la CAN, que integran Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador y Perú, tras el retiro de Caracas en abril con el mismo argumento. "Los únicos que hirieron de muerte a la CAN son Colombia y Perú, dos de los países miembros que negociaron un tratado bilateral con Estados Unidos", sostuvo. "Si somos una comunidad de naciones tenemos que negociar como tal. No critico a Colombia y Perú, son soberanos, pero que no vengan ahora con que declaraciones del presidente Correa o la salida de Venezuela son los que están afectando a la CAN", agregó.

La ministra peruana lamentó que la elección de Correa dejase en la CAN "una situación de dos países" críticos del libre comercio -Ecuador y Bolivia- y dos naciones "más bien abiertas como Colombia y Perú".

"Ecuador ya había manifestado sus discrepancias con la Unión Europea por el tema del banano, pero si la visión (del futuro mandatario) es en contra de los acuerdos comerciales, una negociación con la UE es tan riesgosa como una negociación con Estados Unidos", indicó Aráoz.

Pese a sus reservas, Correa anotó que "tiene mucho sentido y se puede recuperar la CAN, pero hay que unificar los procesos integracionistas en América Latina, particularmente en Sudamérica, porque el universo ya no debe ser la región andina".

Venezuela denunció en abril el acuerdo que creó la CAN alegando que el bloque fue lesionado por los acuerdos entre Bogotá, Lima y Estados Unidos, y el 4 de julio completó su ingreso pleno al Mercosur, que integran además Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay.



El presidente electo en Ecuador Rafael Correa durante una entrevista en Quito donde señaló que buscará el ingreso al Mercosur. Ocurrió en Quito el 28 de noviembre de 2006. Foto: Rodrigo Buendía/AFP

Rafael Correa dice admirar a gobierno chileno

SANTIAGO DE CHILE (AP) - Rafael Correa, el virtual presidente electo de Ecuador, dijo que se siente representado por los gobiernos de Argentina, Brasil y Chile y manifestó interés en que este país refine el petróleo ecuatoriano.

En declaraciones que formuló en Quito a un periodista del matutino El Mercurio, Correa señaló que los gobiernos de Michelle Bachelet, Luiz Inacio Lula da Silva y Néstor Kirchner "representan la nueva corriente progresista en América Latina que está superando la tristemente nefasta noche liberal que asoló al subcontinente. Entonces, con todos ellos nos sentimos plenamente identificados".

Agregó que "el triunfo en Ecuador es una muestra de que América Latina está cambiando de época".

Correa manifestó también al diario capitalino que con Chile hay amplias posibilidades de no sólo refinar el petróleo ecuatoriano, sino también de ampliar el intercambio comercial y la entrega de asesorías "en otros sectores donde ustedes tienen una amplia experiencia".

Ex presidente colombiano niega haber avalado reunión paramilitares-políticos

BOGOTA (AFP) - Una reunión entre políticos aliados al presidente Alvaro Uribe y jefes paramilitares de ultraderecha celebrada en 2001 no contó con el aval del gobierno de la época como aseguraron varios participantes, dijo este martes el ex presidente colombiano Andrés Pastrana (1998-2002).

El ex mandatario dijo que el encuentro celebrado en 2001 entre congresistas de la época y jefes paramilitares fue inconsulto y posterior a un intento de acercamiento entre su administración y estos grupos, con la mediación del ex presidente español Felipe González y del escritor Gabriel García Márquez.

"Ellos (paramilitares) nos buscaron y dijeron que se querían meter a un proceso de paz. El gobierno puso dos condiciones: ni masacres ni narcotráfico", dijo el ex presidente colombiano al diario El Tiempo tras asegurar que como estos requisitos no fueron cumplidos, se suspendieron los acercamientos.

Por su parte, su comisionado de paz, Camilo Gómez, enfatizó que "dichas reuniones (de 2001) se dieron sin el conocimiento ni mucho menos con la aprobación del gobierno de Pastrana, fueron clandestinas", dijo Gómez al recordar que los acercamientos avalados se dieron dos años antes.



El presidente del Senado de Chile, Eduardo Frei (D), condecora con la Medalla de Honor del Congreso Nacional a Alvaro Uribe, presidente de Colombia, en Santiago el 27 de noviembre de 2006. Uribe llegó a Chile para firmar un Tratado de Libre Comercio con el país andino. Foto: Claudio Pozo/AFP

Varios congresistas aliados a Uribe han admitido que un año antes de la elección de éste, en 2001, se reunieron con jefes paramilitares y firmaron un pacto para defender las ideas de esos grupos de ultraderecha en el escenario político colombiano.

El domingo, el congresista aliado a Uribe Miguel de la Espriella admitió haber participado en la reunión con los jefes paramilitares con el propósito de "crear un movimiento nacional que defendiera las tesis de las AUC" pero aseguró que lo había hecho con el aval del gobierno de Pastrana.

Uribe dijo el lunes desde Santiago de Chile, donde realiza una visita oficial, que es gracias a su política de seguridad democrática -programa bandera de su gobierno- que se está conociendo la verdad sobre los vínculos de la clase dirigente del país con estos grupos.

Uribe fue elegido en 2002. Durante su primer período en la Presidencia, Uribe realizó una polémica negociación de paz con las AUC, que en abril concluyó con la desmovilización de 31.000 combatientes a cambio de beneficios judiciales.

Nombran jefe de inteligencia para Venezuela y Cuba

WASHINGTON (AP) - Norman A. Bailey, un veterano funcionario de los servicios de inteligencia de Estados Unidos, fue nombrado el lunes jefe de inteligencia para los asuntos de Venezuela y Cuba.

El nombramiento fue hecho por John D. Negroponte, director de la Inteligencia Nacional, la oficina que agrupa a las principales agencias estadounidenses, incluida la CIA.

Bailey, quien tendrá el cargo formal de "jefe de misión para Cuba y Venezuela", se convierte así en el sexto jefe de misión de la Inteligencia Nacional, y apenas el tercero que tiene a su cargo los temas relacionados con países después de las secciones de Irán y Corea del Norte.

También hay "jefes de misión" contra el terrorismo, contra la proliferación de armas y contrainteligencia. La oficina de Negroponte explicó que el papel de Bailey, respaldado por el presidente George W. Bush, es "nuevo e importante", como los de los otros funcionarios.

"Los jefes de misión no manejan operaciones específicas o análisis", dijo en un comunicado. "Se encargan de dirigir las agencias de inteligencia en un nivel estratégico integrando la recolección y análisis, identificando y superando brechas de inteligencia, y planificando y asegurándose la implementación de estrategias, entre otras tareas".

Bailey ha sido miembro del Consejo de Seguridad Nacional como "asistente especial" del presidente en asuntos de seguridad y director de asuntos económicos internacionales. Ha prestado servicios también al Ejército en temas de inteligencia y planificación de operaciones conjuntas.

En una audiencia en febrero en el Senado, el teniente general Michael Maples, jefe de los servicios de inteligencia del Pentágono, dijo que Venezuela ha mejorado su capacidad militar no sólo para su propia defensa sino para "operar en cualquier parte" de Latinoamérica.

Bush dijo a mediados del año que Venezuela no era considerado como un "enemigo militar" de Estados Unidos. La afirmación fue ratificada la semana pasada por una alta fuente militar a reporteros que visitaban la base aérea MacDill en Tampa, Florida.

Pide Calderón a gabinete político respeto y legalidad

MÉXICO - A tres días para asumir la presidencia de México, Felipe Calderón Hinojosa presentó a su gabinete político, a cuyos integrantes expresó su plena confianza y los instruyó a crear un marco de respeto y de legalidad con las instituciones en el país.

El próximo titular del jefe del Ejecutivo federal destacó la trayectoria de cada uno de los cuatro nuevos funcionarios que conformarán el gabinete político y que lo acompañarán a partir del próximo 1 de diciembre.

Este viernes entrarán en funciones Francisco Javier Ramírez Acuña, como secretario de Gobernación; Patricia Espinosa Cantellano, estará al frente de la Secretaría de Relaciones Exteriores; Germán Martínez Cázares, en la de la Función Pública; y Juan Camilo Mouriño en la oficina de la Presidencia de la República.

Durante la presentación en un hotel de Polanco de la ciudad de México, Calderón Hinojosa destacó que el próximo secretario de Gobernación será el encargado de conducir la política interna del país, orientada a lograr un marco de respeto de la legalidad y a la vida institucional de los mexicanos.

Asimismo, dijo, debe establecer un diálogo abierto con el gobierno y las entidades federativas, así como con el Congreso de la Unión para lograr un auténtico Estado de derecho y la consolidación de la democracia.

Miembro di Staten pa PAR Mike Willem: Hopi ta esnan, entre nan polítikonan, ku no ta sinsero ku e pueblo aki

WILLEMSTAD – E miembro di Staten pa PART Mike Willem ta hanja ku hopi politiko no ta sinsero ku e pueblo aki. Ku esaki hendenan manera Mahatma Ghandi ta bolbe haña rason. Willem a splika ku Ghandi den su eskritura kontinuamente ta referí na polítikonan sin prinsipio i no honesto, komo un di e 7 desgrasianan di mundu. I ku rònt di tur e diskushonnan entorno di struktura estatal di último dianan, esaki a bin ta manifestá su mes mas kla ku di dia. Si tin un kos ku nos por a tuma nota di den tur e diskushonnan tokante di e deklarashon final dje den e dianan, ta e falta di bisa e bèrdat, i pa asina malinformá e pueblo. Nos por mira entre otro ku:

1. Tin esnan ku de facto ke independensha, pero ta usa e argumento ku nos ta pèrdiendo outonomia pa hustifiká esaki.

2. Tin esnan ku korektamente ta para pa e status aparte den reino, ku gran parti di pueblo a vota p'e den referèndem, pero sin menshoná ku den reino ta nifiká huntu ku Hulanda..

3. Tin esnan ku ke pa Hulanda tuma e debe di Antia, pero ta haña ku Hulanda no tin mag di pone kondishon. Esaki no por wòrdu kategorisá komo nada otro ku sinbèrgwenseria.

4. Ku e leinan di konsenso riba tereno di finansa i hustisia, ta un manera pa a pone Kòrsou bou di kuratela.

5. Ta prediká ku tin alternativa pa ku e asuntu di debe, i ku pues kuratela no ta nesesario.

6. Un eks miembro di gerensia di Banko Sentral, ta pretendé ku a entrega outonomia dor ku a entrega defensa i relashonnan eksterior, i tambe ku Hulanda ta bai usa nos plaka di desaroyo pa eliminá nos debe

Si nos ke ta honesto ku e pueblo aki, nos mester papia e bèrdat. I e bèrdat ta ku:

• Alrededor di 95 % di pueblo a bisa den referèndem, ku nan ke keda den reino;

• E eskoho pa keda den reino, ta nifiká ku Hulanda tambe tin di bisa, ku esei ta nifiká ku no nesesariamente nos por haña tur loke nos por ke;

• Ta mas ku lógiko ku esun ku yuda, por bin ku kondishon. Hasta Sinterklaas ta pone kondishon pa duna regalo (ku ta e loke nos a logra ku Hulanda) , i esei ta ku bo mester ta bon mucha;

• Ku de facto nos ta bou di kuratela kaba. Nos ta dependé di bankonan pa yuda nos finansieramente tur luna, nos ta dependé di Hulanda pa fondo di desaroyo, nos ta dependé di Hulanda pa finansiá restrukturashon di henter nos kadena hudisial, i nos ta dependé di Hulanda pa finansiá Reda Sosial. Di ki outonomia nos ta papiando ? Ta bin aserka ku entre esnan ku ta grita ku a entrega outonomia, ta figura tambe esnan ku algun tempu pasa tabatin nan boka yen di hasi hustisia i edukashon asuntu di reino, i ku mester pone gobièrnu insular di Kòrsou bou di kuratela;

• No por tin mihó alternativa riba un regalo. Hulanda de facto ta regalá nos 4 miar pa eliminá nos debe. Esaki ta nifiká ku nos no tin nodi di bende refineria, di UTS i Acqualectra, etc. Pa no papia mes ku si esakinan uberhaupt tin e balor ku nos ta kere nan tin. Ta bon pa nos realisá ku e proposishonnan di benta aki, ta bin pa kolmo di esnan ku tur tempu tin nan boka yen di "patrimonio nashonal";

• I finalmente, asuntunan di defensa i di relashon eksterior semper tabata asuntunan di reino, i pues no por papia aki di a entregá riba outonomia. Tambe ta para klaramente den e akuerdo ku lo no mishi ku e fondonan di desaroyo, asina Willem a duna di konose.



Aries Maart 21 - April 19
Bo mester tin miedo pa drenta den un proyecto y tuma e mando di tur cos awe. Tur hende tin gana di bo, tene cuenta.



Taurus April 20 - Mei 20
E mundo ta sinti mas duro cu normal awe, tuma tempo y tira un bista riba bo mes awe esei lo ta mucho mas miho.



Gemini Mei 21 - Juni 21
Bo perspectiva amplio cu bo tin lo duna bo un bista mucho mas miho riba e situacion, lo ta bon pa bo comparti esaki cu e otronan.



Cancer Juni 22 - Juli 22
Esaki lo por ta e cambio mas grandi cu bo por imagina den bo bida. Busca sosten serca bo famia asina bo lo por sigui mas hopi dilanti.



Leo Juli 23 - Augustus 22
Tene duro na loke cu bo logra awe. Tene cuenta pa bo mantene loke cu bo ta di bo serca pa asina ningun hende por pasa man cune.



Virgo Augustus 23 - September 22
Laga tur cos tuma e rumbo cu nan tin cu tuma. Pero si un relacion of un idea fracasa e no tabata cla ainda pa wordo realisa.



Libra September 23 - October 22
Bo ta sinti bo bon? Bo mester berdad, awe bo mester ta orguyoso di cada un di bo logronan cu bo a alcansa te awo.



Scorpio October 23 - November 21
Bo ta wak e ronchinan? Awe ta un dia perfecto pa bo conecta nan cu otro ya asina bo por tin un bista mas cla riba loke u ta pasando.



Sagittarius November 22 - December 21
Tira un bista y wak ken ta carga e mes un metanan cu abo tin bo dilanti. Sigui nan paso asina lo bo yega exito.



Capricorn December 22 - Januari 19
E ta den bo man pa haci cosnan funciona awe y di e manera cu bo kier, tur hende sa cu bo por abo mes mester confia bo mes awo.



Aquarius Januari 20 - Februari 18
Finalmente cosnan lo cuminsa bira un tiki mas trankilo y porfin lo bo haña e tempo extra cu bo tin mester pa bo por gosa.



Pisces Februari 19 - Maart 20
Pone un tiki tempo un banda awe pa planea bo proximo aventura y sea extrabagante paso bo por y lo bo gosa di dje.

BON DIA Aruba
Aruba TODAY

Dutch Antilles Express

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	14.00
9H2994	Curaçao	16:00
9H2996	Curaçao	18:00
9H2960	Curaçao	20:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	12:30
AA891	San Juan	13:39
AA679	New York	16:16
AA1331	Miami	19:15

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aereá Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	17:40

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	13:16
CO1886	Houston	15:15

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	13:53

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:57
S3-1300	Maracaibo	15:25

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	08:00
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Linea Aereá Aerocaribe

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	14:40
US979	Charlotte	15:27

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Dutch Antilles Express

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	14.30
9H2993	Curaçao	16:30
9H2995	Curaçao	18:30
9H2963	Curaçao	21:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:15
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	13:43
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	17:28

Linea Aereá Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	18:50

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	14:25

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	15:13

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:30
S3-1312	Las Piedras	16:00

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:30
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	15:55
US654	Philadelphia	16:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

Tiara Air

3P101	Curaçao	07:30
3P105	Curaçao	17:00
3P102	Curaçao	09:00
3P106	Curaçao	18:30

"E temponan menciona por cambia.
Por favor yama **Tel: 524-2424** pa reconfirma bo vuelo y pa informacion actual."



Dokter on Duty
ORANJESTAD
San Nicolas
Dr. Britt-Croes



Botica na warda
San Nicolas: San Nicolas
Oranjestad: Botica Dakota

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	584-1720
Centro Medico SN	584-8833

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
	588-2984

Cruise SHIP
29 Empress of the Seas
30 Crown Princess
30 Freewinds

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Un Ven Mitsubishi L300 '00 color burgundy Tel: 562-9262

TA BENDE
Un Toyota Tacoma '03 std, a/c, 4 WD, mustang hood fits. Tel: 568-7500

TA BENDE
Un Volkswagen Golf '97 den bon condicion, tin alarm, tinted glas y airco. Koenoekoe Abao #24-C Tel: 561-4066

TA BENDE
Un auto Ford '94 pa Afl. 5.500,= Tel: 561-5893

TA BENDE
Chevrolet Lumina TLZ '96 blanco full equipped,fin posibel Afl. 8.500,= Tel: 582-7061 / 746-6181

TA BENDE
Nissan Pick-up '93 Cd, Mac wheels, in good condicion Afl. 3.500,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Ford Escort 1999, automatic, airco, radio, AM/FM, color preto, pa motibo di viahe, prijs Afl. 8.000,= Tel: 594-5490 / 562-5956

TA BENDE
Ganga ganga 1 Van Hyundai 1999 full equipped,perfect condition special price. Pa mas informacion please yama Tel: 741-8442

TA BENDE
Hopi pieza di BMW 318i, mitar BMW 318i convertible for di windshield bai atras, shocks cu spring di patras starter, altinator, computerbox, glasnan di porta y parti patras, spring di hood, y hopi mas. tur cos Afl. 1.400,= Tel: 594-9990

TA BENDE
Un set di sala chiquito bon pa apartment, set di camber pa dos persona, un mesa di anochi, labamano estilo talavera, pinta na man, arte!!! Tel: 582-1514

TA BENDE
Un cas di 3 camber, 3 baño, cushina grandi caya Frere Antoon #7 Paradijswijk Tel: 582-4831 / 745-1408

TA BENDE
Un set di mac Reem chrome 18" nobo cu tires balance y locks. Tel: 592-7225

TA BENDE
Miniteca cla pa toka cu equiponan di sonido, luz y hopi mas. Tur cos ta nobo. prijs barata mester bai. Tel: 592-7225

TA BENDE
Pitbull puppy 9 siman bieuw ontwormd y vacuna pa Afl. 700,- pa mas info. Tel: 593-0800

TA BENDE
Un set di sala di puro palo y 2 mesa, 1 set di comedor di palo cu 6 stoel, 2 airco 1 di 110 y 1 di 220, 1 fan di mesa Tel: 582-1833





TA BENDE
1 Chuwawa Ticup hopi hopi chiquito. Interesado serio so!!! Yama Tel: 587-1819

TA BENDE
Tur cos di cas, set di sala, set di camber, cama di un persona, TV, set di patio Tel: 747-8946

TA BENDE
Un cooler den bon condicion Afl. 2.500,= Tel: 566-3966 / 566-6333

TA BENDE
Un set di camber, king size (semi auping) color blanco Afl. 1.500,= un set di barbel cu banch y dump-bells pa Afl. 650,= Tel: 586-6099 / 568-5866

FOR SALE
Above ground swinning pool, galvanize walls and frames 15" x 48" with ladder, vacuum pump, filter, Afl. 1.000,= Tel: 592-8489

FOR SALE
Nice new 3 bdrm, 2 bdrm, home on hill in coba lodo with alno kitchen & back porch, great views & frsh breezes Afl. 279.000,= Tel: 561-1108 before 8:30pm

TA BENDE
un cas 5 camber, 2 baño, 2 sala, 1 cushina, 1 garage, 1 apartment, serca di hospital. Afl. 400.000,= Tel: 568-6769

FOR SALE
Wk. 52 Garden View Marriott Surf Club 2 bdr/2baths, best offer, On island until 12/30/06 Tel: 586-9000 / 508-523-7773 after 12/30/6

TA BENDE
1 cama di 1 persona cu su nacht kasje y dressoir Afl. 350,= 1 drumset pa Afl. 600,= yama despues di 2'or pm Tel: 582-0435

TA BENDE
Un Encyclopedia Hulandes SUMMA Luxe Editie, 28 buki den bon estado. Bunita cooecion! Tel: 584-1519

TA BENDE
Suzuki Samurai 1300cc '90 4x4 top motor, body bon condicion Tel: 963-7075 / 731-0803

TA BENDE
2 scooter nobo cumpra na Scooterplan na super bon prijs Pa mas informacion. Tel: 592-7225

TA HUUR

TA HUUR
Un cas na Brazil (San Nicolas) 3 camber (5x4meter) prijs Afl. 1000,= Tel: 584-2052 / 568-8810

TA HUUR
Un cas na Savaneta, cu 2 camber. Pa mas informacion yama Tel: 962-2742

TA HUUR
UN Apartamento tipo studio no muebla inclui awa y cable Tel: 582-4468

TA HUUR
Un cas espacioso den caya principal di Santa Helena bon bario, bon situa, comodo pa oficina of consultorio. Tel: 566-7374 / 566-3130

TA HUUR
Un cas na Sereo Blanco Villas tres camber, dos baño, cushina, sala, comedor, semi muebla Afl. 1.500,= p/l. Pa mas informacion please yama Tel: 593-5464

TA HUUR
Espacio pa Negoshi, mainstreet S. Nicolas bon situa, Afl. 1.000,=/Afl. 500,= inclu. airco, coriente, awa. Pa mas informacion yama Tel: 560-4086 / 74-5610

FOR RENT
Nice 1 bdrm furnished apt. for rent at the beach in Pos chiquito. only $500.- per week inclusive Call 561-1108

FOR RENT
Nice 1 bedroom apartment, w/private garden close to Town at Pontin, fully furn.w/cabletv, doublessize bed w/linnens. Max1. person/coupe. rent Afl. 900,= ex. electr. min 4 months. Tel: 731-3238

FOR RENT
1 bedroom apartment close to hotels Afl. 1025, = min 4 months avail. Jan Tel: 731-3238

FOR RENT
Jaburibari 13 (furnished house, two bedroom, 1 bathroom, monthly rent Afl. 1.500,= deposito: 1.500,= not included: electricity, water, gas, cable, and telephone Tel: 592-2287.

TA HUUR
Un cas 2 camber, sala grandi cushina, comedor, Tanki Flip 43. Tambe ta huur apartment Afl. 500,= pa luna plus Afl. 500,= deposito. Pa mas informacion please yama Tel: 588-2974 / 593-2939

TA BUSCA

TA BUSCA
Un persona responsabel y amabel pa mira pa un señora grandi. bario Paradera, mester domina papiamento y cu por keda drumi. Tel: 582-3243 please yama despues di 9'or

TA BUSCA
Un cas pa huur di 3 camber dos baño entre Afl. 1200,= y Afl. 1750,= preferibel pabao di brug. Pa mas informacion yama Tel: 735-5464

TA BUSCA
Un persona pa haci cas limpi. Si ta posibel cu transporte of un persona den area serca di Wayaca ± riba 40 aña Tel: 562-8212

TA BUSCA
un Koki cu por meneha un cushina y un helper. Tel: 584-7991

SERVICIO PUBLICO
Opa, Oma boso kier siña traha cu internet cu famia afo. Tel: 560-7053 / 585-0418

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Ata e solucion Head Lamp di plastic di bo auto a bira mahos Tel: 594-1355 - 584-0204

SERVICIO PUBLICO
pa tur trabao di verf cas, negoshi y edificio Tel: 566-5136

SERVICIO PUBLICO
Pa bo MAPA di cas, sigur goedgekeurd Tel: 963-0786

SERVICIO PUBLICO
Nos ta busca piesa di Volkwagen y brommer y otro marca tambe Tel: 584-0204 / 594-1355 den tempo record.

SERVICIO PUBLICO
Accountancy & Advies Bookkeeping/ payroll / tax Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Accountancy & Advies, pa mas informacion yama Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Ben je op zoek naar een administrafi-medewerker van 1-5pm bel 742-6134 / 583-7263

SERVICIO PUBLICO
Handyman, mas cu 30 anja di experencia, pa tur sorto di trabao, pega porta, bentana, tuberia, pa verf cas of dificio, instala cuchina, enz, enz na prijs rasonable yama na telefoon 6882690 of cel: 5616126

SERVICIO PUBLICO
Bo mester di chapi of verf bo cas, yama libremente na Tel: 568-5603



AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER

Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442



Cu hopi dolor y tristeza nos ta anuncia fayecimento tragico di nos yiu, ruman, nieta y sobrina stima:



Halen J. Croes

Nomber di su tata: Rodge D. Croes
Su mama: Jacintha Croes Ridderstaat

Rumannan: Roshaline J. Croes y Angelo Werleman
Ramzina A. Croes

Wela: Margo Luidens
Welo: Jacobo Ridderstaat

Madrina: Maria "Pechi" Ridderstaat y Marlon Tromp y famia
Padrino: Michael Croes y Carina y famia

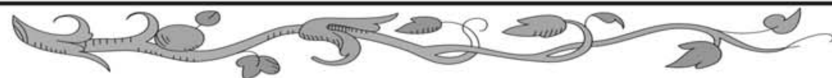
Tanta y omonan na Aruba y Hulanda
Primo y primanan na Aruba y Hulanda
Su amigo y amiganan na Aruba y Hulanda

Su bon amigo stima: Tyfon
Disculpa nos si nos por a lubida algun famia

Y demas famia: Croes, Ridderstaat, Luidens, Rafael, Zievinger, Tromp, Falconi, Maduro, Holsman, Krozendijk, Geerman, Kelly, Giel, Faro, Koolman, Martis, Eduardo, Webb, de Cuba, Hijmering, Leon, van de Mat, Croeze y Ras, ex coleganan di Schimmel Penninck Huys, Gulden Tulip na Hulanda y Key Largo Casino, ta invita tur famia, amigo y amiganan, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 30 di November pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Filomena y despues pa santana catolico na Paradera. For di 12'or pa 1'or di merdia lo "Halen" ta reposa na Agencia Funeraria Zepp Wever y for di 2'or pa 4'or di atardi lo ta reposa den misa Santa Filomena na Paradera.

Enbez di manda flor of krans por haci un donacion na santana di Paradera lo tin un box disponibel na misa pa e bon gesto aki.

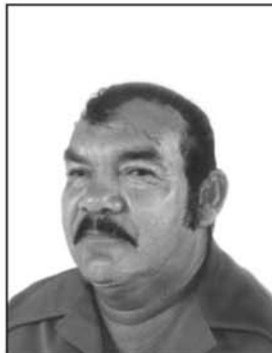
Adres pa condolencia: Seroe Janchi #6 for di 7'or pm pa 9'or pm



GRADICIMENTO/INVITACION

Pa mdio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Mario Carmelo "Mai Beke" Boekhoudt



Gradicimento ta bai na tur cu a manda flor, krans, telegram y a haci yamadanan telefonico. un danki ta bai tambe na tur cu a duna nos nan sosten durante e momentonan dificil aki. pa e bunita donacion. na su bon amistadnan Margriet Angela, Gloria Angela, margo vrolijk, greta Croes y demas famia y amigonan. na personal di 4de verdieping y I.C.U. pa nan atencion y cariño. Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a haci un invitacion pa tres Santo sacrificio di misa:
Dialuna27, Diahuebs 30 di November y Diasabra 2 di December 2006, tur pa 7'or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera.

boso presencia lo ta altamente aprecia.

na nomber di Sra. Vda. Magola Boekhoudt, yiunan y demas famia.

AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER

Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442

Señor ta mi wardador, pues mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi por bolbe haña forda.
Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

Fabian de Mei

Mihor conoci como: "Jan of Pa-Jan"
Na edad di 80 aña

Na nomber di su esposa: Carmen de Mei-Croes

Su yiunan: Sra. Vda. Marianita Figaroa y Ergard Tromp
Joy de Mei y famia
Dennis y Frida de Mei-Lacle
Rudolf (Doddo) y Glenda de Mei-Tromp

Su nieto y nietanan: Zulayka y John Weijs-de Mei
Reginald y Danielle
Ryan, Shurendley
Evelyne y Elston
Shamira y Jose
Deanne y George
Anthony y Shamira
Rovinshla y Roshley
Glendeline y Xavier
Jonathan, Kaylah
Jodrick

Su bisanietonan: Sven y Zenrich
Su bisanieta: Dyrienne

Su rumannan: Juana, Maria y Mona de Mei
Helena y Mai Wolf- de Mei
Su sobrino y sobrinanan: Aura, Anna y Renny
Eta y Julio, Dida, Ronny, Marlene

Su swa y cuñanan: Mache y Hanna Croes-Maduro y famia
Edwin y Victoria Croes-Flanegin
Norma Croes y yiunan
Ruby Croes y yiunan

Su bisiñanan di mas serca: Maria, Burton, Lies y yiunan
Su primo y primanan, comer y compernan, su ihanan y demas famia:
de Mei, Croes, Maduro, Briesen, Figaroa, Ridderstaat, Lacle, Tromp, Wolf, Weijs, Geerman, Flanegin, Kock, Vrolijk, Mejia, Dijkhoff, Motta.
Nos ta pidi disculpa cu si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.

Ta invita tur amigo y amiganan, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 1 di December 2006 pa 10.30or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera.
E resto mortal lo ta reposa dor di 8.30or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: Paradera 165 for di 7or te 9or di anochi.



Señor Jesús: "Te amo mucho, te necesito para siempre, estás en lo más profundo de mi corazón, bendice con tus néctares corporales a mi familia, mi salud, mi casa, mi empleo, mis finanzas, mis sueños, mis proyectos y a mis amigos".

La illusion de verte, me hace mirar fijamente la Esperenza de la Resureccion

Juan 5:28,29.

Deseosa que estes en la Memoria de Jehova Dios

Con profundo sentimiento y pesar anunciamos que ha fallecido inesperadamente el Señor:



Pedro Arturo Gomez-Torres
Mejor conocido como "Arturo"
A la edad de 39 años

En nombre de:

Su esposa: Graciela Gomez Villadiego

Sus hijas: Dayana y Sharlotte Gomez

Su Padre: Carlos Arturo Gomez en Colombia

Su Madre: Lucila Torres de Gomez en Colombia

Su hermano: Luis Jorge Torres y Matilde Sanchez en Colombia

Sus hermanas: Flora Alba Gomez y Jorge Hernan Leguizamon y familia en Colombia
Ligia Gomez y henry prada y familia
Nancy Gomez y familia en Colombia

Sus suegros: Lupo jose Villadiego y Elizabeth Payarez

Sus cuñados: Tulia Villadiego y Elias Torres en Colombia
Gloria Villadiego y Ruben pardo en Colombia
Carlos Villadiego y familia en Colombia
Martha Villadiego y familia en Colombia
Silvia Villadiego y Raul Uribe en Colombia
Samir Villadiego y Martha Dimate y familia en Colombia
Alfonso Villadiego y Ana Lorenoa Malluk y familia en Colombia

Tia y Tios, primas y primos y demas familiars, amigos, conocidos y colegas de Valero Palm Beach N.V.
El acto de entierro se efectuara en Bogota-Colombia. Despedida sera el dia 30 de Noviembre de 6pm a 9pm en Mementomori Funeral Home.
El difunto sera transportado a Colombia el dia Viernes 1 de Diciembre, 2006
La direccion para condolencias es: Noord #104-I de 7pm – 9pm



Staf y Personal di Valero Palm Beach N.V.
Tin e tristo deber di participa fayecimento di:



Sr. Pedro Arturo Gomez-Torres
Mihor conoci como "Arturo" na edad di 39 aña
Na bida empleado di Valero Palm Beach N.V.

Nos ta extende nos mas sincero condolencia na su Señora y yiunan y demas famia na Aruba y Colombia.
Alavez nos ta desea boso hopi forsa na e momentonan dificil aki.

Oportunidad pa despedi di e defunto ta dia 30 di November di 6pm pa 9pm na Mementomori Funeral Home.
E defunto lo wordo transporta pa Colombia Diabierna 1 di December, 2006

Cu "Arturo" sosega na paz.

Pa medio di esaki **Sra. Vda. Maria Lampe-Wever** y su juinan **Facundo (Robby) Lampe, Raymond (Boey) Lampe, Cristina Lampe, Reginaldo (Nel) Lampe** y su rumannan ta gradici tur esnan cu a mustra nan sostén y apoyo durante di e enfermedad, fayecimento y entiero di nos tata, esposo y ruman



Felix Lampe
Mihor conoci como "Dudu"

Un danki di curason na su dokter personal Dr. Edward Cheung pa su excelente atencion y guia na e famia. Tambe Danki na Dr. Van Horenbeeck cu a participa e perdida y tabata e prome guia pa e famia.
Danki na personal di Wit Gele Kruis pa nan servicio, atencion y palabranan di animo.
Danki special pa e pasenshi di e staff y personal di ambulance y na e personal di e clinica, Dr. Engelbrecht y tambe na e personal di Botica Centro Medico na San Nicolas.
Un gradicimento na ruman Hector Faustin pa su bunita discursi y tambe na Pader Rudy Lampe pa su atencion y dedicacion na nos tristesa.
Danki na tur esnan cu a duna atencion personal na nos mama cu a keda atrás.
Pa conclui e famia ta gradici e directiva y personal di **Ad Patres Funeral Home** pa nan excelente servicio durante e momento nan dificil.

Gradicimento

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur es nan cu a mustra nan aprecio/atención durante fayecemento di nos defunto stima:



Alberto Yarzagaray

Alabes nos kier a gradici tur es nan cu a manda flor, Krans, telegram, telefoon y tur familiaresnan, bisiñanan, amigo(a)nan, conocieranan.
Danki tambe ta bay pa Maristella savaneta pa nan bunita trato cu nan a duna nos defunto stima.
Di curason masha danki pa boso atención.
Tambe nos kier a gradici na Ad Patres pa boso coperacion y bon servicio durante entiero

Alavez nos Kier a invita un y tur pa asisiti na e tres (3) Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar:
Diahuebs 30 November 2006 pa 7'or di anochi na Misa Sagrado Curason na Savaneta
Diabierna 1 December 2006 pa 7'or di anochi na Misa Sagrado Curason na Savaneta
Diadomingo 3 di December 2006 pa 6:30 di mainta na Misa San Francisco na Playa

GRADICIMENTO Y INVITACION

Pa medio di esaki esposo Fanfa croes, yiunan Frank, michael, mirella y nan famia kier a gradici tur esnan cu a mustra atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto mama stima:



Sra. A.I. Irma Croes-Croes

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y haci yamadanan telefonico.
Un danki ta bai tambe na tur cu a duna nos nan sosten durante e momentonan dificil aki.
Na dr. Anaya, personal di Ambulance pa nan cariño y atencion. na personal di 4de verd. klasse na Dr. horacio Oduber Hospital y tambe na personal di Wit Gele Kruis y nan bon cuido.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.
Alavez nos kier a haci un invitacion pa un Santo Sacrificio di misa, Diarason 29 di November 2006 pa 7'or di anochi na Misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz. Despues di misa Grupo Legion di Maria lo tin un rosario na misa pa descanso di alma di nos defunto Irma stima.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Señor Jesús: "Te amo mucho, te necesito para siempre, estás en lo más profundo de mi corazón, bendice con tus néctares corporales a mi familia, mi salud, mi casa, mi empleo, mis finanzas, mis sueños, mis proyectos y a mis amigos".

BON DIA Aruba

" Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di djE mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa tur loque e la nifica pa nos, nos ta participa fayecimento di:



Jan Eusebio Roos

ex-directeur do Oficina Maritima di Aruba

Na nomber di su:

yiunan: Bernard y Natasha Roos-Taytelbaum y yiunan
Ivan H. Roos
Albert Omar Roos
Altagracia G. Roos y yiunan

nietonan: Germain Peterson
Christopher Roos

nietanan: Farrah Roos
Rachell Peterson
Vanessah Roos
Faith-Christine Peterson

mama di su yiunan: Altagracia "Chita" Bulos y yiunan

empleadonan stima: Gerardo y Liz Acosta y yiunan

cuñanan: Sra.Vda. Josefa Roos y yiunan
Sra.Vda. Claudia Roos y yiunan na New York
Sra.Vda. Carmencita Roos y yiunan

enfermera personal: Ignacia Pineiro

enfermera di cas: Alicia Trinidad

dokter di cas: Dr. Besselink

sobrino y sobrinanan, primo y primanan

famia: Roos, Quant, Loefstop, Brokke, Bulos, Oduber, Henriquez, Fradl, Scholten,Frangie, Habibe, Ching, Taytelbaum, Peterson, Silva, Maduro, Bisslick y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 30 di november 2006 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
Diaranzon 29 di november 2006 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



ORASHON PA ARUBA

Oh Dios, kiko ta pasando cu nos Aruba?

Ta parce cu tur norma y balornan cristian a perde nan nificashon. Pesey tin tanto criminalidad, tanto violencia, tanto corupshon riba e pida baranca aki. Hopi hende tin miedo di sali for di cas.

Nos mester biba tras di trali y hasta den nos mes cas nos no ta sigur mas. Oh, Dios, nos ta sinti hopi dolor na nos curazon cu nos dushi Aruba ta degenera mas y mas.

Pero nos no ta perde speransa.

Nos ta priminti Bo di no sinta man den skochi, pero pone man na obra door di haci todo por todo pa biba di acuerdo cu Bo mensahe, door di caba cu un bida materialista, door di duna un bon ehemple, specialmente na nos hubentud.

Yuda nos tur dia pa pone esaki na practica pa asina nos Aruba bira atrobe un lugar caminda Bo Reino di husticia, di amor, di paz, di respet pa cu otro ta visibel den tur skina di nos Isla. Esaki nos ta roga Bo den nomber di Cristo, nos bon Wardador, AMEN.

Prayer to St. Jude

May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever. Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised, Thank you St. Jude for favored granted.

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Ps. 23:1,2,3

A fayece cristianamente:



Sra.Vda. Viola Vrolijk-Henricus

mihor conoci como: "Tantan"
*** 10-3-1930 - + 26-11-2006**

Na nomber di su:

yiunan: Juancito " Juan " y Ina Vrolijk-Brete
Theo Vrolijk
Sra.Vda. Filomena " Mena " Henriquez-Vrolijk
Marcelino y Miriam Carmelita Tobel-Vrolijk

nieta y nietonan: Marisol, Jeffrey, Albert, Alex, Stephanie, Josmary, Junior, Anushka, Theodoor, Shajaira, Joselito, Marcelino, Francisco,Elizabeth

bisanieto y bisanietanan,

ruman: Felix y Imelda Henricus-Ras y famia

cuña: Margarita Vrolijk y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia: Vrolijk, Henricus, Bakmeyer, Bustillos, Brete, Flemming, Croes, Henriquez, Leest, Tobel, Geerman, Donata, Perez, Werleman, Ras, Farro, Chai, v/d Biezen, Peña, Starren, Tromp, Timpner, Winterdaal, van Kleef, Thijsen, Rasmijn, Maduro, Yarzagaray, Donati, Ridderstaat, Cuervo, Arias, Eman, Kock y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 29 di november 2006 pa 4' or di atardi saliendo for di Kapel Santa Famia pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal di "Tantan" lo ta reposa for di 11' or di mainta na cas Pos Chiquito 50 y for di 2' or di atardi den Kapel anta Famia na Pos Chiquito.

Adres pa condolencia: **Pos Chiquito 50**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Diputado di turismo a splika di kon Korsou ta un "must visit island"



WILLEMSTAD – Djasabra último tabata tin kulminashon dje Konferensha Internashonal di 'CITRA' (Konferensha Internashonal di Mesa Rondó Anual) kual a tuma lugá riba nos isla. E Konferensha aki a keda organisá di 20 pa 26 dje luna aki i e tabata un akontesimentu èkstraordinario i grandi ku partisipashon di mas o menos 250 bishitante djafó for di por lo menos 90 pais. E tema tabata "Sharing Memory through Globalization".

Djasabra último a klousurá e konferensha importante aki ku un agasaho den oranan djanochi na 'Landhuis Groot Santa Martha' kaminda e partisipantenan a haña un tremendo trit ku ta konsistí di un drama ku aktornan profeshonal kaminda e elenko dramatúrgiko a rebibá un parti di e historia tristu di sklabitut ku un presentashon ku tabata hopi konmovedor i kaminda e aktornan a ekspresá e dolónan di opreshon dje katibunan dje tempu di sklabitut. Despues e partisipantenan por a disfrutá di un sukulento plato lokal, gosa di músika ofresé pa Grupo Isoco i Ka'i Orgel, siguí pa un diskurso di Diputado di Turismo Gerrit Schotte.

Di un forma espontáneo señor Schotte a splika e partisipantenan djafó kuantu atrakshonnan Kòrsou tin di ofresé na turistanan ku ta bishitá nos isla, sea pa motibunan vakashonal òf pa hasi trámitenan komersial i industrial. Asina aki e mandatario a splika e hendenan kuantu playa bunita tin na Kòrsou i tur e posibilidatnan pa praktiká e deporte di buseo. Ademas el a deskribí e bunitesa di nos Willemstad ku su arkitektura úniko den e area di Karibe i ku Willemstad su edifisionan bieu ta forma parti di e úniko patrimonio arkitektóniko di UNesko den Karibe. Hotèl Kurá Hulanda a keda menshona i e kosnan interesante ku tin di mira den Museo Kurá Hulanda.

Segun Diputado Schotte den su diskurso, Kòrsou tin un gran kantidat di otro atrakshonnan ku a bira mundialmente konosí. El a menshoná e famoso Curaçao Seaquarium, un dje "asset" nan mas bunita di nos isla, ku su posibilidatnan pa ta den kompania di animalnan di laman, i 'Dolphin Academy'. ('Animal Encounters') E no a lubidá di menshoná e gran kantidat di restourantnan i nos Marshe Bieu, kaminda un persona por kome tantu platonan típikamente di Kòrsou i internashonal. Nos músika i bailenan a figurá haltu den su diskurso i mas ainda nos balornan kultural. Tambe Dinah Veeris ku su 'Herb Garden' a haña e debido atenshon di nos Diputado di Turismo. E Kuebanan di Hato, 'Curaçao Ostrich and Game Farm' kual ta un djesnan mas grandi pafó dje kontinente afrikano i hopi kos mas.

Señor Schotte a trese dilanti ku un persona no por imaginá su mes ku riba un isla chikí manera esun di nos, un persona por haña un variedat asina grandi di atrakshonnan pa kua e no tin sufishente tempu pa gosa di nan, ni maske e saka un siman di tempu pa hasi esei. Pesei e grado di 'repeat visits' ta asina haltu. No solamente p'e variedat di atrakshonnan ofresé na e turistanan dor di Kòrsou, pero tambe p'e ekselente servisio i e amabilidat espontáneo dje pueblo di nos isla ku ta ofresé e bishitante djafó un eksperensha úniko durante su estadia aki. Diputado Schotte a bisa su oudiensia djasabra último ku aktualmente nos isla ta den un "hausse" pa loke ta trata e sektor di turismo, mientras ku nos hotèlnan por konta riba un okupashon aberahe di kamber di no menos ku 83% durante henter aña.

Riba e kombinashon di foto por mira Diputado di Turismo Gerrit Schotte durante di su diskurso dirigí n'e bishitantenan djafó i un bista dje oudiensia grandi ku tabata presta máksimo atenshon.

Enkuesta ta indika: Mayoria di akuerdo pa aprobá Slotverklaring i tene referèndem!

WILLEMSTAD -- 40 % di komunidat ta di akuerdo ku e Slotverklaring, 25 % ta kontra i 34 % no tin opinion. Asina ta sali na kla for di un enkuesta hasí pa e kompania Key Market Research huntu ku University of the Dutch Caribbean (UDC). E enkuesta tabata bou di guia di drs. C. Van der Vegt i drs. T. Albers di Key Research i UDC.

E enkuestadornan a papia ku 600 respondente durante djasabra último i ayera for di e call-center na Groot Davelaar. Durante e enkuesta a usa papiamentu i ulandes, i de bes en kuando spañó i ulandes. E investigadornan ta bisa ku nan enkuesta ta yega na un nivel di konfiabilidat di 95 porshento. E Slotverklaring lo bin na diskushon awe den Konseho Insular di Korsou.

Riba e pregunta si e persona ta di akuerdo ku e Slotverklaring, 40.4 % a bisa ku nan ta di akuerdo, 25.4 porshento ta den desakuerdo i 34.1 porshento a bisa ku nan no tin opinion. Esnan ku a bisa ku nan no tin opinion a duna komo punto di bista ku nan no tin sufisiente informashon.

Pa loke ta trata e pregunta si nan ta haña ku Konseho Insular mester aprobá e Slotverklaring, 44.3 porshento a bisa ku si, 33.2 porshento a bisa no i 22.5 porshento a bisa ku nan no sa òf nan no tin un opinion.

Pa loke ta trata un referèndem riba e Slotverklaring 64.2 porshento a bisa ku si, 27.8 porshento i 8 porshento a bisa ku nan no sa òf nan no tin opinion.

Pa loke ta trata e partidonan riba kua nan lo vota ta parse ku PAR i Lista Niun Paso Atras lo bai dilanti i MAN lo bai atras.

PAR a haña 38.1 porshento, Lista Niun Paso Atras 14.8 porshento, FOL 9.2 porshento, Forsa Kòrsou 8.5 porshento, MAN 8.1 porshento, PNP 7.6 porshento, PLKP 3.8 porshento i sobra 10.1 porshento.

Pa loke ta trata e posishon den e partidonan ta resultá, ku simpatisantenan di PAR i Nashonal ta di akuerdo ku e Slotverklaring. Den MAN i PLKP tin mas sostenedó ku hende ku ta kontra. Den Frente, Lista Niun Paso Atras i e partidonan mas chikitu tin esnan ku mas ta kontra e Slotverklaring. E kantidat di duda ta mas grandi di hende ku ta duda ta mas grande den Lista Niun Paso Atras i MAN. Remarkabel ta tambe ku e kantidat.

Manifestashon kontra Slotverklaring a kana na òrdu pero no a atrae hopi hende



WILLEMSTAD – E manifestashon kontra e Slotverklaring a kana na òrdu, no opstante ku outoridatnan tabata bon prepara pa e eventualidat si e protesta sali for di man. Nada di esei a resultá di ta e kaso. Outoridatnan a pone un gran kantidat di polis i otro outoridat riba pia pa garantisá ku tur kos ta kana na òrdu. Mester bisa, ku for di e punto di bista di partisipashon, e manifestashon sigur no a resultá loke e organisadónan a kere. Esei no ta nifiká sinembargo, ku e intensidat di e protesta no tabat'ei.

E protesta a konta ku sosten di e partidonan polítiko Frente Obrero, PLKP, Partido Adelanto Kòrsou, HAM, Pueblo Soberano i Partido Independensha. E organisashonnan aki ta kontra e Slotverklaring, pasobra nan ta haña ku Kòrsou ta entregá demasiado den e kambionan estatal, entre otro riba tereno di korte i sistema hudisial i maneho finansiero.

E manifestantenan a kana for di Waaigat bai sede di Konseho Insular, kaminda tabatin un gran kantidat di protekshon polisial presente. Mester bisa, ku hasta a sera Albertuscollege ku ta keda den e área aki awe relashoná ku e desaroyonan aki. Diferente mayor a protestá kontra e desishon, sigur pasobra e desishon a kue nan di sorpresa. A resultá tambe, ku ta hustamente e skol aki a usa pa ubika e gran kantidat di refuerso di protekshon i polisial, loke tambe a generá krítika finalmente. E manifestantenan a keda den e area mientras ku riba tribuna publiko tambe por a nota presensha di diferente persona ku ta kontra e intenshon pa asepta e Slotverklaring.



Dos sambuyado a hoga na Peninsula di Caracasbaai



WILLEMSTAD – Dos persona ku a bai sambuya ayera a hoga ayera na e Peninsula na Caracasbaai. Polis a konfirma ku a hanja un di e hendenan ku a hoga. Despues a resulta ku e hende ku nan a hanja a bai na e sitio ku un otro persona mas. Mesora a kuminsa un buskeda pa wak si ta hanja e di dos persona aki. Te na momentu ku nos traha e relato aki ainda no tabatin informashon si a hanja e di dos persona den e kaso aki. Ultimo informashon riba e kaso ta indika ku e dos personanan ta di origen hindu (di India).

Bosero di polis no por a duna masha informashon riba e kaso aki.

Yate a pega na Klein Korsou

WILLEMSTAD – Djaluna mainta e sentro di emergensha na Korsou (RCC) a hanja un yamada for di e yate Krisnic di Fransh. E boto di bela a pega na altura di e parti nort di kosta di Klein Korsou. E fregata di marina Van Amstel a pasa mesora na e sitio pa duna asistensha i tambe un helikopter diN Wardakosta.

E yate a Sali for di Islas Los Roques pa Korsou. Na bordo di e yate tabatin un tripulante.

Mas despues e barku di CITRO Cornelis Zwaan tambe a bin duna asistensha. Nan a purba trek e yate for di e sitio unda e ta pehga pero esei no a logra. Ayera tardi a pidi asistensha di un boto di tou di e kompania KTK pa wak si esei si por yuda.

E kousa ku e yate a pega riba kosta no ta masha kla.

Diputado Schotte a demostra ku trabou di weiter i bartender ta unu digno i no ta un bergwensa

WILLEMSTAD – Djasabra último Diputado di Asuntunan Ekonómiko i Turismo Gerrit Schotte a klousurá un siklo di paramentu tras di bar na diferente restourant i sentro nokturno riba nos isla, entre otro 'Ai Karamba', 'CINCO' na Parera, 'Olé Olé' na Saliña i por último na 'Kike's Bar' den e sentro di bowling na Zeelandia. K'e akshon aki e mandatario insular kier mustra hobennan di Kòrsou ku un bartènder òf weiter por gana su pan di kada dia honradamente, kontal ku e hasi e trabou ku amor i dedikashon i ku nan no mester tin bèrgwensa di ehersé tipo di funshonnan asin'ki, ku por lo demas ta sumamente digno.

Na mas di un okashon Diputado Schotte a bisa ku den e próksimo añanan un kantidat grandi di kuponan di trabou ta habri den e sektor hotelero. E mandatario insular ta di opinion ku nos hobennan na promé lugá mester bin na remarke pa okupá e puestonan aki enbes di stranherunan.



Segun Diputado Schotte e turista ku ta bishitá nos isla hopi biaha ta bin den kontakto promé ku e weiter òf bartènder ora e baha bin abou foi su kamber i drenta den lounch di hotèl i hopi biaha ta serka e trahadónan aki e ta haña su promé informashonnan tokante nos isla i su habitantenan i nos kultura .

"Ta bon pa nos hendenan realisá ku e weiter i bartènder ta e berdadero embahadornan di nos isla ku kende e bishitantenan djafó ta stablesé nan promé kontaktonan. No ta un bèrgwensa pa traha komo weiter òf para tras di bar. Ademas e tepnan ku un persona ku ta traha komo weiter òf bartènder por akumulá den e funshonnan aki ta suplementá nan sueldunan semanal, kinsenal òf mensual ku kual nan por kria nan famia sin mester di ehersé dos of mas funshon manera hopi biaha ta e kaso", Diputado Schotte ta bisa.

Despues di e siklo ku e mandatario a kaba di klousurá, Diputado Schotte tin pensá pa kontinuá ku tipo di akshonnan asina pa sigui ku su motivashon dje hobennan di Kòrsou, algu ku indudablemente ta un kos di aploudí. Segun senor Schotte e trabou di weiter òf bartènder hopi biaha ta un promé paso pa nan por sigui progresá den e sektor di turismo. Ta e intenshon di Diputado Schotte, pa pronto kumisá un siklo kaminda e lo traha tambe komo asistente di kòki den establesimentunan lokal.

Mester bisa ku na tur establesimentu nokturno kaminda Diputado Schotte a traha durante e siklo aki, bishitantenan a apresiá di forma spesial e estímulo i motivashon ku e ta dunando nos hobennan pa bin na remarke pa un trabou desente i digno manera esnan di Horeca.

Riba e kombinashon di fotonan por mira Diputado Gerrit Schotte na momentu ku e ta sirbi bishitantenan para tras di bar dje diskotekanan ku tabata hopi bon bishita riba e anochinan ei. E entusiasmo tabata hopi grandi bou di e públiko.

Partido Un Pueblo Nobo: No tin huma sin kandela

WILLEMSTAD – Partido Un Pueblo Nobo ta bisa ku no tin huma sin kandela referiendo na e aspekto di e Slotverklaring ku ta duna Ulanda un bos mas grandi riba tereno di hustisia.

Lider di e partido Josephine Bakhuis-Trinidad ta bisa na víspera di e reunion di Konseho Insular kaminda lo bai keda disidí si e "Slotverklaring" ta konta pa teritorio insular di Kòrsou tambe, te ainda ningun hende a trese dilanti dikon e kondishon kontra kua mayoria hende ta oponé, ta den e akuerdo aki. Ku Hulanda a pone negoshadónan di Antia i Kòrsou kant'i muraya estilo "sino fono" ta un echo. Vários di nan ta bisa esaki.

Nos problema finansiero ta grandi i nunka nos a sa di buska solushon ku no ta serka Hulanda mes. Pues mester bolbe pidi yudansa i e biaha aki e kondishonnan ta diferente.

No ta kondishon di pago bèk, of djis sierto kontròl pa sòru pa e debakel finansiero no ripití su mes den futuro. Ta trata di kontròl riba Ministerio Públiko i su maneho.

Dikon mester a enserá un kondishon asina serio ku tin di aber ku Hustisia ?

Kiko ta e deskonfiansa of miedu pa ku Hustisia te ku mester a pone garantia ku Hulanda por interventí? E bèrdat tras di tur esaki ta , ku Hulanda ta pensa ku "nos" ta asina kapas di korumpí kos ku asta un Prokurador General lo por keda manipulá pa polítika i si esaki sosodé e Minister di Hustisia Hulandes mester por duna òrdu na bienestar di kombatimentu di krímen ? No tin huma sin kandela!!

E ta un protekshon di e pueblo kontra su mes hendenan ku den bista di Hulanda sea ta korupto òf tin tendensha di bira korupto? Ta algu hopi serio ku nos no ta para ketu na dje!

E informashonnan ku Hulanda ta disponé di dje ta di tal índole ku ta rekerí e protekshon aki? No por keda fiha riba e kondishon so, sin wak e motibu su tras. Si e motibu ta válido nos ta den problema serio.

Luchadónan pa outonomia a kuminsá un proseso i ku e Statüt na 1954 a pone promé piedranan pa ún dia nos por bira independiente. Di 1954 te awor nos no a logra traha riba nos independensha ekonómiko ni mental, te pa por alkansá esun estatal

Al kontrario nos ta asina dividí ku nos no por uni ni pa alkansá un status outónomo

\E karta ku Señor Juancho Evertsz a manda Hulanda na 1975 pidiendo pa duna nos e oportunidat pa na un forma responsabel haña nos independensha den fase nan, a bai den lachi di olvido i te awe 31 aña despues, nos no a kuminsá traha riba preparashon pa por yega ni e promé fase.

Ta "Slotverklaring" mester a habri nos bista kon atras nos a bai i bisa nos pa pone òrdu den nos mes kas sino otro lo haña nan ta poné pa nos? E "brevet van onvermogen" aki ta nos mes a duna nos mes of ta Hulanda a duna nos e? Ainda na lugá di realisá seriedat di e asuntu i disidí di lanta ariba i traha pa forma un pueblo nobo ku ún dia por pone òrdu den su mes kas i no tin mester di otro pa mustr'é ku su kas ta sushi , nos ta tilda i akusá otro.

Nos pueblo no ta kla pa bai ningun referèndem riba e asuntu aki. Si ta informashon mester duna, nos mester dun'é "all the way" pa e pueblo por skohe si e protekshon ku ta ofresé ta nesesario òf ta djis un akto kolonial paternalista i diskriminatorio esaki ta di parti di Hulanda. Ningun hende no ta laga otro mishi ku su dignidat i di su pueblo sin motibu. Sea ku e "Slotverklaring" pasa den K.I. of no, mester para ketu na e motibu tras di e kondishon den art. 10. Tanten ku bèrdat no bini dilanti, ningun hende lo por husga realmente kiko ta mihó p'e. Palabra ta na tur esnan ku a negoshá , pasobra bo no ta aseptá protekshon si bo mes no ta haña ku esaki ta nesesario, asina e partido a duna di konose.

Anthony Godett tin su mes website atrobe

WILLEMSTAD – Lider di Frente Obrero Anthony Godett ku ta sera den Bon Futuro tin su website atrobe. Resientemente a sera su website i ela bisa ku e tin sospecho ku ta outoridatnan di RST.



Den un karta ku el a manda for di prizon, Godett ta bisa ku ta ku hopi plaser e ta informá na kada un di boso, ku su página wep, atrobe ta den aire.

"E biaha aki mas profeshonal i ku e speransa, ku esun(nan) ku a bash'é abou biaha pasa, pa nan wak algu mas positivo pa hasi, ku sigui pèrsigui i stroba mi persona di por komuniká ku mi pueblo na un manera liber den un pais demokrátiko! Mi por trankilisá nan, dor di bisanan, ku mi a pidi Señor pordon pa nan, pasobra nan no tabata sa mihó.

Mi kier yama un danki spesial, na mi mama señora Clasina Godett-Merenciana, ku a inspirámi ku e idea pa bini ku mi propio página wep, p'asina sigui splika e lucha ku a bin ta wòrdu hiba generashon tras di generashon, ku esaki ta unu sin interes personal i/o finansiero i pa pidi apoyo i komprenshon pa realisá i kristalisá e soño di un Kòrsou hustu!

Un danki spesial ta bai tambe na Jan, Cees, Annelies, Tom, Rob, Gerda i Jeffrey ku a hasi posibel pa e página wep aki t'aden aire atrobe. E trabounan no tabata fásil, pero tur kos a bai bon. Kada dia e página wep ta wòrdu perfekshoná pa haña i ofresé un mihó produkto na tur bishitante. Un danki di kurason i permitimi invitá Bo(so) pa bishit'é i gosá di dje", asina Godett a duna di konose.